



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

3242.44.59(3)



Harvard College Library

BOUGHT WITH INCOME

FROM THE BEQUEST OF

HENRY LILLIE PIERCE

OF BOSTON

Under a vote of the President and Fellows,
October 24, 1898.

ПАМЯТНИКИ ЭФИОПСКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ.

III.

ЭФИОПСКИЯ РУКОПИСИ

ВЪ

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.

ОПИСАЛЪ

Б. Тураевъ.

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.

ТИПОГРАФИЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМИИ НАУКЪ.

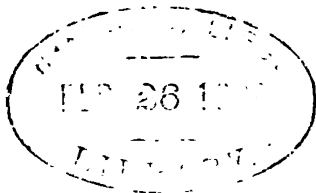
Вас. Остр., 9 линия, № 12.

1906.

3242.44.59(3) ^Δ

~~Сем. 382120(3)~~

✓



Pierce fund

Напечатано по распоряженію Императорскаго Русскаго Археологическаго Общества.
Секретарь *В. Дружининъ.*

(ОТДѢЛЬНЫЙ ОТТИСКЪ ИЗЪ „ЗАПИСОКЪ ВОСТОЧН. ОТДѢЛ. ИМП. РУССК. АРХЕОЛОГ. ОБЩ.“
ТОМЪ XVII).

Эіопскія рукописи въ С.-Петербургѣ.

Въ 1838 году, описывая впервые на страницахъ тогдашняго академическаго «Bulletin Scientifique» семь эіопскихъ рукописей И. Публичной Библіотеки, нашъ первый эіопистъ Акад. Дорнъ, высказалъ слѣдующее: «So besitzen denn zwei Bibliotheken St. Petersburgs, die öffentliche Kaiserliche und die des Institutes für morgenländische Sprachen zwölf Aethiopische Handschriften. Ein vereinigter Catalog derselben, ausgestattet mit passenden Auszügen.... würde in vieler Hinsicht eben so wünschenswerth als interessant und lehrreich sein. Die Zukunft wird auch diesen Wunsch einmal erfüllt sehen».... Приступая чрезъ 67 лѣтъ послѣ этого пожеланія къ его осуществленію, мы имѣемъ предъ собою не 12 рукописей, а количество въ десять разъ большее, и не двѣ библіотеки, а четыре большихъ общественныхъ и нѣсколько частныхъ коллекцій. Такому значительному увеличенію матеріала главнымъ образомъ содѣйствовалъ интересъ русскаго общества къ близкой по вѣрѣ Абиссиніи, оживившійся во время крупныхъ событій ея исторіи въ концѣ XIX вѣка. Наши просвѣщенные дипломаты, духовныя лица, врачи, путешественники, во время своего пребыванія въ Эіопіи или въ Іерусалимѣ, пріобрѣтали памятники письменности этой страны и, по возвращеніи, дѣлали ихъ общимъ достояніемъ или открывали къ нимъ доступъ интересующимся. Такимъ путемъ накопились эіопскія рукописи и. пр. въ здѣшней Духовной Академіи и Азіатскомъ Музеѣ И. Академіи Наукъ. Каждое изъ собраній будетъ нами описано отдѣльно, причемъ исторія каждаго изъ нихъ будетъ сообщена въ своемъ мѣстѣ, а также указаны прежнія описанія. Порядка, въ которомъ располагались рукописи въ этихъ описаніяхъ мы будемъ придерживаться и здѣсь, за исключеніемъ коллекціи Азіатскаго Музея И. Академіи Наукъ, которая въ виду своей сравнительной обширности, можетъ быть съ удобствомъ распределена систематически по отдѣламъ.

Въ цитатахъ и извлеченіяхъ мы вездѣ придерживались орѳографіи рукописей. Указывать вездѣ на тождественныя произведенія эіопской литературы въ другихъ бібліотекахъ, мы нашли излишнимъ въ виду существованія для всѣхъ доступной полезной книжки Conti Rossini: «Note per la storia letteraria Abissina»; исключенія сдѣланы лишь въ тѣхъ случаяхъ, когда это пособіе оказывается недостаточнымъ.

Датированныхъ рукописей въ нашихъ собраніяхъ немного, какъ прямыми, такъ и косвенными датами (напр. съ упоминаніями царей и митрополитовъ въ богослужебныхъ книгахъ и т. п.); нѣкоторыя рукописи могутъ быть датированы по палеографическимъ соображеніямъ, но для большей части всякія предположенія будутъ рискованы, и мы отъ нихъ старались удерживаться. Замѣтимъ, что во всѣхъ нашихъ собраніяхъ вмѣстѣ имѣется десять рукописей несомнѣнно XV вѣка.

ОГЛАВЛЕНИЕ.

| | |
|--|-----|
| I. Императорская Публичная Библиотека | 4 |
| II. Институтъ Восточныхъ языковъ при Министерствѣ Иностран- ныхъ дѣлъ | 33 |
| III. Азіатскій Музей Императорской Академіи Наукъ | 47 |
| Евангелія и Псалтири | 47 |
| Догматика и патристика | 55 |
| Литургика | 64 |
| Агиологія | 81 |
| Хронографія | 86 |
| Отреченная литература | 90 |
| Словари и др. | 95 |
| Картинны художника Иліи | 99 |
| IV. Духовная Академія | 103 |
| Собраніе преосв. Александра | 108 |
| V. Рукопись библиотеки Импер. Общества Любителей Древней Письменности | 120 |
| VI. Собраніе Н. П. Лихачева | 121 |
| VII. Рукописи Б. А. Тураева | 129 |
| Указатель литературный | 133 |

ТАВЛИЦЫ.

- I. Снимки образцовъ письма изъ датированныхъ рукописей I, 4 (1426 г.)
и VII, 1 (1705—1709).
- II. Снимокъ образца письма изъ рукописи III, 22 (нач. XVII в.).
- III. Картина художника Иліи: образа Богоматери и Ап. Ѳаддея (№ III, 60
каталога).
- IV. Картина художника Иліи: образа преп. Авива и За-Микаэля Арагани
(№ III, 62) и Самуила Вальдебскаго (№ III, 63).

I.

Императорская Публичная Библиотека.

Начало собранія восходитъ къ 1805 году, когда дипломатъ Дубровскій принесть въ даръ Императору Александру I свою богатую коллекцію рукописей, собранную имъ во время больше чѣмъ 25 лѣтней службы по Министерству Иностранныхъ Дѣлъ въ Западной Европѣ¹⁾. Изъ этой коллекціи происходятъ цѣльныя и б. ч. древнія рукописи 1—3, 5—8. № 4 подарена 2 апр. 1820 г. преосв. Митрополитомъ Петры Аравійской, князю Г. Авалову. №№ 9—20 привезены съ Востока Тишендорфомъ; при покупкѣ 1883 г. коллекціи преосв. Порфирія приобретены №№ 21—22. Въ 1896 г. изъ коллекціи Савваитова поступила рукопись № 23; въ 1899 г. вмѣстѣ съ коллекціей Архимандрита Иерусалимской миссіи Антонина приобретены №№ 24—25; въ томъ же году куплена рукопись № 26; наконецъ въ 1900 г. отъ г. Б. П. Лукьянова приобретена рукопись № 27 и рисунокъ № 28. №№ 1—8 были описаны Акад. Дорномъ въ *Bulletin scientifique de l'Acad. Imp. des Scienses III*, (1838), pp. 145—151²⁾, и въ *Catalogue des Mss. et Xylographes Orientaux de la Bibl. Imp. Publique de St. Pétersb.*³⁾. Въ V т.⁴⁾ «Записокъ Восточнаго Отд. Имп. Русск. Археол. Общ. II. К. Кокорцовъ далъ описаніе всѣхъ рукописей, имѣвшихся въ библиотекѣ по 1889 годъ. Объ остальныхъ дѣлались краткія замѣтки въ «Отчетахъ» Библиотеки.

1) См. *Catalogue d. Mss. et Xylogr. etc. p. VIII.*

2) Сб. №№ 1—7 подъ заглавіемъ: *Ueber die Aethiop. Handschr. d. öffentlichen Kais. Bibliothek.*

3) Сб. 9 рукописей; послѣдней въ настоящее время не имѣется.

4) Стр. 106—111.

1.

201 л., изъ нихъ 159—190 бумага, остальные — пергаментъ. 17,6 X 11,1 см. Переплетъ кожаный, не абиссинскій съ золотыми тисненіями. Почеркъ хорошій XV вѣка. На f. 128 v. во всю страницу полхромный крестъ коптскаго стиля¹⁾. Имя владѣльца Boguk Amīāka (f. 157 v.).

А. ѠНѠЛ : РФѠ : Псалтирь Давида.

f. 1. Введеніе въ Псалтирь Евсевія Палестинскаго.

f. 8. Псалмы безъ раздѣленія на декады, но съ помѣтками надъ текстомъ, указывающими рядовую службу («НГГѠѠѠ» = 3-ьяго часа ѠЛН : ѠФѠ; = на повечеріи и т. п.), на которой данный псаломъ читается.

f. 132. ѠЗАР : ѠЛРѠ : ѠЯЛѠѠ : «Пѣсни пророковъ и молитвы ихъ».

В. ѠФѠѠѠ : Антифоны.

f. 149. На Ивановъ день (29-го августа).

f. 149. ѠѠѠНН : Рѣки (Иордана).

f. 150. На день св. Пророка Захаріи.

Далѣе утрачено много листковъ. Затѣмъ на f. 151 конецъ антифона въ честь Апостоловъ.

f. 151. На день св. Кирика.

f. 152. На праздникъ Преображенія (НРѠЛ : ѠѠС).

f. 153 v. Въ честь Богородицы (Ѡ : НѠСРѠ)

Для примѣра приводимъ антифоны на Преображеніе.

НГГѠ : РѠС : НРѠѠѠѠ : ѠЛѠѠѠ : 14-ю (псалма). Гора, которую
ѠѠѠР : ѠѠѠѠѠ : РѠС : НѠѠѠѠѠѠ : окружаютъ Ангелы великой славой.
ѠѠѠѠ : ѠЛРѠ : : Гора, о которой возвѣстили пророки.

НѠѠ : РѠС : НРѠѠѠѠѠ : АѠЛ : 46-ю. Гора, прославленная предъ
ѠѠѠ : ѠРѠС : РѠС : НѠѠѠѠ : всѣми горами. Гора, на которую
ѠѠѠѠѠѠѠѠ : РѠѠѠ : ѠѠѠѠ : : благоволилъ взойти Богъ.

1) Подобный издавъ въ трудѣ В. В. Стасова, Славянскій и восточный орнаментъ, табл. СXXXVII, 13.

НЗ̄В : АН'ЗТ : Р'НС : РВР'нФ :
Ф'А'РНТ : Ф'А'Т : Р'М'Г'Д'Т : А'Д'А'Г :
Ф'Н'Р'У : Р'Н'Т'Д'Т : А'Н'Д'С'Т :
П'Ф'н'Б'Т : Р'Н'Л' : Р'Ф'Т' ::

НТ : Р'Ф : П'А'К'Н'А : Ф'Н' :
Ф'А'Р'Н : Ф'Ф : П'С'У'З : Ф'А'Р'Т :
Ф'У'Л'З : З'П'С : Н'З'Т : П'У'А :
Ф'Р'Н' ::

НТГ : З'У : З'У'Л'Г : Ф'н'Т : Р'Н'Л :
К'П'А'Н'Д'С : Ф'Р'З'Л'З : Г'Т'Т :
Ф'З'С : Р'Т : А'К'П'А'Н'Д'С ::

НЗ'З : Р'НС : Р'А'С'Т' : Ф'У'Д'Т :
Н'А'Р : Ф'н'Б'Т : А'Н'З : Ф'Л'Н'А'Г :
Р'Н'Л' : А'Н'П'Н'О : Н'С'н'Т'н : Ф'С'У'Ф :
П'А'Р'Ф ::

НТТ : Т'РС : Ф'А'С'Ф'З'А'Ф : П'н'Ф :
Н'А'Н : Р'Т'Д'У'Д'Т : Ф'Р'Н'Т'Д'Т :
А'н'Ф'Н' ::

НЗ'З : Ф'Н' : Ф'А'Р'Н : Р'Т'Г'Л' :
Ф'н'А'У : Ф'Л'Д'Ф'С'Р'Т'У : А'н'Т'С :
А'Р'Ф : Ф'А'Н : К'Ф'А'У'А : Р'А'С'З :
Ф'Р'Ф'Т'З : Р'А'А'Ф ::

НЗ'З : Ф'н'Т : Н'З'Т : Р'НС :
Т'У'Ф'Ф : П'С'У'З : Ф'А'Р'Т : Ф'А'н'Т :
С'А'Р : Г'Л'А : А'Р'Ф'Т : А'Ф : Р'Г'Ф :
Ф'А'Т' : А'Н'С'н'Т'н : П'У'А'Р :
н'П'А'Т' ::

НР'З : Р'Ф : А'н'Т'С'А'Р : П'Р'НС :
П'А'К'Н'А : Ф'Н' : Ф'А'Р'Н : Р'Ф :
Н'З : Ф'У'А : Ф'Д'У'Т' : Ф'н'Т : Н'А' :
У'А'Ф ::

НР'З'В : А'Р'НС : Т'Д'У'Д'Т :
Ф'А'Ф'Г'С : Т'Д'У'Ф : Ф'Г'Ф'Ф :
Т'А'Р'Д'Т : П'А'Р'Ф : Ф'Н'С'Т'О ::

НР'Ф'Б : Н'З'Т : Ф'А'Т : Р'НС :
Ф'н'Д'С : Ф'Р'З'З : А'Н'А'З : Н'З'Т :
Ф'А'Т : П'У'А : Н'С'н'Т'н : Н'А'н'Т'Г'Н'А'З :
А'Н'А'З ::

64-ю. Сію гору величают по-
токи, ей восплещуть рѣки, ее просла-
вятъ моря, облаки воспують среди
нея.

80-ю. Днесь посреди Моисея и
Иліи сталъ свѣтъ Божества и на-
училъ насъ творить сей праздникъ
святой.

83-ю. Приидите, взыдемъ на гору
Господню, и возвѣстятъ намъ путь Его,
и пойдемъ въ домъ Божій. (Исаіи 2,3).

26-ю. Гора — жилище радости,
въ которой нѣтъ печали, и во вѣки
будутъ жить на ней на бракѣ Христа,
Жениха небеснаго.

88-ю. Оаворъ и Ермонъ о имени
Твоемъ возрадуется и восхвалять
имя Твое. (Пс. 88,13).

96-ю. Моисей и Ааронъ говорили
съ Нимъ, и Апостоламъ Его явились,
и Отець съ высоты возгласилъ, и
облакъ покрылъ ихъ.

97-ю. Въ сей горѣ хранится
свѣтъ Божества и явится величіе
жизни въ второмъ пришествіи Хри-
ста въ великой славѣ.

120-ю. Днесь явился Онъ на
горѣ посреде Моисея и Иліи. Днесь
радость и веселіе во всей вселен-
ной.

124-ю. Горы радуются и холмы
ликують, пути углаждаются правдою
и истинною.

132-ю. Сія гора — тайна и спа-
сеніе для всѣхъ насъ. Сей празд-
никъ — Христа, собравшаго всѣхъ
насъ.

ዐጸሉተ : ሙኔ : በሀዋ : ጳርዖ :
እኛተ : ለሙኔ : በሀብረ ይስጥ : በደባቤ :
ትጠፋክ : ወበከዮ : ጳርዖ : ቅድስት :
በሠዖረተ : ሙላኮት :

ወደባርዳዎ : ወሙከሚ : ጸባክ :
ዮዖ : ገበረ : በዒለ : በፋሠሓ :
ወበቀሠዕት : ተፈሠሐ : ነቡረ :
ወሰብክዎ : ለክርስቲስ :

ወዒዲ : ይሴሎሙ : አዎሱስ :
ለአርዶአሁ : አጻን : አጻን : እብ
ለክሎ : ከሙ : ሀለዎ : ከዮ : ይቆዎሙ :
እለ : አጥሳዎ : ለጥት :

ወዒዲ : ዮዖሰ : በሰዲዖት :
ይትፈሠሐ : ሙላእክት : እዮዶር :
ሰብሐት : ናርግ : አኩፊተ :

*Иптънь Морсея*¹⁾. Тамъ Маріамъ,
сестра Моусея по еврейски въ ѿко-
ваніи плескала руками, и здѣсь Марія
святая, во благоволеніи Божества.

*И «Благовословите»*²⁾ и *псаломъ ут-*
ренній. Днесъ творите праздникъ въ
радости и веселіи. Радуйтесь вкушѣ
и славьте Христа.

Рече Господь своимъ ученикомъ :
«Аминь, аминь, глаголю вамъ : суть
отъ здѣ стоящихъ, иже не имуть
вкусити смерти. (Луки 9,27).

Днесъ на небесахъ ликуютъ Ан-
гелы, и мы отъ земли вознесемъ
славословіе.

С. Молитвословъ.

Молитвы на пути и при входѣ въ церковь.

f. 155. а) ወሶብ : ትወፀእ : እዮኖኛተ : ቤትኅ : ወእኝነ : ተሐወር : ለቤተ :
ክርስቲያን : ትብለ : «Выходя изъ дверей дома твоего и идя въ церковь,
говори» : እገዢአብሔር : አዮላክዮ : አርትዕ : እገረዮ : «Господи, Боже
мой, исправи стопы моя» . . .

б) ወሶብ : ትበወእ : ቤተ : ክርስቲያን : ትብለ : «Входя въ церковь,
скажи» እገዢአብሔር : ወአዮላክዮ : አዎሱስ : ክርስቲስ : . . . «Господи и
Боже мой Иисусе Христе» . . .

f. 155 v. ጸሉተ : አስተዖክር : Молитва умиленная. Начало : አዮላክ :
በበአጻን : ሙእዮን : ወጸዶቅ :: ከለኅ : እዮኝበ : ሰብእ : ክብር : «Боже
воистину истинный и праведный, Ему же отъ человекъ честь»

f. 157. ጸሉተ : አስተዖክር : Молитва умиленная. Начало :
እገዢአብሔር : ከገብርኅ : ሰጳዮ : ወዮዶረ : ወባክረ : . . . «Боже, сотворивый
небо и землю и море» . . .

Продолженіе и конецъ этой молитвы на ff. 191 и 192.

Послѣ f. 158 вставлено 32 бумажныхъ листка, на которыхъ другимъ,
нѣсколько болѣе позднимъ, но тщательнымъ почеркомъ написаны :

1) Имѣется въ виду Исх. 15,1—19. Первая пѣснь канона.
2) Пѣснь трехъ отроковъ. Дан. 3,59—83. Восьмая пѣснь нашего канона.

а) f. 159. **ФРЪ** : **СРР** Похвалы Богородицы по днямъ недѣли, начиная съ воскресенья.

б) f. 181 v. Молитва Богоматери отъ имени Tansè'a-Krèstos, начинающаяся словами: **АѠПЗТ** : **АЗТ** : **Л'Н'А** : **УЛѠ** : **Н'Р'З'Н** : **С'Р'С** : **Л'У'Е** : **Ф'У'А** : **А'А'Н** :

f. 192. Молитвы на каждый день недѣли. а) На субботу **АЛ'Т** : **П'У'Л'Т** : **П'З'П'Т** : **А'Е'У'Р'** : «Молитва на день субботы іудейской». Начало: **Р'Т'У'Л'Н** : **А'Н'А'П'С** : **Н'А'М'Л** : **П'С'Р** : **Ф'Р'Л** : **Ф'Н'А** : **Н'Ф'Н'Б'Т'Ѡ** : . . . «Благословенъ Богъ, сотворивъ небо и землю и вся, яже въ нихъ». . . .

б) На воскресенье (f. 192 v.) **АЛ'Т** : **П'С'Н'Т** : **Н'Е'Т'З'П'П'Н** : **П'У'Л'Т** : **А'А'Р'** : **П'П'З'П'Т** : **Н'С'П'Т'Р'З** : Начало: **А'Н'А'П'С** : **А'Н'А'Р'** : **Ф'А'А'Н'Р'** : **А'Н'А'Н** : **П'А'Ф'С** : **Ф'А'Р'Н** : **А** : **Н** : . . . «Боже, Господи мой и Боже мой, молятся возлюбленнымъ Сыномъ Твоимъ Иисусомъ Христомъ». . . .

в) На понедѣльникъ (**А** : **П'П'Е**) — f. 193. Нач.: **А'Н'А'П'С** : **А'А'Н** : **У'Е** : **Ф'Л'Ѡ** : . . .

г) На вторникъ (**А** : **П'У'А'П**) — ibid. Нач.: **А'Н'А** : **А'С'А'Р'З** : **П'Л'Н'Т** : **У'Т** : **У'Л'Т** : . . .

д) На среду (**А** : **П'Л'П'У**) — f. 195. Нач.: **Р'Т'У'Л'Н** : **А'Н'А'П'С** : **А'Н'А'Н** : . . .

е) На четвергъ (**А** : **П'З'П'Н**) — f. 195 v. **А'Н'А'П'С** : **П'А'З'Т** : **Н'А** : **А** : . . .

ж) На пятницу (**А** : **П'У'С'П**) — f. 196 v. **А'У'А** : **А'Н'А'П'С** : **Т'Ф'Н'А'Н** : . . .

Для примѣра приводимъ первую изъ этихъ молитвъ (f. 192):

| | |
|---|-------------------------------------|
| Р'Т'У'Л'Н : А'Н'А'П'С : Н'А'М'Л : | Благословенъ Богъ, сотворивый |
| П'С'Р : Ф'Р'Л : Ф'Н'А : Н'Ф'Н'Б'Т'Ѡ : | небо и землю и вся, яже въ нихъ, |
| Н'У'А : Ф'Ф'А : Ф'У'А : Ф'А'Л : | премогий и побѣдитель, податель и |
| Р'Ф'У : Н'У'А'Ф : А'Р'Т'У'Т : Ф'Р'П'С : | милостивый, кроткій, сый отъ начала |
| А'Н'Н : А'У'А'Ѡ : У'А'Ѡ : Р'А'Ѡ'С : | и пребываяй до вѣка вѣковъ, вся |
| Н'А : Ф'А'А'Р : Н'Е'П'А'С' : А'Н'А'Н : | вѣдый, Ему же ничто же невозможно |
| П'У'П'Е'Н : Ф'П'С'А'Н : П'З'Е'А'Н : | есть. Молю Тя, ради величія Твоего |
| Ф'Ѡ'З'У'П'Т'Н : Н'Ѡ : Т'Н'Л'Е : | и страха Твоего и силы Твоя и цар- |
| З'М'А'Т'Р : Ф'Ъ'У'ЕР : Ф'У'Ф'Н'З : | ства Твоего, да оставиши грѣхи моя |
| П'Р'А'З'Н : А'У'А'Т : Ф'Ѡ'Н'Л'У'Т'Н : | и беззаконія моя и сохраниши моя |
| А'З'У'Т : А'Н'Ѡ : А'З'Т : А'Н'А : | десницею Твоею высокою и рукою |
| Т'Ф'Т'А : Л'З'А'Н'Р : Ф'Т'А'Р'Ф : Т'Р'Ф'Р : | Твоею крѣпкою, яко Ты еси Господь. |
| Ф'Т'А'Ф'У : А'Н'А'Н : А'Н'А : Т'Р'Ѡ'З'З : | Ты убіеше душу мою, и оживиши ю, |
| Ф'Т'А'Ф'У'Н'З : А'Р'Н'А : А'А'Ѡ : | Ты недугу предаши и исцѣлиши ю. |

| | |
|-------------------------|-------------------------------------|
| ፌጥንደጌ፡ አበከኑ፡ እገዢ፡ አበከኑ፡ | Молю Тя, Господи, спаси мя и ис- |
| ከረዶ፡ ሊቶ፡ ወአናሕሲ፡ ነሎ፡ | цѣли мя отъ всякія болѣзни и на- |
| ዘገበርኑ፡ አበኅ፡ ወንጢአተ፡ አርኑ፡ | пасти. Согрѣшихъ, Господи, согрѣ- |
| ፋናትዮ፡ ወከተ፡ ፋናትኅ፡ ሊቶብሐኔ፡ | шихъ, прости ми и остави вся грѣхи, |
| ወከት፡ ጭኑት፡ ርዶአኔ፡ ወፀቆበኔ፡ | яже сотворихъ и прегрѣшенія. Ис- |
| ወአዶዳኔ፡ እጭኑሉ፡ ዘእፈርህ፡ | прави путь мой къ пути Твоему, не |
| ጭርከኔ፡ እገዢ፡ ወከተ፡ ገቢረ፡ | введи мя во искушеніе. Помози ми |
| ፈቆዶኅ፡ አርሕቆ፡ እጭዶ፡ ሰይጣኔ፡ | и сохрани мя и спаси мя отъ всѣхъ, |
| ወሰረዊተ፡ አዶዳኔ፡ እጭተ፡ ንጉሠ፡ | ихъ же боюся. Настави мя, Гос- |
| በዕቢዩኅ፡ ወገርጻኅ፡ ሀበኔ፡ እገዢ፡ | поди, творити волю Твою, отжени |
| ፋቆረ፡ አንወ፡ ወርዶአኔ፡ በዕለተ፡ | отъ мене діавола и воинство его. |
| ጭንደጌ፡ እከ፡ ከሆኅ፡ ተሰፈወኑ፡ | Спаси мя отъ гнѣва царева вели- |
| ወብኅ፡ ተአጭንኑ፡ ወላዕሌኅ፡ | чиемъ Твоимъ и страхомъ Твоимъ. |
| ተወኅለኑ፡ እከኅ፡ ለሀለ፡ ሀለ፡ | Дажь ми, Господи, братолюбіе и |
| አጭን ፡፡ | помози ми въ день напасти, яко на |
| | Тя уповаю, и въ Тя вѣрую, и на Тя |
| | надѣюся во вѣки вѣкоѵ. Аминь. |

Приписки.

Подъ стр. на f. 158 v. Сирійская строка, неразборчиво написанная позднимъ яковитскимъ почеркомъ.

На f. 197 v. Начало символа вѣры.

На f. 198. Два стихотворенія Qəñə፡

? : 1) ሀይጻናትኅ፡ አይኑን፡ ለገጽ፡
ኅ፡ ሠናዶ፡ ሰ፡
እጭወከጥኅ፡ ይከር፡
አፋቆርተ፡ ቢጽ፡
ይጌ፡ ለሊሁ፡ ለነዶ፡ ሐወጽ፡፡
ጌሉከ፡ ገጽ፡ አ፡ ይተባረጽ፡
አ፡ ትሰፋን፡ ሰንበተ፡ በሀባይ፡ ዶዶጽ፡
አ፡ ይተሀጸወ፡ አንቆጽ፡
አይቴኑ፡ ጭርዋጽ፡፡

(f. 198 v.) በ፪፡ ወሀለወት፡ ጭር፡ እንተ፡ ሊትትኅፈለ፡ ጥንተ፡
ጸክሮን፡ ጭሰረተ፡
በሠ፡ ሠላኑ፡ ተርሰተ፡
ይናገሠ፡ በላዕሌህ፡ አለፈ፡ ወሌተ፡

1) Одинъ знакъ; м. б. Q

ԿՏ : ՏՇՁԻ : ԻԿՈՏ : ԲԿԻ :
 ԿԿԲ : իՅՈԻ : ՕԼԻ :
 ԿԲ : ԿԿԻ : ՏՅՈԿՕԻ :
 ԱՓ : ԿՍԿԻ : ՍԼ : ՓԻԵԻ :

На f. 199 — молитвенныя призыванія различныхъ святыхъ.

На f. 200. Сирійская приписка позднимъ яковитскимъ почеркомъ:

Во имя Отца и Сына и Духа. Да сокрушатся всѣ духи, злые, всякое дѣйствіе ихъ, всякія противныя дѣйствія, всякія напасти отъ глаза дурного. Аминь. Такъ. Аминь.

(Восточн. 609).

2.

Пергаментъ. 59 л. (первый и послѣдній безъ текста). 13,8×12,5 см. Письмо въ 1 столбецъ по 19—20 строкъ. Почеркъ хорошій XV в. Перешитъ кожаный, не абиссинскій, съ золотыми тисненіями.

а) f. 2. Пѣснь пѣсней Соломона (ՏԻԼԲ : ՏՅԼԲ) :

б) f. 13. Псаломъ 118 (непорочны). Предъ текстомъ краснымъ черниломъ: ԿԼԿ : ՈՎԼ : ԿՈ : ԿՈԼ : ՈՒԼ : ՎԼՏ : ՈՎԼ :

в) f. 23. Саламъ препод. Зосимѣ, Входу Господню въ Иерусалимъ, Страстямъ Христовымъ, Воскресенію и Преполовенію, изъ сборника: «Egziabhēr nag sa». Всего 57 строкъ. Начало:

իԿՏ : ԱԿՏ : ԿՕԿՓ : ԿՈՏ : ԿԲՓՅ : ՆՈԿԼ : ՈԹՎՅ :

Строфа 7-я: ի : ԱԿԿԿԿԿԿ : ՆԻ : ԿԲՍԲ : ՆՏՆՈԼ :

д) f. 28. Заклинательное послѣдованіе «Славословіе Возлюбленному»: ԻՅԻ : իՈԿԻ : ԿՓՏ : ՆԲԻԿՎԼԼ : ՐԻ : ԿՏԻԿԲՅ : ՈԶՆ : ՏՅԲՆՍՏ : «Сіе славословіе Возлюбленному, которымъ Христіане молятся во время напасти». Родъ молебнаго пѣнія на случай общественныхъ и др. бѣдствій¹⁾. Сначала даются ритуальныя предписанія, затѣмъ текстъ молитвословія, наконецъ увѣщаніе читать ихъ негѣлнотно и безъ сокращеній.

е) f. 37. ՓԲԿ : ՏՇԲՏ : Похвала Богородицѣ (Θεοτόκια) начиная съ воскресенья.

Съ f. 45 прекращаются рубрики.

Приписки (другимъ, плохимъ почеркомъ).

На f. 1 и 36 v. — Начало Евангелія отъ Іоанна.

1) См. мои «Исслѣдованія въ области агіологическихъ источниковъ исторіи Эіопіи», стр. 263.

На f. 56 v. — Краткій текстъ, начинающійся увѣщаніемъ: «не люби міра и того, что въ немъ. . . .

(Восточн. 610).

3.

Пергаментъ. 65 листовъ (последніе 8 чистые) 7,9×6,3 см. Письмо въ 1 столбецъ по 9—12 строкъ. Почеркъ красивый XV вѣка. На f. 2 и 28 — полихромныя заставки. Рубрики не вездѣ. Переплетъ пергаменный, не абиссинскій.

а) f. 2. $\text{K}^3\text{F}\text{A} : \text{H}\text{C}\text{Y}^3$: иначе $\text{O}^3\text{P}^3\text{G}^3$: $\text{O}^3\text{F}^3\text{E}$ «Врата Свѣта» или «Хвала и умиленіе Богоматери».

б) f. 28. Магическій текстъ о Богородицѣ, вопрошавшей объ имени Спасителя ($\text{Y}^3\text{Z}^3\text{Z}^3 : \text{H}^3\text{O}^3\text{H}^3$:¹⁾

с) f. 34 v. Пѣснь Пѣсней Соломона.

Приписки.

На f. 1. Магическая формула: $\text{K}^3\text{F}^3\text{T}^3 : \text{O}^3\text{P}^3\text{Z}^3\text{T}^3$:²⁾

На f. 27. Магическій текстъ.

(Восточн. 611).

4.

Пергаментъ. 164 л. (последній чистый). 34×21 см. 2 столбца по 32 строки. Тщательное, крупное письмо XV в. Переплетъ деревянный, обернутый въ красную кожу съ тисненіями и застежками, не абиссинскій. Часто (при цифрахъ зачалъ) попадаются коптскіе орнаменты изъ монограммъ Христа, крестиковъ и т. п. Вырваны листы: въ началѣ рукописи и послѣ f. 49. Рукопись датирована 78 г. милости и царствованіемъ Исаака, что, по «аръ Іуднеи» = 1426 г. Собственникъ — абиссинскій монастырь въ Іерусалимѣ.

$\text{V}\text{O}^3\text{Z}^3\text{A}$: Четвероевангеліе.

f. 1. $\text{O}^3\text{Z}^3\text{A}$: $\text{H}\text{A}^3\text{E}\text{O}^3\text{H}$: Евангеліе отъ Маттея.

f. 49 v. Оглавленіе Ев. Маттея (нѣтъ конца).

f. 50. $\text{O}^3\text{Z}^3\text{A}$: $\text{H}\text{A}^3\text{C}\text{O}^3\text{H}$: Евангеліе отъ Марка.

f. 78 v. Оглавленіе Ев. Луки.

f. 80. $\text{O}^3\text{Z}^3\text{A}$: $\text{H}\text{A}^3\text{F}^3\text{H}$: Евангеліе отъ Луки.

f. 124. Оглавленіе Евангелія Іоанна.

f. 124 v. Раскрашенное изображеніе Ап. и Евангелиста Іоанна Богослова³⁾.

1) Иданы въ нашей статьѣ: «Эѳіопскія orationes falsae и exorcismi». *Recueil de travaux... pour M. D. Chwolson*, pp. 261—264.

2) Ibid. p. 245, a.

3) Изд. въ упомянутомъ трудѣ В. И. Стасова, табл. СXXXIX, 5.

አባ : በርተሎሜዎስ : ተጋቢ እና ኅላላ : ወዎከረቱ : ለእገዚእ : ትኅንን : ላዕልን : ለዊለዎ : ዊለዎ : አዲን ፡፡

f. 162 v. በአኅዮቴተ : አብ : ወወልድ : ወዎንፈስ : ቅዱስ : ጸሐፊን : ዘንተ : ንዋዎ : ዘአዎጽአ : ለን : ንጉሠን : ዘርአ : ያህቆብ : ወስዎ : ማንገሠቱ : ቁስጠንጢናስ : በእንተ : ፋቅረ : አዖረጊሳልዎ ፡፡ ወአብጽን : ንቤን : ላእኅ : ትጋስ ፡፡ ወተዎጠን : እንዘ : ናይብ : አሳይዎስ : ቀሲስ : ወሊይስ : ዘሚኅባል : ወ[ጣ]ጋቢ : ኒቆዶቶስ ፡፡ [ወ]ጀዘንቦ : ዘወርቅ ፡፡ ወ[ወ]ጊሌጣ : ቶጣከት : ጀወጀቆሊስ : ልላብስ : ዘንገር : ጀወገረት : ልደዎፅ : ዘወርቅ : ልኅሳስኅሳስት : ዘ[ወ]ርቅ : ወዎጸከፋት : ገድለ : ሰጋዕት : ተአዎረ : ጣርዖዎ : ገብጻዊ : ወእዎኒሁ : በዶላ : ህተለሀለ : ለቆከቂዎ : ወለበርዖ ፡፡

በአኅዮቴተ : አብ : ወወልድ : ወዎንፈስ : ቅዱስ ፡፡ ጸሐፊን : ተገቢእን : በዎዎላ : ንጉሠን : በእድ : ጣርዖዎ : ወሊይስን : ዜና : ገብርኤል : ዘደብረ : ማንገደ : ዘዋሀበ : እዎንዋዎ : [] : ወርቅ : ወወገቢን : አብርሃዎ : ዘደብረ : ሐዋርያት : [] : ወርቅ : ወሀበ ፡፡ ዶቂቆ : አባ : ዮናስ : ገብረ : ኅርስተስ : ዘደብረ : ጠረቂት : [] : ወርቅ : ወሀቡ : ኤልሳዕ : ዘደብረ : ጉትጋን : ወልድ : አቡን : ገብር : ማስቀል : [] : ወርቅ : ወሀበ : ትዮጎሉስ : ዘደብረ : ጣርዖዎ : ወልድ : ኤወስጣቴዎስ : [] : ወርቅ : ወሀበ ፡፡ በትእዘኅ : ወፋረ : ኅርስተስ : ዶቂቆ : አቡን : ሰዎኤል : [] : ወርቅ : ወሀቡ ፡፡ ገብር : ጣርዖዎ : ዘደብረ : ቢዘን : [] : ወርቅ : ወሀበ : እዎን ፡፡ ለጽዮን : ወኅርስ : [] : ወርቅ : ዶቂቆ : አቡን : ተኅለ : ሀይዳኖተ : ወሀቡ : (f. 163) አቡን : አብርሃዎ : ዘወሀበ : ለተኅሳስ : አቡን : ኤወስጣቴዎስ : [] : ወርቅ : ለንድቅ : ቤተኅርስተዲዮን ፡፡ ዶቂቆ : አቡን : ገብረ : ማስቀል : ዘደብረ : ጉትጋን : ወሀቡ : [] : ወርቅ ፡፡ ተኅለ : ጣርዖዎ ፡፡ ከዎዎን : ዘደብረ : ሃሊሉዎ : [] : ወርቅ : ወሀበ ፡፡ እንድርዖስ : ዘደብረ : ጣርታረዎ : ወርቅ : ወፋረቆ : ወርቅ : ወሀበ : በኅረ : ጽዮን : ዘደብረ : ዶቂቆ : ወልድ : ኤወስጣቴዎስ : [] : ወርቅ : ወሀበ : ዘኅርዖስ : ዘደብረ : ጣርዖዎ : ጀወርቅ : ወሀበ : ዮላዖና : ዘደብረ : በዊት : ወለተ : ማናድላዮስ : [] : ወርቅ : ወሀበት ፡፡

ወጸሐፊኅዎ : ጸን : ዘረፋኤል : ወልድ ፡፡ አቡን : አዮስዮስ : ዘደብረ : ማንገረ : ጣርዖዎ ፡፡ በአዖረጊሳልዎ : ማኅንን : ወበ : ሰጋ : አቡዮ : አዎን : ለጽዮን ፡፡ ከረዩ : ወበርኅን : ለንግእ : ወአበሳ :

f. 163 v. — приписка на грузинскомъ языкѣ, сдѣланная княземъ Георгіемъ Аваловымъ о полученіи рукописи 2 апрѣля 1820 г. изъ патріаршей Іерусалимской бібліотеки чрезъ посредство Михаила, митрополита Петрскаго.

(Восточн. 612).

5.

Пергаментъ. 148 л. (два первыхъ и два послѣднихъ безъ текста) — 2 оборванныхъ. 12x9,5 см. Письмо въ 1 столбецъ по 13—14 строкъ. Почеркъ хорошій, крупный XV вѣка. Начиная отъ f. 128 верхнія части листовъ попорчены и потеряны. Вначалѣ книги было

изображеніе, но отъ листа осталась только нижняя часть. На первомъ листѣ текста — полихромная заставка. Имя владѣльца изглажено. Переплетъ кожаный съ тисненіями.

᠓᠑᠒᠕ : НР·᠕᠑᠓ : Евангеліе отъ Іоанна.

Евангеліе отъ Іоанна безъ раздѣленія на главы или отдѣлы по днямъ недѣли. Въ текстѣ нѣтъ именъ, на писанныхъ краснымъ черниломъ.

(Восточн. 613).

6.

Пергаментъ. 149 л. 7×8,4 см. Письмо въ 1 столбецъ по 14 строкъ. Письмо древнее, XV вѣка. Переплетъ не абиссинскій, кожаный, съ тисненіями и бронзовой застежкой; на корешкѣ отгиснуть двуглавый орелъ и инициалы И. Е. Ручкопись сильно пострадала, особенно въ началѣ и концѣ, гдѣ оборваны углы и края страницъ. На f. 1 полустертый орнаментъ изъ красныхъ линий. Ими писца изглажено; кажется было **᠕᠙᠑᠑ : ᠑᠓᠑᠑ ::**

᠓᠑᠒᠕ : НР·᠕᠑᠓ : Евангеліе отъ Іоанна.

Евангеліе Іоанна безъ раздѣленія на главы или зачала. Въ текстѣ нѣтъ именъ, написанныхъ краснымъ черниломъ.

(Восточн. 614).

7.

Пергаментъ. 86 л. 24×17, 8см. Письмо въ два столбца по 42 строки, древнее — XV вѣка. Переплетъ обыкновенный, европейскій — картонный съ кожанымъ корешкомъ, на которомъ отгиснуто: «Liber benedictionum et presump». На f. 1 вверху орнаментъ изъ красныхъ и черныхъ линий.

᠓᠕᠙ : Н᠒·᠒᠕ : ᠑᠓᠑᠕ : ᠕᠙᠑᠑·᠕᠑᠓ : ᠕᠒·᠒ : Р·᠕᠑᠓ : «Пѣснопѣнія на каждый день отъ Іоанна до Іоанна».

f. 1. **᠓᠕᠙ : НР·᠕᠑᠓ : ᠑᠓᠑᠕** : на Ивановъ день 1-го маскарара (= 29 августа) на гласъ геѣзь.

f. 3. **Н᠒·᠒᠕᠓** : на субботу, слѣдующую за Ивановымъ днемъ.

f. 3 v. a) **᠓᠕᠙ : Н᠒·᠒᠕᠓** : Саламъ «Рѣкѣ» (Іордана).

b) **᠒** : **Н᠒·᠒᠕᠓᠑᠓** : Саламъ прор. Захаріи (8-го маскар.=5 сентября).

c) **᠒** : **᠑᠓᠑᠕ : Н᠒᠕** : Саламъ на гласъ «эзь» «плодовъ». (Пѣснопѣніе объ изобиліи плодовъ).

f. 4. a) **᠒** : **Н᠒᠕ : Н᠒·᠒᠕᠓ : ᠑᠓᠑᠕** : Саламъ «плодовъ» въ субботу, на гласъ «геѣзь».

f. 4. На Воздвиженіе (**Н᠑᠓᠑᠕**) на гласъ «геѣзь».

f. 7. » » » » » » » «эзь» (**᠑᠓᠑᠕** :).

f. 8. На субботу по Воздвиженіи.

f. 9. a) Царицѣ Еленѣ (**Н᠕᠕᠕** :) на гласъ геѣзь. (18 маск.=15 сент.).

- b) Пантелеимоу на гласъ геѣзь (6-го текемта = 3 октября).
f. 9 v. a) «Сынамъ Зеведеевымъ».
- b) ѱ : НХЪРЪТЪ : «Саламъ цвѣтовъ» на гласъ «геѣзь».
f. 11 v. НКЪ : РЪХЪТЪ : Аввѣ Іѣм'ата.
f. 12. ФНЪ : вазема.
f. 12 v. a) На субботу.
b) Аввѣ Іѣм'ата (28-го текемта = 25 октября).
f. 13 v. ѱ : НЪГЪТЪ : НХЪФЪ : ФНЪ : Саламъ царямъ; wazemā праведнымъ.
f. 14. НЪГЪТЪ : іереямъ. НХЪФЪ : НЪГЪТЪ : РЪСЪ : ГЪНЪ : праведнымъ, іереямъ вмѣстѣ, на гласъ геѣзь.
f. 14 v. ѱ : НКЪТЪ; ГЪНЪ : Саламъ Стефану первомученику (17 тек. = 14 октября).
f. 15. НКЪ : РЪХЪ : Аввѣ Іохани.
f. 15 v. a) ѱ : НЪГЪА : Арх. Михаилу (12-го хедара = 8 ноября).
b) НЪГЪТЪ : ГЪНЪ : на субботу по Михайловомъ днѣ на гласъ эзь.
f. 16 v. a) ѱ : НЪГЪТЪ : Св. Минѣ (12-го хедара = 8 ноября).
b) ѱ : ННЪСЪРЪНЪ : Захаріи, патриарху Александрійскому (13-го хедара = 9 ноября).
f. 17. ѱ : НХЪСЪНЪ : Петру Александрійскому (29 хедара = 25 ноября).
f. 17 v. ѱ : НКЪРЪНЪ : ФНЪ : Wazemā прор. Іліи (1-го тахсаса = 27 ноября).
f. 18. ѱ : НЪРЪФЪ : ФНЪ : Саламъ 3 отрокамъ, Wazemā (2-го тахсасае 28 ноября).
f. 18 v. ѱ : НКЪТЪФЪСЪ : НЪГЪТЪ : Саламъ въ субботу «умилостивленія».
f. 19. ѱ : НКЪ : ѱАЪ : ГЪНЪ : С. Аввѣ Саламѣ на гласъ геѣзь (18-го тахсаса = 14 декабра).
f. 19 v. ѱ : НЪГЪСЪА : С. Арх. Гаврилу (id.).
f. 20. ѱАЪ : ННЪГЪТЪ¹⁾ : ФНЪСЪГЪ²⁾ : ФНЪАФЪ²⁾ : ФНАРЪТЪ : ФНАКЪТЪСЪРЪ : НЪГЪА : РЪСЪ : «Саламъ на день «Проповѣди» и «Свѣта», и, «Пастыря», и на Рождество, и на Богоявленіе — все вмѣстѣ». М. пр. на f. 26 v. НЪФЪТЪ : Богоявленія (сб. Крещенія), f. 26 v. и f. 27 — Срѣтенію.
f. 28 v. a) ГЪНЪ : НКЪ : ФЪГЪ : Аввѣ Матѣ на гласъ эзь.
b) ѱАЪ : НХЪ : ГЪНЪ : Саламъ постный на гласъ геѣзь.

1) Начало рождественскаго поста.

2) Предпразднства Рождества.

f. 36 — другими, блѣдными чернилами, незаконченный гимнъ стра-
стямъ и воскресенію Христову, начинающійся словами: **†ГІФЛ : ФН∞ :
НХЪТ:АІ : АЗФР : РУНІ : ГІА∞ : ЗГНС : НЦА : З.Н.Н : ХГН.А.Н.Д.С :**
«Быль распять и пострадалъ за насъ, братіе, да подасть намъ миръ.
Будемъ творить праздникъ Пасхи Господней.

Для примѣра приводимъ:

а) Саламъ Рѣки — f. 3:

**НІА∞ : РѦ : УГС∞ : ХА :
АУ∞СФ : АХГН.А∞ : Н-НН-ы :
†АУАн† : ЗЛР∞ : ФГЗ'О∞ :
Х∞'Н'А:ААФС∞:АУЕ'ЗТ:Т'НН:
АФ∞ : А∞ : АХА : РРФЛ :
†ОТ:А∞А'Н:ХНЛ.А.А:ГУУ'Т.∞∞:
АУЕ'ЗТ:Т'НН:АФ∞'Н:А∞∞:
НЗЛ'Т'Н:УРФ:НГО'Т:Ф'НТ:
С'НТ∞ :
АЛ:†ОТ∞:Х∞Ф.А.Е:ЕНССУ:
ГР∞∞ :
НІА∞ : РѦ : УГС∞ :
ХЪН : ГСН†Н : ∞НДУ∞ :**

Въ мирѣ вошли въ градъ свой уго-
дившіе Господу своему: Онъ избралъ
ихъ въ великой радости, благословилъ
и паче всѣхъ возлюбилъ. Онъ оста-
новилъ источники рѣки для несшихъ
кивотъ Бога Израилева іереевъ.

Благостію Твоею Ты остановилъ
истоки рѣки. Перешли мученики въ
наслѣдіе свое: они несли кивоты свои,
ихъ лица сіяли паче солнца. Въ мирѣ
вошли они въ градъ свой, и Христось
былъ съ ними.

б) На память Аввы Саламы (Св. Фрументія) — f. 19.

**УНФТ : Г-НС : Ф'ТС.А.Т :
∞ЗГУА'Т : ЗІФ : ФАР : НРЗФС :
АГ : ГІА∞ : Г-НЗ : ГІА∞ : 'НУТ :
-НСУІ : ФНФ.А.А.Т : 'Н.РІ : ЬНФІ :
ХА : Х∞'ЗТ : УНФТ : Ф-Н-Н : ХА :
Г'А : ∞∞УЛІ : Ф'Н'Н : А'Н'А :
∞.А.А.Т : А'ГСН†Н : НІА∞ :
Ф∞УЛ : Н.А.Р.Ф : ФНЗ.А.н (sic!) :
ФА : ХГН.А.Н.Д.С ∞∞:**

Кладезь славы и украшеніе цар-
ствія послалъ сына своего возлюб-
леннаго. Авва Салама устроилъ миръ,
открылъ свѣтъ и пришествіемъ сво-
имъ насъ спасъ. Кладези премуд-
рости—это учителя наши. Они про-
повѣдали всѣмъ пришествіе Христово
въ мирѣ, и научили славу Божію въ
правдѣ и чистотѣ.

с) Начало рождественской службы — f. 20 («Проповѣди»).

**Н-Н.Н.Т : АХГН.А.Н.Д.С : НІА∞
Р'Т : Ф'Н.А∞ : Н∞Р.С : АН : Г'Н'Н :
І.Н.Р'Т : Ф'Н∞ : Р∞.А.А. : ГСН†Н :
НН-Н.Н.Т : Н-Н.Н.Т : АН : Ф.А.А :
А'Н'З.Н.Т ∞∞:
†Н-Н'Н : Н.А.Л'Т : Н∞.А.А :
Ф'НТ : УЛ∞ : Г'Н'Н.Ф : Н.А.А :**

Слава въ вышнихъ Богу и на
земли миръ. Слава проповѣданному
пророками, что придетъ Христось
во славу. Слава освятителю суб-
боту.
Пришедшій въ миръ проповѣданъ
въ законѣ. Проповѣдали Его уста

ኔቢያት : እኛ : ነገ : በወከተ : ወንጌል : пророковъ. Дѣло пришествія Его
 በሰላም : ገብረ : ጾጽአቱ : እዋናት : стало истиной во Евангелии въ мирѣ,
 እስከ : ተፋጻሚቱ :: отъ начала до конца.

ዜና : ንዜኑ : ለእለ : ይላኩኑ : Возвѣстимъ вѣсть вѣрующимъ ве-
 ሀቢያ : ፋሠሐ : ዘይከወን : ናሁ : ликую радость, которая будетъ: се
 ይጾጽ : እገዛእ : ወደደኅን : пришелъ Господь и Спаситель про-
 ዘየገበርህ : ላሳለ : ጸድቆን : ወሀቤ : свѣщающій праведныхъ, податель
 ሰላም : ዜናዎ : ግድህ : ቅዱሳን :: мира, возвѣститель, учитель святыхъ.

ንጉሠኅ : ጸድቆን : በሰላም : ዘይከኑ : Гласъ радости возвѣщенный про-
 ቀለ : ትፋሠሐት : ወሐሀት : በሰላም : роками — царь твой, Сіоне, въ мирѣ,
 ይዜኑ : ለቅዱሳን : ሰባኑ : ኔቢያት : и веселіе возвѣстили въ мирѣ о немъ,
 በእንቲአሁ :: предваряя пророки.

ሊኛወ : ቀሎ : ለደቆቀ : እስራኤል : Послалъ гласъ Свой сыновомъ Из-
 ወዜያዎ : ሰላም : ለደቡስ : ነርስተስ : раилевымъ и возвѣстилъ имъ миръ И-
 ከወአቱ : እገዛእ : ለኅሉለ : ወተሰብኅ : сусъ Христосъ, Господь всѣхъ, и про-
 ወከተ : ወላም : ዜናሁ :: повѣдана во всемъ мирѣ вѣсть о Немъ.

(Восточн. 615).

8.

Пергаментъ. 78 л. 16½×14½ см. 2 столбца по 18 строкъ. Переплетъ кожаный, не абиссинскій. Почеркъ новый, некрасивый. Имя владѣльца — ሊጋስ : Lagās, его жены — አጻኒት : ካሶስ : Amānita-Kēsos; имя писца — አፋረም : Ефремъ.

ድርሳን : ጲካሌል : Проповѣди на праздники Архангела Михаила¹⁾.

f. 1. በስም : etc. ድርሳን : ዘበአዎስ : አዲስ : ቀጸስ : ርቱዓ : ሃይዳኖት :
 በእንተ : ግላእካት : ወደላኮት : ወበእንተ : ሃይዳኖት : «Слово Василія, пра-
 вославнаго епископа, объ Ангелахъ, Божествѣ и вѣрѣ». Начало አለቦ : አም :
 ትጸገብ : ሴተ : ነርስተደን : እንደ : ከወከተ : ቀላተ : እንደ : ግድህ : ደቆት :
 ትረኪ : ከአምካብበ : ቀለ : ዘይከለ : ይላእ : እንደ : በአጽዋ : ነገር :
 ገበርን : በሐሳበ : ኃይለ : አካላ : ግድ : ወአቱ : እገዛኅ-በሐር : አዎ :
 ግድ : ንግል : ንሐን : እስም : ዘግዕዝ : ሰጋይ : ወደድር : በደላዓ :
 አዕይንቲን : ነጽርተ : እንተ : ግድ : አካላ : በእንቲአሁ : ነጽርተ : እንተ :

1) Сборникъ, попадающійся нерѣдко въ коллекціяхъ эоипскихъ рукописей. Ср. опи- сания: Dillmann, Brit. Mus. XLIV, (p. 48), Berl. 69 и 70 (p. 58 599), Zotenberg, Bibl. Nat. 139 (p. 206) и др. Всѣ они отличаются между собой не только по полнотѣ, но и по распре- деленію проповѣдей по различнымъ мѣсяцамъ. Текстъ, судя по выдержкамъ, также далеко не сходенъ.

ԹՕՇ :: ԿՅՍ : ԲՆԻԿ : ՈՒՔԳ : ՓԿԻ : ՅԼՔԹ : ՓԼԻՈՎ : ՈՒՅՈ :
 ՎԿՊՍ : ԿՍՈ : ԿԻԼ : ԿՂԸ : ԹՊՅ : ԿՊԿՆԻԿ : ԱԿԿԻ : ԲԿՈՄՅ :
 ՓԿԼՓԿ : ԹԿՆԻԿ : ԲՈԼ : ԳԳԸԻ : ՎԿՊԿ : ԿՓ : ԿՍՈՇԹ : ԹԿԿԼ :
 ԹԿԿԼԻ : ԹԿՆԻԿ : . . . : ԿՆԹՇ : ԿԿ : ԲՈԼ : ԿԻԼ : ԲՕՇԲ : ԱՒԹԻ :
 ՓԿՅԻՈ : ԱՆԹ : ԿԿՓԲ : ՈՒՅԻԿ : ԹԿԻԿ : ԿՂԸ : ԿՓ : ՈՒՎ :
 ԿԲԿ : ՎՅԿ : ՓՒԲԿ : ՎՅ : ԿԼԿ : ԿՂ : ՓՒԲԿ : ԱԲԲԸ : ՓՒԲԿ :
 ԱԿԿԸ Переводъ (вольный и плохой) слова св. Василия Великаго
 о вѣрѣ. См. Migne, Patrol. Graeca, т. XXXI, стр. 465—471 (§§ 130—
 133¹).

f. 5. ՈՒՐ : . . . ԲԸԿՅ : ՆՓԲՈ : ԲԹԲՈՆ : ԱՓ : ԿԿԿԻ : ՆԿԼ :
 ԿՆԿՅԲԸ : ՈՈՎԼ : ԱՓ : ԹԿՆԻԿ : ԹԿԿԼ : ԿՐ : ԻՓՅԼԿԸ :
 «Слово св. Тимоея, патриарха Александрийскаго на праздникъ Архангела
 Михаила 12-го хедара».

f. 12. Чудо Арх. Михаила. Послѣ риторическаго вступленія : ՓՍԼ :
 ԾՈՒՆ : ՇԻՅ (sic!) : ՎԲԿԿԻ : ՓՆԹ : ԲԸԲՈՆ : ՓՆԹ : ՈՒՆԻԿ :
 ԲՓՈՆԻԿ : ՓԲԿՈՒ : ՓՆԻԿ : ՍՂՇ : ԿՅԻ : ՆԿ : ՓԼԿԸ : «И былъ
 одинъ мужъ православный, Дороей. Имя жены сего — Θεοπιστα. Они жили
 въ городѣ, по имени Qalonjā»

f. 18 v. ՈՒՐ : . . . ԿՂՇ : ՆԲԿՅՈ : ԿԿԿՈ : ՓՍԼ : ԾՈՒՆ : ՍՈՒԲ :
 ՓՆԻԿ : ՍՂՇ : ՓԼՈ : ԿԿՅ : ԿՐ : ԿԸՍՅ : ՓԿԼՐԻԿ : ԹՒԸԻԿ :
 ԿԲԲԿ : ՓԿԲԿԸ : ԿՐ : ՓԿԼԻԿ : «Слово митрополита Іоанна. Былъ
 одинъ великій мужъ въ городѣ, твердосердечный, какъ Фараонъ, немилосердый
 къ бѣднымъ и не вѣдавшій поста и молитвы»

f. 23. ԲԸԿՅ : ՆԲԸՈ : ՇԻՅ : ՎԲԿԿԻ : ՈՒՅԻԿ : ՈՒՅՅ : ՓՓԲՈ :
 ԹԿԿԼ : ԿՐ : ԻՓՅՈՇԿ (sic!) : ԿԿՍՍ : ՆԲԿԿՈՈ : ԹԿԻԿ :
 ԱԿ : ԿԿՓԲ : ԿՓԸՅ : ՅՆԿՇ : ՅՈՐ : ԿՈ : «Слово, сказанное
 православнымъ о блаженномъ и святомъ Михаилѣ, читаемое 12-го тахсаса.
 Желаніе наше, братіе возлюбленные, поминать величіе отца»

f. 29. ՈՒՐ : . . . ԲԸԿՅ ԿՂՇ : ՈՒՅԻԿ : ԲԿՅՈ : ԿԿԿՈ :
 ՆԿԻԲԸ : etc. ԿՐ : ԻՓՅԿՅՈՒԿ : «Слово . . . о Іоаниѣ, митрополитѣ
 Эіопскомъ 12-го генбота».

f. 31 v. ԲԸԿՅ : etc. ՆԲԸՈ : ԲԿՅՈ : ԿԿԿՈ : ՆԿԿԿԿ : ՓԲԿԿ :
 ԱԿՈՐԻԿ : ԿՆԿԿԿԿԻ : ՆԿԻԿ : ԹԿԿԼ : «Слово . . . , сказанное Іоанномъ,
 митрополитомъ Аксумскимъ. Онъ освятилъ церкви дома Михаила» . . .

f. 37 v. ԲԸԿՅ : ՆՓՇԿ : ԿԿԿ : ԿՐ : ԻՓՅՆԲԿԿՈՈ : . . . ՓԿԿ :
 ԿԲԲԿԸ : ՆԿԿ : ԿՂՇ : ՓՍԼ : ԾԿԲԸ : ՓՆԻԿ : ՓԿԿ : ՈՒՅՇ : ՓՍՈՒԲ :

1) Въ другихъ рукописяхъ, на сколько мнѣ извѣстно, не встрѣчается.

УРѢГѢ : ФРЪА : «Поученіе (для) мѣсяца нахасе, читаемое 12-го числа. . . . И случилось послѣ сего — былъ одинъ убогій въ этой странѣ. И велика была вѣра его, и молился онъ» . . .

f. 41. ՈՆԹ : . . . ՄԻ : ՏԻՄԳ : ՈՓՍԿԻ : ԿՏԻՐԼՆԻԿԹ : «Сія книга, вышедшая изъ Іерусалима» . . . Похвальное слово Арх. Михаилу и Гавріилу, четыремъ животнымъ и 24 старцамъ небеснымъ.

f. 51. ՈՆԹ : . . . ԲՇԻՅ . . . ԿԹ : ԻՓԵԼՈՍԿ : ՏՆՆԸԹ : Слово . . . на 12 маскарама. Начало: . . . ՈՆԹ : ԴՆԸ : ԱԿԱԼԻՆ : ԿՆԹ : ՓԱՐ : ՏՈԼԻ : ԿՐՐԻ : ԵԿԻ : ՓԻԴՈՍ : ԿՆԻՍ : ԱՍԻԿԱ : . . . «какъ поступилъ онъ относительно Talafinos, сына вдовы бѣдной и творившей память Михаила».

f. 55. ՈՆԹ : . . . ԿԹ : ԻՓԵԼՈՍԿ : ՓՓԹ : На 12-е текемта. Собственно житіе Дмитрія, 12-го патриарха Александрійскаго. Начало: ՈՄԻ : ՕԼԻ : ՕԼԳԻ : ԱՓՐՆ : ՈՆԻՍ : ԿՔԻ : ՈԹՕ : ՏՆԿՐԱ : ԱԿԻՓԻ : ԿԿՆ : ՓՄՅ : ԲԹԻՍՐՆ : ԱՓ : ՋՋԻԿ : ՆԼՃՆԻՅՐՇՐ : ՓՃԹՇՆ : ՓՅԼՓ : ԿՆՆ : ԲԹԻՍՐՆ : ԱՓ : ՋՋԻԿ : ԻԿ : ԻՓԵԼՓԻ : ՋՋԻԿ ::

f. 61. Чудеса Архангела Михаила. . . . ՆԿ : ԿԿԸՍ : ԱՍԿԱ : ԿՆՈՍ : ՍԻԿԱ : Всего 12 числомъ.

(Восточн. 616).

9.

Пергаментъ. 152 л. (первый и послѣдній чистые), 17,3x16,1 см. 1 столбецъ (кромя ff. 137—151, гдѣ по два) по 22 строки (кромя f. 151, гдѣ 36 стр.). Переплетъ — доски съ кожаными корешкомъ, абиссинскій. На ff. 2, 78 v., 110 v., 116 v., 117 и др. — грубыя заставки. Почеркъ хорошій XVIII (?) в.

ՏՆԸԹ : ԲՓԻ : Псалтирь.

- f. 1. Псалтирь, раздѣленная на декады.
- f. 117. ՏԿԱՐ : ԿՆՐԻ : Пѣсни пророческія.
- f. 129. ՏԿԱՐ : ՏԿԱՐ : Пѣснь Пѣсней.
- f. 137. ՓՔԻ : ՏՇՐԹ : Похвалы Богородицѣ, съ понедѣльника.
- f. 146 v. ՓՔԻ : ՓԿԵ : «Хвала и умиленіе» Богородицѣ.

f. 151. (Другимъ, богѣ мелкимъ и небрежнымъ почеркомъ). Величанія св. великомученику Георгію. Начало: ԻԿԹ : ԱՆ : ԴՐՇՆ : (трижды) ԿՉ : ԴՐՇՆ : ԻՍՕԿ : ԿՐԻՆ : ՓԿՉ : ԿՓՇՐ : ՆԱՔ : ԿԴՍ : ԼՆԻ : Ի : Ի : Ի : ԿՍ : ՆՆԸ : ՓՔԻՆ : ԴԻԿ : ՏԿԻԿ : ԿՆՐՐՆ : ՓՏԿԻ : ՓՔԻՆ : ԿՐՎԱՆ :: etc. «Миръ тебѣ, Георгіе! (трижды). Приди, Георгіе, мучениче Іисусовъ! Приди, возлюбленный мой, царю Лидскій! (трижды).

Миръ! (трижды). Нынѣ память похвалы твоей. Но какъ наименую тебя?
И что подобно тебѣ?...

(Эѳіопск. 1).

10.

Пергаментъ. 107 л. (два первыхъ и послѣдній чистые). 18×12,5 см. До 98 f. — 1 столбецъ, съ 94 — два, 26 строкъ. Переплетъ деревянный съ кожанымъ корешкомъ. Почеркъ красивый. На f. 3 — полихромная рамка, на f. 80 — полихромная заставка.

Ⲛⲟⲗ : ⲢⲢⲓⲧ : Псалтирь Давида.

f. 3. Псалтирь, раздѣленная на декады.

f. 80. Пѣсни пророческія.

f. 89. Пѣснь Пѣсней.

f. 94. ⲘⲢⲓⲛ : ⲠⲢⲓⲛ : Величавія Богородицѣ на дни недѣли, начиная съ понедѣльника.

(Эѳіопск. 2).

11.

Пергаментъ. 80 л. (первый и шесть послѣднихъ — чистые). 14,2×9 см. Письмо въ 1 столбецъ по 29—37 строкъ. Переплетъ абиссинскій — кожаный съ тисненіями. Почерки различные. На ff. 3, 58, 63 v., 67 — заставки.

Ⲛⲟⲗ : ⲢⲢⲓⲧ : Псалтирь.

f. 3. Псалмы, распредѣленные по декадамъ.

f. 58. Пѣсни пророческія.

f. 67. ⲘⲢⲓⲛ : ⲠⲢⲓⲛ : , начиная съ понедѣльника.

Приписка на f. 2 (позднимъ плохимъ почеркомъ): Ⲉⲧ : ⲢⲢⲓⲧ :
ⲛⲟⲗⲟ : ⲕⲟⲘ : ⲕⲟⲗⲁⲣⲓⲛⲁ : ⲛⲟⲗ : ⲧⲓⲛⲓⲛ : ⲠⲢⲓⲛⲓⲛ : ⲛⲟⲗ : Ⲙⲓⲛⲓⲛ :
ⲕⲟⲗ : ⲛⲟⲗⲁⲣⲓⲛⲁ : ⲛⲟⲗⲁⲣⲓⲛⲁ : ⲕⲟⲗ : ⲛⲟⲗⲁⲣⲓⲛⲁ : = это — псалтирь, который далъ Кефла-денгелю его отецъ, да будетъ ему во спасеніе тѣла и души въ 19-е лѣто милости. 10.1000. (Послѣднее написано безъ связи съ предыдущимъ).

(Эѳіопск. 3).

12.

Пергаментъ. 133 л. 12×11,5 см. Переплетъ — доски съ кожанымъ корешкомъ — сохранился только спереди. Почеркъ тщательный.

Ⲛⲟⲗ : ⲢⲢⲓⲧ : Псалтирь Давида.

f. 1 — Псалмы (начало до пс. 17 потеряно).

f. 113 — Пѣсни пророческія.

f. 126 — Пѣснь Пѣсней.

(Эѳіопск. 4).

13.

Пергаментъ. 111 л. 17,9×17 см. 2 столбца по 14 строкъ, кромѣ ff. 1—3, гдѣ по 22 стр. Письмо крупное, красивое XVI вѣка. Имена писца и владѣльца изглажены. На f. 4 орнаментальная полихромная заставка. Листы обозначены коптскими дырами. Переплетъ кожаный съ тисненіями, не абиссинскій (арабскій).

ፊንጌሌ : ክርስቲስ : Евангеліе отъ Іоанна.

Евангеліе отъ Іоанна, не раздѣленное по днямъ, но съ отмѣченными вверху страницъ красными чернилами заглавіями зачалъ по содержанию, напр. በእንተ : ነብስብስ : ክቆና : ፩ (f. ፬); በእንተ : ኒቆዲቆስ : ፲ (f. 16) и т. д. Послѣсловіе на f. ፱: ተፈጽሞ : ፊንጌሌ : ክርስቲስ : ቆሉ : ዕስራ : ጾኢት : ወከድስቱ : ጾኢት : አዎርኢሱ : አስካ : ተፈጽሞቱ : ለሊሁ : ወለድ : ተናገረ : አእግዚአብሔር : አድዎስ : ክርስቲስ : ለጸጋሊሁ : ንስ : ሠናድሆ : ጸሐፊ : ወንግድሆ : ደቆስስ : ነቆ : ደኅቲ : ሐራ : ጾንገሠትካ : በህለዎ : ሐደስ : አጼን : ወለአቡሆሚ : ረስዎ : ሀገረ : ቆዶሳኒካ : ወራሴ : ወአሚ : ትወፀእ : ነፍሱ : አዎሠጋሁ : ነፍ : ጻኢዎረ : ወወቆ : አትትሰሰላ : ነገዶ : ወፈላሴ : ለህለዎ : ህለዎ : አጼን : ወአጼን : ለደኅቲን : ለደኅቲን : ጾሐር : አገዚአ : ለገብረ : ሐዋር : ህጠ : ደቆካ : ወቆስለ : ነረደኒካ : ደርአዶ : ከብሐተ : ጾንገሠትካ : ወነፍሱሚ : ትትፈጋዕ : በትድላ : ዕረፍትካ : አጼን

Другія приписки:

На ff. 1—3 молитва: አእግዚአብሔር : አድዎስ : ክርስቲስ : ዕቆባ : другимъ, болѣе мелкимъ, но также красивымъ и древнимъ почеркомъ. Не кончено и безъ начала.

На f. 111 v. አእግዚአ : ጾሐረኒ : ለገብርካ : በእንተ : ጻርዎ : ወለድትስ : በእንተ : ጻፀፀ : ከጸራካ : ወበእንተ : አጥቲሐ : አለ : ነጸኅካ በእንተ : ነፍሩረሐ : አለ : ሰአጻካ : በእንተ : ነፍሳ : ወሠጋሐ : ከነሰአካ : ለካ : ነቆ : ደኅቲካ : አባለ : አንጽሕ : አእግዚአ : ርስሐተ : ዚአዶ : ነረዶ : አእግዚአ : ነ. Другимъ, мевѣе тщательнымъ и болѣе новымъ почеркомъ.

(Эѳіопск. 5).

14.

Пергаментъ. 122 л. 11½×7,7 см. Письмо въ 1 столбецъ по 18 стр. Переплетъ—доски съ кожанымъ корешкомъ. Имя владѣльцевъ: Gabra-Mārgjām и (позднѣе) Gabra-Masqal.

ፊንጌሌ : ክርስቲስ : Евангеліе отъ Іоанна.

f. 11. Евангеліе отъ Іоанна, распредѣленное по днямъ недѣли.

Приписки:

На f. 63 (послѣсловіе): $\text{HP} : \text{t}\Delta\text{X}\varnothing : \text{L}\dot{\text{K}}\text{P} : \text{P}\text{h}\text{Z}\text{h} : \text{K}\text{O}\text{F}\text{L}\varnothing\text{h} : \text{H}\text{O}\dot{\text{K}}\text{P} : \text{O}\text{Y}\Delta : \text{HC}\dot{\text{K}}\text{P} : \text{O}\dot{\text{h}}\text{P}\text{O}\text{P} : \text{L}\dot{\text{K}}\text{P} :: \text{O}\text{t}\text{K}\dot{\text{h}}\Delta : \text{L}\text{h}\text{O}\text{t} : \text{P}\text{h}\text{Z}\text{h} : \text{A}\text{Z}\text{O}\text{Z} : \text{K}\text{Z}\text{H}\text{A}\text{O}\text{h}\text{C} : \text{O}\text{L}\text{t}\text{z} : \text{A}\text{Z}\text{O}\text{C}\text{O} : \text{P}\text{h}\text{Z}\text{h} : \text{E}\varnothing\text{h}\text{Z}\text{z} : \text{O}\text{K}\text{A}\text{t}\text{O} : \text{A}\text{O}\text{L}\varnothing : \text{O}\text{L}\varnothing : \text{K}\varnothing\text{z} :: \dots$ «Здѣсь окончилось откровение Іоанна Апостолу, т. е. видѣвшаго видѣніе при жизни. Написанъ для отца нашего Іоанна, раба Господня. И меня, раба твоего Іоанна да помилуетъ по молитвамъ твоимъ во вѣки вѣковъ».

На f. 63 v. $\text{O}\dot{\text{K}}\text{Z}\text{t} : \text{t}\varnothing\text{O}\text{C}\text{t} : \text{O}\text{O}\text{K}\text{t} : \text{Doctrina mysteriozum}$.

На f. 74 — 81. Утреннія молитвы $\text{'O}\text{K}\text{z} : \text{H}\dot{\text{K}}\text{Z}\text{H}\dot{\text{K}}\text{z} : \text{K}\text{P}\text{h}\text{h} : \text{'H}\text{C}\text{h}\text{t}\text{h}$; изданныя Дилльманномъ¹⁾.

На f. 81 — 84. Молитва $\text{K}\dot{\text{K}}\text{Z}\text{H}\dot{\text{K}}\text{P} : \text{K}\text{P}\text{h}\text{h} : \text{'H}\text{C}\text{h}\text{t}\text{h} : \text{O}\text{F}\text{O}\text{z}$: «Господи мой, Іисусе Христе, сохрани мя...», чудесно полученная съ неба вельможей (такwäpen) въ «городѣ Франковъ» ($\text{K}\text{C}\text{Z}\text{Z} : \text{'}$).

(Эѳіопск. 7).

16.

Пергаментъ. 92 л. 16,5×15 см. Письмо въ два столбца по 20 строкъ. Переплетъ абиссинскій съ тисненіями. Имя владѣльца in gasiga Gabra-Mikā'el. Почеркъ красивый.

$\text{K}\text{C}\text{Z}\text{Z} : \text{P}\text{Z}\text{Z}\text{A} : \text{Oрганонъ}$ восхваленія Св. Дѣвы.

ff. 3—89 v. Книга «Органонъ восхваленія Св. Дѣвы», распределенная по днямъ недѣли:

а) Понедѣльникъ (f. 3), б) вторникъ (f. 19), в) среда (f. 33), г) четвергъ (f. 49), е) пятница (f. 65), ф) суббота (f. 77), г) воскресенье (f. 83 v.).

Приписки:

На ff. 1—2. Все написанное изглажено.

На ff. 18, 32 v., 64 v. — въ промежуткахъ между отдѣльными частями Органона — магическія формулы и отреченныя молитвы. Другой почеркъ²⁾.

На ff. 89 v.—92. Ектенія «Царствующая» ($\text{H}\text{C}\text{Z}\text{Z}\text{O}$), называемая такъ по началу прошеній и помѣщаемая въ рукописяхъ служебниковъ предъ литургіями. Въ данной рукописи она начата прошеніемъ о болящихъ; введеніе приписано къ концу, послѣ прошенія о мирѣ церкви. Все снабжено

1) Chrestom. Aethiop. pp. 46—50.

2) См. наши Эѳіопскія orationes falsae (Recueil etc.), стр. 264 слѣд.

3) Издано нами ibid. стр. 245—248.

надстрочными нотными знаками. Другой почеркъ, отличный отъ основнаго текста и магическихъ приписокъ.

17.

Пергаментъ. 163 л. 15×15 см. Письмо въ два столбца по 16 строкъ. Переплетъ — доски съ кожанымъ корешкомъ. Почерки разные.

ⲀⲚⲟⲩⲏⲥ : Ⲣⲏⲩⲗⲁ : Органовъ.

ff. 3—161. Органовъ восхваления Св. Дѣвы, распределенный по днямъ недѣли.

Послѣсловіе: (f. 161 v.) ⲛⲟⲩⲁⲛⲁⲥ : ⲛⲛⲗⲗⲟⲩ : ⲛⲱⲗⲗⲟⲩ : ⲟⲛⲁⲛⲁⲥ : ⲟⲛⲧⲩⲗⲁ : ⲛⲩⲢⲀ : ⲛⲁⲛⲏⲥ : Ⲁⲩⲥⲏⲥ : ⲟⲩⲟⲩⲁⲛⲏⲥ : ⲛⲏⲢⲀⲗ : Ⲣⲁⲥⲟⲩ : ⲁⲛⲟⲩⲥⲣⲏⲧ : ⲛⲟⲩ : ⲀⲚⲟⲩⲏⲥ : ⲟⲩⲩⲏⲥ : Ⲣⲏⲩⲗⲁ :: = «сію книгу страшнаго (?) если кто похитить, или изгладить, или насильно отниметь, языкомъ Петра и Павла, мечемъ устъ Апостоловъ да будетъ проклять, какъ Арій».

Приписки:

На ff. 1 v. — 2 v. Изъ Евангелія отъ Маттея (ⲟⲩⲩⲗⲁ : ⲛⲟⲩⲩⲟⲛⲏ) 25,31—46.

На 163 г. и v. Текстъ, начинающійся словами: ⲛⲏⲁⲥⲟⲩ : ⲗⲏⲥⲗⲁ : ⲟⲩⲁⲛⲏⲥ : ⲛⲁⲟⲩⲁ : ⲟⲩⲥⲣⲟⲩ : ⲛⲟⲩ : Ⲁⲛⲏⲥ : Ⲁⲩⲣⲟⲩⲁⲛⲏⲥ . . .

(Эѳіопск. 9).

18.

Пергаментъ. 157 л. 13,8×9,5 см. 1 столбецъ 21 строки. Почеркъ красивый, тщательный XVIII в. Переплетъ абиссинскій, кожаный съ тисненіями. Имя владѣльца in gasuga ⲀⲚⲟⲩⲏⲥ : Ⲣⲏⲩⲗⲁ : Arka-Dengel. На f. 49 еще другимъ плохимъ почеркомъ — Walda-Ab.

ⲟⲩⲩⲗⲁ : Ⲁⲩⲣⲟⲩⲁⲛⲏ : «Восхваление Бога».

f. 2. Молитва на понедѣльникъ Св. Василія Великаго.

f. 21. Молитва на вторникъ Св. Ефрема.

f. 50. Молитва на среду Св. Ефрема.

f. 74. Молитва на четвергъ изъ «Духовнаго Старца».

f. 102. Молитва на пятницу Шенути.

f. 122. Молитва на субботу Св. Аѳанасія В.

f. 139. Молитва на воскресенье Св. Кирилла Александрійскаго.

Редакція молитвъ соотвѣтствуетъ рукоп. № 90 Парижской Нац. Библіотеки.

Приписки:

На f. 1 v. ⲛⲟⲩⲁⲛⲁⲥ : ⲛⲢⲏⲧⲗⲁ : ⲀⲚⲟⲩⲏⲥ : Ⲣⲏⲩⲗⲁ : ⲟⲩⲩⲟⲛⲏ : ⲛⲁⲩⲗⲣⲏ :

ՈՅՓԲ : ԿՆ : Ե՛ՆԻ՛Տ : ԱՐԲԻՅԻ՛Տ : ԿԳՆԻ : ՈՄԼՓ : ՓԿԻՓ : ՈՄԱՊԿ :
ՔԳՇՆ : ՓՁՓԼՆ : ՓԴՆ : ԱԲԻ՛Յ :: «Сія кника дабтара Арка-Денгеля
монаха. Онъ приобрьль ее на свои средства, да будетъ ему во спасеніе души.
Кто похитить или изгладить ее, да будетъ проклятъ властію Петра и Павла».

На f. 49 v. ԿՆՔԻՓ : ՆԿՆԻ : ՓԱԲ : ԿՆ :: «Сія книга отца
нашего Вальда-Аба».

На f. 72 v.—73. (Другимъ почеркомъ). Заклинаніе противъ укушенія
змѣй.

ՈնՆ : ԿՆ : etc. ՓԿՆ : ԵՐՔՆ :
ՔՂՆՔԿ : ՓՆԻ՛Տ : ՍԼՆ : ԿՆ :
ԵԳԲԸ : ՓՆԻ՛Տ : ԳԳԳԳ : ԱԲԻ՛ՅԱ :
ԳՇՐՐ : ԿՇՓ : ՔԲԸ : ԿՂԵԲ :
ՓԵԲՆԼՆ : ԿՆԵ : ԵԱԳՆ : ԳՐՆ :
ԼԿՇՓ : ՔԲԸ : ՓԵԻՓՓՓՓ :
ՐՄԼԿԿ : ԳՐՆ : ՓԵՆԼ : ԱՐԿ :
ՂՈՇ : ԱՂ : ԿՇՓ : ՔԲԸ : ՆՈՇԻ՛Տ :
ԿՆԼ : ՆԿՆԻ՛Տ : ԵՇԿԲ : ԿՆՐՍ :
ՓԵՆՐՓ : ԿՆՐՆ : ԿՆՐԳՓ :
ԿՓԿԲԲ : ՐԿԿՆ : ԱԿՇՓ : ՔԲԸ :
ՓԿՂՍՆ : ՈՅԵԼ : ԿՇՆԻ՛Տ :
ՓԿԿՆՆ : ՓԼԹ : ՓԿԳԳ : ՓԿԹՓՆ :
ԿՓԳ : ԿՓՆ : ԿՓՆ : ԿԳՓԻ՛Տ : ՈՁԼԿ :
ԳԵՓՆ : ՓՇՇՓՆ : ԱՓՆ : ՓԲԿՂՆ :
ԿՇ[Ղ]ՓԿ : ՓՂՅԿՓՐՅ : ԳԲԴ :
ԵՆԼՂ : ԿՆԻ՛Տ : ԿՇՆԻ՛Տ : ԿՅԿ :
ՐՆՂՈ : ՆՐՓ : ԿՇՈՅ : ԿՇՐՅ :
ՔԿԿՂՐՅ : ԲՐՐԿԼ : ԿՆԿԿԼ :
ԿԳ : ԿԳ : Յ : ՂՆ : ՈԱ : ԳՐՆ :
ԼՂԵՂ : ԿԵՇՇ : ԱՍԼՍ : ՓԿԵԼԲ :
ԿՆԿՍ : ԱՂՈԼ : ՔՂՆԿՆԿՇ ::
(gasura; далѣе другою рукою) ԲԴՐ :
ՈՇԲ : ՈՆԿ : ՂՆ : ՓՆԿԿ : ՔԲ :
ՆԿԲ : ՓԿՈՓՓ : ՐԿ : ՈՆԿ : ՂՆ :
ՔՆՂ : ԿԿԿՓՆ ::

Во имя etc. Когда явился Господь
нашъ въ міръ, чтобы вселиться во
утробу Дѣвы Маріи, змій земной
былъ поправъ и діаволь изгнанъ,
упразднилися ядъ пресмыкающагося
и сокрушились основанія яда. И рече
къ Моусею: «сотвори себѣ змію мѣ-
дяну, и всякъ угрызенный, видѣвъ
ю, живъ будетъ». (Чис. 21,9). Kijos,
Kijosāwi, Aqlāmid, повелитель змія и
владыка. Силою Христовой я овла-
дѣваю..... Изъ-за молитвъ Маттея,
Марка, Луки и Іоанна, четырехъ
евангелистовъ, оставь, говоритъ тебѣ
Иисусъ Христосъ. Ты — сокровище
жизни. Artan, Arjon, Etonkjon,
Demna'el, Kazuzā'el, Kaf, (6 разъ
скажи). Ядъ змія да не поднимется
на него и не соидеть подъ него,
раба Божія.... (Другой рукою) Пов-
тори при водѣ много разъ, и эту
воду выпей и окропись ею много
разъ, пока не выздоровѣешь.

На f. 73 v. ԿՂԱ : ՎԵՐԳԻ՛Տ : ՅՆՇ : ՓՆԿՓԼ : ԴՐՐ : ԿՅՈԳ :
ՈՓԲՐՆՂ : Ե՛ՂՈՇ : ԿՆԻ՛Տ : ԱԲՈԼ : ԱՂԳՆ : Такла Хайманотъ, орель,
левъ поля пустыннаго! Предъ тобою да почтется Іисусъ (Іасу) Дабра-либа-
носскій (?)

На f. 138 v. ⲛⲉⲛⲓ : 'ⲛⲁⲛⲓ : ⲛⲧⲓⲥⲓⲛⲓ : ⲁⲛⲓⲥⲓⲛⲓ : ⲁⲛⲓⲥⲓⲛⲓ : ⲛⲉⲛⲓ :
'ⲛⲁⲛⲓ : ⲁⲛⲓⲥⲓⲛⲓ : ⲛⲧⲓⲥⲓⲛⲓ : ⲁⲛⲓⲥⲓⲛⲓ : ⲛⲉⲛⲓ : ⲛⲁⲛⲓ : ⲛⲉⲛⲓ . . .
«Кто подобенъ Тебѣ, прощающій грѣхи людей твоихъ» . . . (не кончено).

На f. 157 — Разными почерками молитвенныя возванія, м. пр. начало молитвы Господней.

На f. 157 v. — Перечни дни памяти Апостоловъ.

Всѣ страницы, гдѣ начинаются молитвы (кроме f. 122) украшены полихромными заставками.

(Эѳіопск. 10).

19.

Арабская бумага. 200 заумерованныхъ страницъ и 22 чистыхъ листа (10 спереди, 12 сзади). 16,2×12 см. Переплетъ кожанный съ тисненіями, арабскій. Почеркъ красивый XIX в. Рукопись датирована 7325 г. отъ сотворенія міра = 1838 г. Р. X. Написано Wahiba Seifāw для коптскаго патріарха Петра VII.

ⲛⲉⲛⲓⲥⲓⲛⲓ : «Scalae». Глоссаріи.

ⲛⲉⲛⲓⲥⲓⲛⲓ : ⲁⲛⲓ : ⲛⲧⲓⲥⲓⲛⲓ : ⲛⲧⲓⲥⲓⲛⲓ : ⲛⲧⲓⲥⲓⲛⲓ : ⲛⲧⲓⲥⲓⲛⲓ : ⲛⲧⲓⲥⲓⲛⲓ :
ⲛⲧⲓⲥⲓⲛⲓ : ⲛⲧⲓⲥⲓⲛⲓ : ⲛⲧⲓⲥⲓⲛⲓ : ⲛⲧⲓⲥⲓⲛⲓ : ⲛⲧⲓⲥⲓⲛⲓ : ⲛⲧⲓⲥⲓⲛⲓ : ⲛⲧⲓⲥⲓⲛⲓ :
ⲛⲧⲓⲥⲓⲛⲓ : ⲛⲧⲓⲥⲓⲛⲓ : ⲛⲧⲓⲥⲓⲛⲓ : ⲛⲧⲓⲥⲓⲛⲓ : ⲛⲧⲓⲥⲓⲛⲓ : ⲛⲧⲓⲥⲓⲛⲓ : ⲛⲧⲓⲥⲓⲛⲓ :
ⲛⲧⲓⲥⲓⲛⲓ : ⲛⲧⲓⲥⲓⲛⲓ : ⲛⲧⲓⲥⲓⲛⲓ : ⲛⲧⲓⲥⲓⲛⲓ : ⲛⲧⲓⲥⲓⲛⲓ : ⲛⲧⲓⲥⲓⲛⲓ : ⲛⲧⲓⲥⲓⲛⲓ :
«Во имя Отца и Сына и Св. Духа, Единого Бога. Мы напишемъ «Толкованіе Лѣствицъ» эѳіопскихъ для патріарха Александрійскаго Петра¹⁾ въ лѣто отъ сотворенія міра 7325-е. Молитва и благословеніе аввы Петра да будетъ на насъ во вѣки вѣковъ. Аминь».

1) Слѣдуетъ эѳіопско-амхарскій глоссарій глаголовъ съ ихъ спряженіями, распределенныхъ въ алфавитномъ порядкѣ послѣдняго радикала. Начинается немедленно послѣ приведеннаго вступленія: ⲁⲛⲓⲥⲓⲛⲓ : ⲛⲧⲓⲥⲓⲛⲓ : ⲛⲧⲓⲥⲓⲛⲓ :

- На стр. 29: ⲛⲧⲓⲥⲓⲛⲓ : ⲛⲧⲓⲥⲓⲛⲓ :
- На стр. 45: ⲛⲧⲓⲥⲓⲛⲓ : ⲛⲧⲓⲥⲓⲛⲓ : etc.

На поляхъ вездѣ арабскія значенія глаголовъ, обозначенныхъ въ эѳіопскомъ текстѣ б. ч. красными чернилами. Эта большая часть рукописи дала основаніе для приписки на f. 1-й. «Paradigmata verborum Amharicorum Patriarchae Petri Alexandrini».

- 2) Pag. 189. Глоссаріи:
 - а) Частей тѣла: ⲛⲧⲓⲥⲓⲛⲓ : ⲛⲧⲓⲥⲓⲛⲓ :
 - б) Духовныхъ сановъ: ⲛⲧⲓⲥⲓⲛⲓ :

1) Петра VII, 1809—1854.

- с) Домашнихъ животныхъ: አንስሳ : ከሆት : (р. 190).
- d) Свѣтскихъ чиновъ: ወደር :
- e) Звѣрей: ደድር : አረዋት : (р. 191).
- f) Деревьевъ: ከፀፀዎ : (р. 192).
- g) Зеренъ ከአህለ :
- h) Странъ ደኅረት : አገር : (р. 193).
- i) Амхарскихъ буквъ ፊደል : አረብ : ከብደ :
- k) Евангелистовъ: ወንጌላዎዎች : (р. 194).
- l) Мѣсяцевъ: አዎረዳ :
- m) Дней недѣли: ሰባተት :
- n) Числительныхъ: ዋጭር : ደህበኛ : (р. 195).
- 3) የተረጎ : ጭብል : አንጀራ : ሠጋ : «Добавленія. Пища. Хлѣбъ, мясо.

4) Приписки:

a) На f. 5 — перечень амхарскихъ числительныхъ.

b) На р. 187: ከተረሠዎ : በቀር : ደሰዋከዎ : አርባት :: አለቆ : በበረከተ :: አብ : ወወለዎ : ወጭንፈስ : ቆይስ : በበረከተ : ለአንድነት : ያርዖ : ወለደተ : አዎላካ :: ባሕቱ : ይተባረኑ : አንድነት :: ረዳ :: ላህለ : ወጣኒ : ወላዳዳ :: ለአለ : አዎነ : ቦቱ :: አዎን : ወአዎን : ለይኩን : ለይ :: ከጭድቆ : ከሊቆ : ዳዳሳት : ከአከንደርደር :: አባ : ዳዎርስ : ወዳሕሊሁ : ወህበ : ሠላሴ : አነ : ሃዋኦ :: ወጭከኪን :: ሀገራ : አብነት : አቡዎ : ገብረ : ያርዖ : ወአዎዎ : ህተ : ገብርኤል : ደቡይ : ደቡይ : ከጭድኒ : በሰላተካ : ጭን : ወከይት : አለአንጅል : ሸረጃት : ሐለላኒ ::

c) На р. 198—200 другимъ почеркомъ различныя приписки грамматического и лексического характера.

(Эѳіопск. 11).

20.

Пергаментъ. 142 л. 15×12 см. Писмо въ два столбца по 16—24 строкъ. Почеркъ поздній, XIX вѣка. Переплетъ — доски, корешка нѣтъ. Владѣлецъ — Amda-Gijorgis.

ሰባተት : Часословъ.

Часословъ по коптско-православному типу¹⁾.

f. 1. Первый часть ዳሎተ : ነገህ :

f. 43. Третій часть.

f. 61. 6-й часть.

1) Рукопись эта частью принята въ соображеніе въ моемъ изданіи «Часословъ Эѳіопской церкви. Зап. Имп. Акад. Наукъ. I, VII, 1897.

f. 77. 9-й часъ.

f. 88 v. Вечерня. $\text{A}\text{A}\text{'}\text{t} : \text{h}\text{C}'\text{h} :$

f. 96. Повечеріе $\text{A}\text{A}\text{'}\text{t} : \text{z}\text{F}\text{z} :$

f. 96 v. Полунощница и утреня $\text{A}\text{A}\text{'}\text{t} : \text{z}\text{z}\text{z}\text{F} : \text{A}\text{A}\text{'}\text{t} :$

Начиная съ f. 95 даются in extenso только молитвы и тропари, на псалмы дѣлаются только указанія.

(Эѳіопск. 12).

21.

Пергаментъ. 144 л. 0,20×0,14 см. Письмо ff. 1—128 въ одинъ, а на ff. 128 v.—144 въ два столбца по 24 строки. Почеркъ красивый, но новый. Переплетъ русскій кожаный съ оттиснутымъ золотымъ осьмиконечнымъ крестомъ и золотымъ орнаментомъ. На корешкѣ: Psalterium aethiopicum A. Porphyrii.

$\text{z}\text{h}\text{z} : \text{F}\text{F}\text{t} : \text{Псалтирь.}$

f. 2. Псалмы.

f. 110 v. Пѣсни пророческія.

f. 122. Пѣснь Пѣсней.

f. 128 v. $\text{F}\text{F}\text{h} : \text{z}\text{C}\text{z}\text{z} : \text{«Хвала» Богородицѣ.}$

f. 138 v. $\text{F}\text{F}\text{h} : \text{F}\text{z}\text{z}\text{z} : \text{«Хвала и умиленіе».}$

(Эѳіопск. 13).

22.

Пергаментъ. 137 л. 12,5×11,5 см. Письмо въ два столбца по 11 строкъ. Почеркъ хорошій XVIII в. Имя владѣльца in gasiga $\text{h}\text{z}\text{z}\text{z}\text{C}\text{h}\text{h} = \text{Vugāfrjos} = \text{Порфирій}$. Переплетъ кожаный, не абиссинскій, съ оттиснутымъ осьмиконечнымъ крестомъ. На корешкѣ оттиснуто: Evangelistarium Aethiopicum. A. Porfirius.

$\text{F}\text{z}\text{z}\text{A} : \text{h}\text{h}\text{z}\text{h} : \text{Евангеліе отъ Іоанна.}$

ff. 1—136. Евангеліе отъ Іоанна, распредѣленное на «чтенія» ($\text{z}\text{z}\text{h}\text{h}$) по днямъ недѣли. Въ концѣ (послѣ f. 135) два листа вырѣзаны.

Приписки.

На f. 136 v. Отрывокъ изъ Евангелія отъ Іоанна: гл. 11, 39—38 (другимъ почеркомъ).

На f. 137. Календарная таблица.

(Эѳіопск. 14).

23.

Пергаментъ. 154 л. 18½×14 см. 1 столб. (кромѣ ff. 137 v.—154, гдѣ по два) по 22 строки. Почеркъ поздній, некрасивый XIX в. Переплетъ абиссинскій съ тисненіями.

б) $\Omega\kappa\iota\omicron\beta\tau$: etc. $\tau\upsilon\pi\tau\iota\omicron$: $\rho\rho\lambda$: λ Купчая на покупку земли (тѣмъ-же почеркомъ).

На f. 154 v. Молитвенныя приписки небрежнымъ почеркомъ.

(Эѳіопск. 15).

24.

Пергаментъ. 96 л. (первые 3 — бумага). 23 X 20,3 см. 1 столб. 20 строкъ. Листы оторваны, конецъ рукописи потерявъ, начало приписано на трехъ бумажныхъ листахъ другою рукой. Переплетъ кожаный, не абиссинскій.

$\rho\eta\sigma$: $\eta\rho\tau$: Псалтирь Давида, кончая 103 псалмомъ.

Послѣ cadaго псалма слѣдуютъ стихотворныя приписки въ честь Богородицы, т. наз. $\rho\eta\lambda$: $\rho\zeta\lambda$: «Псалтирь Дѣвы».

Въ концѣ пришитаго 3-хъ бумажнаго листа расписался: $\gamma\omega\lambda$: $\alpha\eta\lambda\lambda$: $\lambda\phi$: $\rho\rho\phi\zeta$: $\omega\rho\tau\rho\tau\phi\zeta\omega\tau$: $\rho\eta\lambda\tau$: $\omega\eta\sigma$: $\sigma\tau\phi\eta$: «Gabra-Mika'el, архидіаконъ въ 1885 г. милости, въ годъ Матѳея».

(Эѳіопск. 16).

25.

Пергаментъ. 84 нумерованныхъ и 4 чистыхъ листа. 34,5 X 26,7 см. Два столбца по 31—43 строкъ. Письмо крайне небрежное. Переплетъ абиссинскій съ тисненіями.

$\bar{\omega}\zeta\lambda$: Четвероевангеліе.

f. 1. $\rho\phi\rho$: $\omega\zeta\lambda$: Вступительныя главы къ Четвероевангелію:

а) Семь главъ.

б) Посланіе Евсевія къ Карпіану.

с) Конкорданціи. Таблицы вырѣзаны, сохранилось на f. 4-в. только начало.

f. 5. $\omega\zeta\lambda$: $\eta\sigma\tau\phi\eta$: Евангеліе отъ Матѳея.

f. 28. а) Explicit: $\rho\lambda\lambda$: $\rho\eta\lambda\tau$: etc.

б) Житіе св. Евангелиста Марка.

с) Перечень главъ Евангелія Марка.

f. 29. $\omega\eta\lambda\tau$: $\lambda\omega$: $\phi\rho\eta$: $\sigma\tau\phi\eta$: Евангеліе отъ Марка.

f. 42 v. а) Explicit.

б) Житіе св. Луки и перечень главъ его Евангелія.

f. 44. $\omega\eta\lambda\tau$: $\lambda\omega$: $\tau\lambda\phi$: $\lambda\phi\eta$: Евангеліе отъ Луки.

f. 64 v. а) Explicit.

б) Житіе св. Ев. Іоанна Богослова и перечень главъ его Евангелія.

f. 66. ՓՅԼԱ : ՈՐԻՆՈՆ : Евангеліе Іоанна (ԴՈՆԼԻՏ : ԿՈ : ՓԲԸ : ԻԼԿ. . . .).

f. 83. a) Explicit.

b) Приписка: ԿՐԱՐԻՏ : ԿՏՈՒՐՈՆ : ՈՒՐՓՆՐՓՈՂՍԻՏ : ԻՅԻՆԿ : ՓԿՅՄ : ՅԴՄ : ԿԻՐՅՐ : ԿՐԲ : ՓԱՐ : ԿՆՆՅՐԸ : ԿՏԻՐՈՍՓ : ՓՅԻՏ : «Отъ Р. X. въ лѣто 1501, когда царствовалъ царь Эѳіопіи Наодъ, сынъ Александра, православный». — Дата эта не оправдывается ни грубымъ позднимъ пергаментомъ, ни плохимъ почеркомъ XIX вѣка.

(Эѳіопск. 17).

26.

Пергаментъ. 180 л. 18½×16½ см. 2 столбца по 20 строкъ. Почеркъ красивый XVII (?) в. Переплетъ кожаный, не абиссинскій.

ԿԼՉՓ : ՄՅԿՊ : «Старецъ духовный».

f. 4. ԲՇԿԻՏ 36 поученій.

f. 109. ՔԱԿՈՒՐՏ : ԿԼՉՓ : ՄՅԿՊ : 48 посланій.

f. 162. Три поученія (ԲՇԿԻՏ) «о высшихъ степеняхъ познанія» (ՈՅՅԻՏ : ԿՏՏՈՒՐ : ԿՅՐԸ) :

f. 176 v. ՔԱԿՈՒՐՏ : ԿԼՉՓ : ՓԲԸ : ՅՈ : ԿՅՍ : «Посланіе Старца святого къ своему брату». ՈՅԼԻՏ : ԿՅՍ : «Вопросъ брата его» (f. 177 v.).

f. 178 — Послѣсловіе, изглаженное кромѣ первыхъ четырехъ строкъ.

f. 178 v. Конецъ послѣсловія; далѣе слѣдуетъ 8 изглаженныхъ столбцовъ текста. Видно первое слово: ՄՓՅՓԻՏ :

Вначалѣ рукописи ff. 1—3 начало «Духовнаго старца», повторенное потомъ на ff. 4—6.

Книга раздѣлена для чтенія по днямъ недѣли: а) понедѣльникъ — ff. 4—28 v., б) вторникъ — до f. 52, в) среда — до 75 v., д) четвергъ — до f. 105, е) пятница — до f. 126 v.

Во многихъ мѣстахъ другой рукой сдѣланы между строкъ и наверху страницъ поправки. Рукопись подмочена.

(Эѳіопск. 18).

27.

Пергаментъ 113 л. Письмо до f. 103 въ 1 столбецъ, потомъ — въ два по 30 строкъ. Письмо тщательное, XVIII вѣка. Переплетъ деревянный, завернутый въ абиссинскую ткань. Рукопись положена въ кожаный футляръ. На f. 1, 6, 13 v. и др. — заставки, частью раскрашенныя въ недавнее время.

∞Н∞Z : РФѲ : Псалтирь.

- f. 1. Псалмы, раздѣленные на декады.
- f. 88. Пѣсни пророческія и Пѣснь Пѣсней.
- f. 103. ФРГЬ : ∞СР∞ ;, начиная съ понедѣльника.
- f. 110. ФРГЬ : ФГГР :

(Эѳіопск. 19).

28.

Эѳіопскій рисунокъ.

Два куска вмѣстѣ 64,5 × 30 см. Бумага, наклеенная на картонъ. Контуры сдѣланы черниломъ, нѣкоторыя части раскрашены. Императоръ Менеликъ, сопровождаемый слугой, держащимъ надъ нимъ зонтикъ, ѣдетъ на богато убранномъ конѣ; спереди и сзади — свита, вооруженная ружьями, частью въ красныхъ чехлахъ и со знаменами. Въ правомъ углу двѣ строки надписи:

ᲘᲗᲠᲚ : ᲠᲗᲠ : ᲘᲗ : ᲕᲚᲗ : ᲗᲠᲗ : ᲕᲠᲠᲗᲠᲘᲘᲗᲗ :
 ᲠᲠᲗᲗᲗᲗ : ᲗᲠᲘᲗᲗᲗ : ᲠᲗᲗᲗᲗᲗᲗ : ᲕᲚᲗ : ᲕᲗᲗᲗᲗᲗ :

«Ваше Величество! Такъ какъ впечатлѣнію, оставшееся во мнѣ отъ зрѣлища праздника Св. Георгія въ мѣсяцъ якатитѣ, возвеличеннаго Вами, было испытано лишь втеченіе одного дня, то да не будетъ отвергнуто (этотъ рисунокъ), сдѣланный мною теперь по памяти». [Переводъ принадлежитъ г-ну Теклэ (ᲠᲗᲗᲗ : ᲕᲠᲘᲗᲗᲗ)].

(1900, рук. 140).

II.

Институтъ Восточныхъ языковъ при Министерствѣ Иностранныхъ дѣлъ.

Всѣ пять эѳіопскихъ рукописей коллекціи пожалованы Институту въ 1836 г. Императоромъ Николаемъ I вмѣстѣ съ собраніемъ восточныхъ рукописей, принадлежавшимъ графу Сухтелену († 1836 въ Стокгольмѣ).

Всѣ онѣ снабжены арабской припиской, указывающей на ихъ принадлежность Эѳіопскому уніатскому подворью въ Римѣ: *هذا الكتاب برسم دير مار اسطافانوس الكاين بجوار مارى بطرس بالوتيكاني لاستعمال الرهبان القبط و*

المبش القاطنين به فلا يحمل لأحد التصرف فيه بوجه من الوجوه وفقاً لمخلاً

«Сія книга, принадлежащая монастырю Св. Стефана близъ Св. Петра въ Ватиканѣ, назначена въ качество вѣчнаго вклада, для употребленія коптскихъ и абиссинскихъ монаховъ, которые тамъ живутъ, причемъ запрещается кому бы то ни было какимъ бы ни было способомъ ихъ пріобрѣсти».

Краткое описаніе этихъ рукописей составилъ на нѣмецкомъ языкѣ Дорнъ въ *Bulletin scientifique de Academie des Sciences de St. Pétersbourg* II (1837), 302—304. Это описаніе перепечатано въ переводѣ на французскій языкъ въ изданіи: «*Collections Scientifiques de l'Institut des langues Orientales du Ministère des Affaires Étrangères. VI, 257—259.* Приношу глубокую благодарность г-ну Директору Института И. А. Иванову за любезное содѣйствіе, оказанное мнѣ при описаніи рукописей.

1.

Пергаментъ. 104 л. 12,8×12,5 см. 2 столбца по 16 строкъ. Почеркъ хорошій XVI в.; кромѣ ff. 70—76, гдѣ нѣсколько небрежнѣе. Переплетъ абиссинскій съ тисненіями.

Евангеліе отъ Іоанна и Апокалипсисъ.

а) f. 3. $\Omega\Omega\infty$: etc. $\cdot\Omega\Omega\Omega\Gamma$: $\Phi\text{P}\cdot\Omega$: $\text{P}\cdot\eta\text{Z}\eta$: ΩAP : $\text{H}\cdot\Omega\text{P}\Omega\eta$:
 $\eta\text{P}\text{CP}$: $\Omega\text{L}\cdot\Omega$: $\text{AL}\cdot\Phi$: PUL : $\infty\eta\text{L}\text{Z}$: $\text{L}\Omega\text{L}\infty$: $\Omega\text{L}\infty$: $\text{h}\Omega\text{Z}$:

Моленіе Спасенія». Смыслъ для меня не понятенъ. Дѣло идетъ едвали о дняхъ и пасхалическихъ вычисленіяхъ.

b) На f. 103 v. Чт: \varnothing 8'44 : $\overset{sic!}{\text{H}\Omega}$: Н'з : Φ 72A : P'4'3h : Φ FL \varnothing h : HnZ Φ : Φ H'K7A : H'3'0A : P'nM'c : 9'kA : 0'7 : 7'k'cH : h'F'cP'7 : P'0'f : Заклятіе, указывающее повидимому на принадлежность рукописи Бизанскому монастырю. (Теперь въ въ предѣлахъ Эритрей).

(252).

2.

Пергаментъ. 122 лист.; первые два — чисты. 17 $\frac{1}{2}$ X 15,2 см. Два столбца по 20 строкъ. Письмо красивое XV вѣка. На f. 2-г обычное арабское заклатіе, v. приклеено печатное изображение Св. Григорія, просвѣтителя Арменіи съ дѣянїями. Имена переписчика и первоначальнаго владѣльца изглажены. In gasuga: KP : $\text{H}\text{C}\text{H}\text{H}$: 'Eda-Krestos. Переплетъ кожаный, не абиссинскій.

$\text{K}\text{C}\text{C}\text{C}$: Φ Р' : Органонъ восхваленія Богородицы.

Эта, одна изъ наиболѣе древнихъ рукописей названнаго произведенія, раздѣлена на 100 зачалъ, отмѣченныхъ на поляхъ и между столбцами. Первоначально, кромѣ того, оно было раздѣлено на «чтенія» (\varnothing 7'0'1 :) по днямъ недѣли: f. 3 — воскресенье; f. 22 — понедѣльникъ; f. 40 v. — вторникъ; f. 55 — среда; f. 70 — четвергъ; f. 87 — пятница; f. 102 — суббота.

Затѣмъ названія дней въ заглавіяхъ изглажены, кромѣ субботы и введено слѣдующее раздѣленіе (другой рукой): понедѣльникъ (f. 3), вторникъ (f. 24 v.), среда (f. 44), четвергъ (f. 63), пятница (f. 83 v.), суббота (f. 102), воскресенье (f. 111).

Послѣсловіе (f. 121): KH : $\Phi\Phi\text{A}\text{P}$: $\Phi\varnothing$ 74h : Φ Р' : P'0'7 : \varnothing hAP : A'7 : A7'0C'0 : //// : 7'7'k : Φ k'0'0' : 0'0'7 : \varnothing Ф'0A : Φ '0'7 : $\text{K}\text{H}\varnothing$ 7 : $\text{P}\text{K}\text{H}\text{Z}$: Φ HA4z : etc. «Отецъ, Сынъ и Св. Духъ да будетъ со мною, работъ твоимъ. . . грѣшнымъ и беззаконнымъ во всѣ дни и всякое время, нынѣ и присно. . . ».

Приписки:

На f. 121. (Другимъ, плохимъ почеркомъ Эда-Крестоса). Чт: $\text{K}\text{C}\text{C}\text{C}$: $\text{H}\text{K}\text{P}\text{////}$ (изглажено 3 $\frac{1}{2}$ строчки) HPEWk (sic!) : H'3'0A : 4'F'P' : 0'3EA : Φ 0'7'0'7A'7 : Φ 0'4'F : Φ HA4h'F' : K'7'7 : Φ H'0'0'0' : P'0'7 (sic!) : $\bar{\bar{Q}}\text{A}\text{PA}$: Φ h'P'P' : 0'0'A'0'7 : $\text{K}\text{P}\text{C}\text{H}$: Φ 8'0'7' : Φ 7'7 : APE'0'7 : 0'k'0'7 : Φ Р' : Φ 7'7 : Φ 7'7 : Φ 7'7'P (sic!) : P'0'7 : Φ HA4h'F : K'7'7 : A'PA : H. . . «Сей Органонъ, прїобрѣтенный. . . если кто возъ-

метъ помимо моеѣ воли насильно лукавствомъ и грабительствомъ, и изгладить или прибавить одну букву или имя мое, властію Петра и Павла да будетъ проклятъ. Да будетъ запечатлѣнъ и проклятъ именами Св. Троицы. И кто изгладить одну букву».

Приписки:

На f. 121 v. — 123 v. (Древнимъ, хорошимъ почеркомъ). Гимнъ въ честь Св. Троицы. Начало: $\Omega\eta\infty$: etc. $\infty\phi\tau\Phi$: $\lambda\zeta\eta$: $\zeta\zeta\eta\zeta$: $\Phi\zeta\eta\zeta$: $\Omega\lambda\zeta\tau$: $\Phi\kappa\eta\tau$: $\omega\alpha\eta$: $\lambda\zeta\tau$: $\rho\lambda\tau$: $\lambda\zeta\eta\tau$: $\omega\alpha\infty$: $\omega\alpha\eta$: $\lambda\zeta\tau$: $\lambda\tau\tau\zeta\eta\tau$: $\omega\alpha\eta$: $\lambda\zeta\tau$: $\lambda\tau\tau\zeta\eta\tau$: $\omega\alpha\eta$: «Подобаеть намъ повѣдать и возвѣститъ Троицу Святую. Сія есть Троица вседержительная, Троица неразрушимая, Троица неложная, Троица неприкосновенная» . . .

На f. 123 v. Молитва, начинающаяся словами: $\infty\theta\zeta\zeta$: $\lambda\eta$: $\Omega\lambda\zeta\tau$: $\Phi\alpha\kappa\eta$: $\Phi\Phi\alpha\kappa\eta$: $\Omega\lambda\zeta\tau$: $\lambda\eta$: «Помилуй мя, Отче, ради Сына Твоего, и Сыне, ради Отца Твоего»

(253).

3.

Арабская бумага и (кожаный) переплетъ съ тисненіями. 15,3x10¹/₂ см. 96 л. (1—9 и 72—89 чистые), письмо въ 1 столбецъ, 18—20 строкъ. Почеркъ XIX в. Имя владѣльца $\eta\zeta\eta$: $\infty\eta\Phi\alpha$: (напр. f. 49), въ эктенияхъ поминаются: патриархъ коптскій Маркъ и митрополитъ эѳіопскій Іоаннъ, царь Іоась¹⁾ ($\lambda\rho\lambda\eta$: f. 60).

$\omega\zeta\tau$: $\Phi\kappa\eta$: Служебникъ.

f. 10. $\Omega\eta\infty$: etc. $\omega\zeta\tau$: $\Phi\kappa\eta$: $\eta\epsilon\kappa\lambda$: $\lambda\Phi\eta\eta$: $\Phi\alpha\kappa\eta\Phi\zeta$: $\Phi\lambda\eta\eta$: $\Phi\eta\eta\lambda$: $\eta\infty\phi\tau\Phi$: $\eta\eta\eta\eta\eta$ $\Omega\eta\infty$: $\omega\zeta\tau$: $\lambda\eta\Phi\zeta$: $\zeta\eta\eta\Phi\eta\zeta$:: «Во имя . . . Уставъ священнодѣйствія, подобающій іерею и діакону и народу со всѣмъ потребнымъ въ свое время, по уставу отцовъ нашихъ Египтянъ». Чинъ общей эѳіопской литургіи.

f. 49. $\lambda\infty\kappa\eta\lambda$: $\eta\kappa\zeta$: $\eta\zeta\eta\infty$: $\lambda\eta\Phi\zeta\eta\tau$: $\lambda\eta\lambda\zeta$: $\lambda\infty\phi\kappa\eta$: $\lambda\zeta\eta$: $\rho\eta\zeta$: $\tau\zeta\eta\lambda\eta$: $\lambda\infty\tau\zeta$: $\eta\eta\eta\eta\tau$: $\phi\lambda\tau$: «Изъ книги Завѣта, повѣданной Апостоламъ Господомъ нашимъ предъ Вознесеніемъ Его по Воскресеніи Его изъ мертвыхъ въ третій день» . . .

Анафора Господа Іисуса Христа.

1) Царствовалъ 1818—1821.

f. 90. Саламъ — talk'ѣ преподобноту Такла-Хайманоту.
(Другимъ почеркомъ).

Начало:

ሰላሞ : ለፀንሰትኅ : ወለላዊትኅ : አሞኅርሠ ፊፊ
አሞ : ቼወረቡሁ : ለወርኅ : ተገሠሠ ፊፊ

Всего 57 строфъ. Ср. Brit. Mus. СХС, 51 и др.

(254).

4.

Пергаментъ. 86 л. 28,8×20,8 см. 2 столбца по 35—37 строкъ. Прекрасный почеркъ XV вѣка. Имя владѣльца ሌሊኅ : ዴዩቆ : Мельхиседекъ. Переплетъ пергаменный, не абиссинскій. Рукопись безъ начала и безъ конца. Чудеса занумерованы. Листы переплетены не вѣрно: послѣ f. 4 должны слѣдовать ff. 14—21, причемъ потеряно нѣсколько предъ f. 14 и послѣ f. 21.

ተአሞረ : ሳርዖ : «Чудеса Владычицы нашей Маріи».

Часть извѣстнаго апокрифическаго сборника «Чудеса Богородицы», начиная отъ конца 115 и кончая 215 чудомъ.

116 (f. 1). Начало: ወኅዕበ : ኃገረኅሞ : ሞንኅረ : ከጸሐፈ : አባ : ተሳሰ : ቀሰሰ : Повѣствованіе іерея Θомы о наказаніи невѣрнаго, пронзившаго глаза на образѣ Богородицы 21-го тера, и объ обращеніи его слуги.

117 (f. 2) = Bibl. Nation. 60,90. 62,44 (Исторія евреянина Афонія).

118 (f. 2 v.) = Bibl. Nat. 62,50.

119 (f. 3). Нач.: ወሀሉ : አሐዶ : ንጉሠ : ንብጽ : ከሰሞ : ሰፋርኝ : Исцѣленіе царя (?) египетскаго Safron отъ укушенія льва, двухъ бѣсноватыхъ женщинъ и др.

120 (f. 4) = Bibl. Nat. 60,5.

121-го недостаетъ.

122. Нѣтъ начала.

123 (f. 14 v.). Нач.: ሞጽአ : አሐዶ : ብእሳ : ከአሐከ : ነገርጋር : Исцѣленіе больного падучей, прибѣгшаго къ Богородицѣ, когда она еще находилась при храмѣ.

124 (f. 15 v.). Повѣствованіе Василя, еп. Кесаріи Каппадокійскія (Великаго?) о чудесномъ обращеніи купца — іудея, похитившаго изъ церкви золотую чашу, и о явленіи ему Богородицы. Имя его — ተገደደ или ትገደደ (Sutaj), въ крещеніи — Іоаннъ. Начало: ወኅዕበ : ኅኅ : አሐዶ : ነጋዶ : በሀገረ : ቀኅርዖ : ወኸንቱ : አይሁዶቹ :

125 (f. 18) = Bibl. Nat. 60,85.

126. Нач.: $\Theta\text{O}\Lambda$: $\bar{\Omega}\text{O}\text{N}\text{Z}$: OUZ : $\text{I}\Phi\text{N}\text{P}\text{N}$: Повѣствованіе о рожденіи Св. Мины у градоправителя г. Naqsjos Евдоксія, по молитвѣ его жены у образа Богоматери.

127 (f. 19) = B. N. 60,66.

128 (f. 19 v.) = B. N. 60,63.

129 (f. 20 v.) = B. N. 62,28.

130 = B. N. 62,29.

131 (f. 21). Повѣствованіе о бѣгствѣ Св. Семейства въ Египеть.

Нач.: NZP : $\text{K}\text{N}\text{K}\text{I}$: CPC : $\text{P}\text{N}\Lambda$: CPC : $\text{O}\Lambda\text{P}$:

132—138 потеряны.

139 (f. 6) = B. N. 60,27.

140 (f. 6 v.). Cf. Budge Lady Meux. Mss. 2—5, Chap. XLI (p. 75).

141 (f. 7 v.). Ibid. Chap. 27 (p. 44 текста). B. N. 60,28.

142 (f. 8). Начало: $\Theta\text{O}\Lambda$: KNP : NKN : $\text{O}\text{N}\text{L}\text{P}$: $\text{K}\text{P}\text{N}\text{P}$: $\text{N}\text{O}\text{L}\text{Z}$: Иудей изъ Іерусалима, ловя рыбу, поглощенъ змиемъ и спасенъ чрезъ трое сутокъ послѣ молитвы къ Богоматери. Крестившись въ потокѣ Salihom ($\text{I}\Lambda\text{P}\text{C}$), «идѣже бѣ Іоаннь крестя во Еннонѣхъ, близъ Салима», очистился отъ проказы, и до конца жизни оставался прислужникомъ при церкви Богородицы.

143 (f. 9). Воскрешеніе монаха Вардія ($\text{N}\text{C}\text{P}\text{P}\text{N}$), изъ Паниады ($\text{I}\text{Z}\text{P}\text{N}$), согрѣшившаго на пути къ «Аввѣ Іакову» и лишившаго себя жизни по наущенію діавола.

144 (f. 9 v.). Нач.: $\Theta\text{O}\Lambda$: KNP : NKN : IOZ : $\text{O}\text{F}\text{N}\text{N}$: OUZ : $\text{F}\text{N}\text{C}\text{P}$: NNP : $\text{K}\text{Z}\text{P}\text{C}\text{P}\text{N}$: Кесарійскій пресвитеръ Андрей могъ служить только богородичную литургію. Еп. Дороеей, по жалобѣ прихожанъ, запретилъ ему это, но, вразумленный явленіемъ Богоматери, раскаялся.

145 (f. 10 v.). Нач.: $\Theta\text{O}\Lambda$: KNP : NKN : OUZ : $\text{P}\text{C}\text{N}\text{F}$: NNP : $\text{K}\text{N}\text{Z}\text{P}\text{N}$: Въ Дамаскѣ у сапожника Елифанія была дочь Марія, посвятившая себя Божіей Матери, которая обратила къ своему служенію и преслѣдовавшаго Марію богатаго всадника Нифонта (ZKZ) или Агаба ($\text{K}\text{Z}\text{N}\text{N}$). Онъ доставилъ Марію въ Каламонскій монастырь, сдѣлалъ туда большія пожертвованія и завѣщалъ себя тамъ похоронить. Когда онъ былъ убитъ на войнѣ въ оазисѣ ($\text{K}\Lambda\text{F}\text{N}$), Богоматерь, явившись игуменіи, повелѣла пойти за его тѣломъ.

146-го нѣтъ.

147 (f. 22) = B. N. 60,32. Budge, Chap. XXXII (p. 50 текста).

148 (f. 23). Нач.: $\Theta\text{O}\Lambda\text{O}\text{I}$: KNI : KPC : CNP : Кораблекрушеніе паломниковъ, ѣхавшихъ по Черному морю съ еп. Григоріемъ, и

чудесное спасеніе одного изъ нихъ, призывавшаго всегда имя Божіей Матери.

149 (f. 23 v.). Нач.: **ΦΥΛ :** **ΑΗΡ :** **ΠΛΗ :** **ΠΟΥΖ :** **ΑΛΗΤΑΨ :** **ΗΠ :** **ΡΥΠ :** Въ Палестинѣ нѣкій Іона измѣнилъ женѣ; покинутая молилась предъ образомъ Богородицы о ниспосланіи соперницѣ всякихъ бѣдъ. Ей было указано на неприличіе просьбы и на то, что и та чтить Божію Матерь и ходитъ ежедневно въ церковь. Наконецъ соперница покаялась и оставила Іону.

150 (f. 25). Нач.: **ΦΥΖ :** **ΑΑΡ :** **ΑΓΩ :** **Σ :** Въ Римѣ во время богомолья въ день Успенія, одна женщина встрѣтила свою подругу Дину, дочь Авзонія (? **ΡΥ :** **ΦΛΤ :** **ΑΦΥΖΡ**), воскрешенную Богоматерью и выведенную изъ преисподней, куда она попала за блудъ.

151 (f. 26) = Budge, Chap. XXXI, p. 48 текста.

152 (f. 27) = B. N. 60,11.

153 (f. 28 v.) = B. N. 60,12. 62,31.

154 (f. 29) = B. N. 60,51. 62,32.

155 (f. 31). Нач.: **ΦΥΛ :** **ΑΗΡ :** **ΠΛΗ :** **ΠΟΥΖ :** **ΥΣΤΗ :** **ΦΑΡ :** **ΦΛΗ :** **Π :** **ΦΗ :** Юноша Косма въ Бейрутѣ (?), чтившій Богоматерь, ушелъ въ монастырь на гору Елеонскую и заключился въ пещеру. Настоятель велѣлъ ему жить съ братьей. Онъ помолился предъ образомъ Богородицы, и получилъ во снѣ призваніе къ службѣ ея, послѣ чего постригся.

156 (f. 31 v.) = B. N. 62,33.

157 (f. 32) = B. N. 60,26.

158 (f. 33 v.). Нач.: **ΦΥΛ :** **ΡΥΤ :** **ΣΥΛ :** **ΥΗΖ :** **ΑΡΖ :** На одномъ изъ острововъ Средиземнаго (?) моря былъ женскій монастырь, одна изъ монахинь котораго, чтившая Божію Матерь, бѣжала со священникомъ. Черезъ 4 года она раскаялась, и Божія Матерь незамѣтно вернула ее въ ея келью, покрывъ «отъ языковъ злыхъ людей».

159 (f. 35). Нач.: **ΦΥΛ :** **ΑΗΡ :** **ΠΛΗ :** **ΗΡΩ :** **ΣΥΣ :** Исторія пчеловода, положившаго, по совѣту колдуньи, въ улей вынутое изъ рта Св. Причастіе, и чудесъ, происшедшихъ въ ульѣ.

160 (f. 35 v.) = B. N. 60,4. 62,45.

161 (f. 36) = B. N. 60,5.

162 (f. 36 v.) = B. N. 60,6.

163 (f. 37 v.) = B. N. 62,52.

164 (f. 38). Нач.: **ΦΥΛΦΤ :** **ΑΗΤ :** **ΠΛΗΤ :** **ΥΦΛΤ :** Нѣкая грѣшница, рѣшившись съ отчаянія покончить съ собой, проглотила скорпиона. Страдая отъ боли, она положила на грудь образъ Божіей Матери. Послѣ

этого она родила трех скорпионовъ, выздоровѣла и покаялась предъ протіереемъ Іоанномъ «по закону Синодоса».

165 (f. 38 v.). Нач.: $\Phi\text{U}\Lambda$: AHP : $\cdot\text{N}\tilde{\text{A}}\text{H}$: HHC : $\text{H}\text{A}\tilde{\text{Z}}$: $\text{H}\text{U}\tilde{\text{Z}}$: $\text{A}\text{F}\tilde{\text{P}}\tilde{\text{Z}}$: Видѣніе монаха Силуана (?) въ Иконіи: Богородица, являясь во время трапезы, отвращала вредъ отъ негодной пищи монаховъ, питавшихся безъ разбора дикими растеніями.

166 (f. 39 v.). Нач.: $\Phi\text{U}\Lambda\text{O}\tilde{\text{T}}$: AHt : $\cdot\text{N}\tilde{\text{A}}\text{H}\tilde{\text{T}}$: $\text{H}\text{U}\tilde{\text{Z}}$: CC : HOt : rAP : HHC : $\tilde{\text{A}}\tilde{\text{Z}}\text{H}\text{O}\tilde{\text{Z}}\text{f}$: Въ Римѣ, нѣкая Enbābrēnā, жившая въ домѣ Софіи постилась по обѣту въ честь Богородицы, страдая глазами. Мужъ ея, маловѣрующій, заставилъ ее нарушить постъ. Богоматерь, наполнивъ сундукъ ея драгоценностями, воздала ей здѣсь, на землѣ. Женщина, понявъ это, убѣдила мужа, и сундукъ снова опустѣлъ.

167 (f. 40 v.). Нач.: $\Phi\text{U}\Lambda\text{O}\tilde{\text{T}}$: AHt : $\cdot\text{N}\tilde{\text{A}}\text{H}\tilde{\text{T}}$: HHC : rAP : Нѣкая Софія «изъ знатнаго израильскаго рода» и ея мужъ «изъ рода Аарона» жили на островѣ «Сѣвернаго моря». Духовникъ Маркъ посовѣтовалъ имъ отказаться отъ роскоши въ пользу бѣдныхъ. Мужъ былъ этимъ недоволенъ, и даже въ день Введенія не пустилъ въ церковь, раздавшую всѣ свои драгоценности Софію, въ виду убожества ея одѣянія. Тогда она стала молиться дома, и во свѣ была удостоена небесной литургіи.

168 (f. 42). Нач.: $\Phi\text{I}\text{O}\tilde{\text{Z}}$: OHt : $\text{U}\tilde{\text{Z}}$: $\text{F}\text{H}\text{F}\tilde{\text{Z}}\text{P}$: HHC : $\text{A}\text{O}\Lambda$: Исторія Константинопольскаго купца Aboli, который, обѣдѣвъ, занялъ денегъ подъ залогъ сына у еврея Gardān'a ($\tilde{\text{Z}}\text{P}\tilde{\text{Z}}$) до дня Рождества Богородицы и отправился торговать на берега Тигра ($\text{H}\tilde{\text{Z}}\text{H}$: $\text{H}\tilde{\text{Z}}\text{F}$) и разбогатѣлъ. Возвращаясь, въ Акко ($\text{A}\tilde{\text{H}}$) узналъ, что на кораблѣ не доѣхать домой къ назначенному дню, просрочка котораго должна повлечь за собою рабство сына. Онъ, помолившись Божіей Матери, бросилъ въ море ящикъ съ деньгами и письмомъ къ еврею. Ангелъ доставилъ ящикъ къ сроку. Но еврей, получивъ деньги, все таки подалъ на Аболи въ судъ. Голосъ отъ образа Божіей Матери, призванной въ свидѣтели, заставилъ его креститься.

169 (f. 44) = B. N. 60,67.

170 (f. 44 v.). Нач.: $\Phi\text{I}\text{O}\tilde{\text{Z}}$: AHP : $\cdot\text{N}\tilde{\text{A}}\text{H}$: HHC : $\text{O}\text{H}\text{Z}\tilde{\text{H}}$: $\text{H}\text{P}\tilde{\text{A}}\text{C}\text{O}$: $\text{A}\tilde{\text{Z}}\text{H}\text{A}\text{H}\text{C}$: HHC : $\text{H}\text{C}\tilde{\text{H}}$: Супруги Сергій и Прискилла ($\text{A}\text{H}\text{C}\text{H}\text{A}$), не выдержавъ обѣта дѣвственной жизни, родили сына, который изъ-за неосторожныхъ словъ матери былъ обреченъ сатанѣ. Мальчикъ пошелъ въ Римъ, гдѣ папа Епифаній далъ ему письмо къ Іерусалимскому епископу Niqonjos, а тотъ отослалъ его въ монастырь Dabra Qūānṣel къ подвижнику Габра-Крестосу. Тотъ поручилъ его Божіей Матери, которая и спасла его изъ ада въ то время, когда Габра-Крестосъ служилъ за него обѣдню.

171 (f. 46). Нач.: $\Phi\Omega\Lambda : \bar{\Omega}\text{-}\bar{\Omega}\bar{\Omega} : \text{Г}\bar{\Omega}\Lambda : \Phi\Omega\text{Г} : \text{Н}\bar{\Omega}\bar{\Omega} : \Delta\Lambda\bar{\Omega} :$
 Въ г. Niqonjā (ξΦΩР) былъ богатый купецъ Филиппъ, раздавшій все имущество бѣднымъ. Другой купецъ, Силуанъ (? ἰ.ΛΩ) далъ ему на разживу 1000 золотыхъ, но и ихъ онъ употребилъ на дѣла милосердія. Негодующій Силуанъ раскаялся, увидавъ во снѣ страшный судъ, на которомъ Богоматерь старалась его спасти, указывая на его деньги, употребленные на добрыя дѣла.

173 sic! (f. 47 v.). Нач.: $\Phi\text{У}\Lambda\Phi : \text{'}\text{Н}\Lambda\bar{\Omega}\bar{\Omega} : \bar{\Omega}\text{Г}\bar{\Omega} : \text{П}\text{У}\bar{\Omega}\bar{\Omega} : \text{С}\bar{\Omega} :$
 Въ Римѣ было два брата: Петръ — архидіаконъ и Стефанъ — правитель г. Анконы (? ἰ.ΩΩΩ). Оба были корыстолюбивы, Стефанъ даже ограбилъ церковь Св. Sirlorjos'a (ἰ.С.Λ.С.Р.ἰ), но чтилъ память Ап. Петра, и въ его день кормилъ бѣдныхъ. Ап. Петръ по смерти его примирилъ его съ Сирлоріемъ и представилъ Богородицѣ, которая исходатайствовала ему воскресеніе на три дня для вознагражденія обиженныхъ имъ людей. При его помощи и по молитвѣ папы Финесса (ΔΩἰἰἰ), подобное же было оказано и его брату.

170 sic! (f. 48 v.). Нач.: $\Phi\text{У}\Lambda : \bar{\Omega}\bar{\Omega}\bar{\Omega} : \Delta\bar{\Omega}\bar{\Omega}\bar{\Omega} : \text{Н}\bar{\Omega}\bar{\Omega} : \text{'}\Lambda\bar{\Omega}\bar{\Omega} :$
 $\text{П}\text{У}\bar{\Omega}\bar{\Omega} : \text{'}\bar{\Omega}\bar{\Omega} :$ Въ г. Нехисѣ всадникъ Малхъ, человекъ грѣшный, чтилъ ежемѣсячно Арх. Михаила и Божію Матерь. Покаявшись, задумалъ основать монастырь, но умеръ. Арх. Михаилъ и Богоматерь спасаютъ отъ демоновъ его душу и возвращаютъ въ тѣло, послѣ чего онъ жилъ еще 88 лѣтъ.

171 sic! (f. 50). Нач.: $\Phi\Omega\Lambda : \text{П}\text{У}\bar{\Omega}\bar{\Omega} : \text{С}\bar{\Omega} : \Lambda\bar{\Omega} : \bar{\Omega}\bar{\Omega}\bar{\Omega} : \bar{\Omega}\bar{\Omega} :$
 $\bar{\Omega}\bar{\Omega}\bar{\Omega} : \bar{\Omega}\bar{\Omega}\bar{\Omega} : \text{Н}\bar{\Omega}\bar{\Omega} : \bar{\Omega}\bar{\Omega}\bar{\Omega} :$ Римскій папа Пахомій ограбилъ свою церковь и продалъ муро. Ап. Петръ грозилъ ему геенной. Онъ собралъ клиръ, среди котораго одинъ старецъ указалъ ему единственный путь къ спасенію — молиться Богородицѣ. Долго молитвы его отвергались, и только послѣ третьей молитвы грѣхъ былъ прощенъ ради предстательства Богоматери. На деньги, вырученные отъ продажи мюра, Пахомій купилъ драгоценный камень и, по совѣту Ап. Петра, украсилъ имъ образъ Богородицы.

172 (f. 51). Нач.: $\Phi\text{У}\Lambda : \bar{\Omega}\bar{\Omega}\bar{\Omega} : \Phi\bar{\Omega}\bar{\Omega} : \bar{\Omega}\bar{\Omega}\bar{\Omega} : \text{У}\bar{\Omega}\bar{\Omega} :$
 $\bar{\Omega}\bar{\Omega}\bar{\Omega} : \bar{\Omega}\bar{\Omega}\bar{\Omega} :$ Исторія корыстолюбиваго египетскаго священника, отказавшагося навѣстить умирающую старуху, чтившую Божію Матерь, и отправившагося къ умирающему лихоимцу.

173 (f. 52 v.). Нач.: $\Phi\text{У}\Lambda : \bar{\Omega}\bar{\Omega}\bar{\Omega} : \bar{\Omega}\bar{\Omega}\bar{\Omega} : \bar{\Omega}\bar{\Omega}\bar{\Omega} : \text{У}\bar{\Omega}\bar{\Omega} : \text{Н}\bar{\Omega}\bar{\Omega} :$
 $\bar{\Omega}\bar{\Omega}\bar{\Omega} : \bar{\Omega}\bar{\Omega}\bar{\Omega} :$ Исторія монахини египетскаго Дабра-Метмака, спасенной Божіей Матерью отъ грѣха съ богатымъ юношей, который самъ покаялся, роздалъ свое имущество и ушелъ въ скитъ.

174 (f. 53 v.). Нач.: $\Phi\text{У}\Lambda : \bar{\Omega}\bar{\Omega}\bar{\Omega} : \text{У}\bar{\Omega}\bar{\Omega} : \text{С}\bar{\Omega} : \bar{\Omega}\bar{\Omega} : \bar{\Omega}\bar{\Omega}\bar{\Omega} :$

37-Ш : 41 : 4тФ'т : Спасеніе въ Римѣ богомольцами въ соборѣ Св. Павла, что внѣ города, пастуха, отдавашаго свою душу діаволу.

175 (f. 54 v.). Нач.: ФУА : ПСХ'НА : 9тL : МЪСН : РГ'Т : НР'ПР : Р-ПZ : А4L : Блаженная кончина монаха, чтившаго Богоматерь, въ обители Св. Ефрема на островѣ р. Тигра.

176 (f. 55). Нач.: ФУА : АПР : 4L'Ф : НН : 44' : НУ7Z : 7ААР : Всадникъ Нифонтъ изъ Галаада, томясь отъ безнадежной любви, по совѣту монаха Елланика (А4ФН) читалъ ежедневно 150 разъ величаніе Богородицы. Черезъ годъ, на охотѣ онъ нашелъ древнюю церковь, въ которой, послѣ молитвы предъ образомъ Богоматери, удостоился ея явленія, послѣ чего постригся въ монахи и черезъ годъ скончался.

177 (f. 56 v.). Нач.: ФУА : АПР : П'Н : НН : 4' : ПР-ПZ : ПЛ-ПР' : Монахъ Назанъ изъ обители Серапіона, почитавшій Богоматерь, постоянно просилъ ее явить ему славу свою. Она явилась ему въ полночь въ церкви съ книгой Пр. Исаи и дала прикоснуться къ своей ланитѣ. На другой день онъ былъ въ церкви, какъ очарованный, не могъ пѣть, за что подвергся побоямъ отъ настоятеля.

178 (f. 57 v.). Нач.: ФУА : Ф'7R : НН : Ф-ПСР' : Исторія обѣднѣвшаго купца Тиверіана, которому діаволъ обѣщалъ богатство цѣною отреченія отъ вѣры. Отрекшись отъ Христа, Ангеловъ и крещенія, Тиверіанъ не согласился на отреченіе отъ Богородицы, «царицы всего міра». Діаволъ удался, и Тиверіанъ на развалинахъ старой церкви, послѣ усердной молитвы, увидалъ во снѣ Богоматерь, умоляющую за него. Проснувшись, пошелъ въ монахи.

179 (f. 58 v.). Нач.: ФУА : Ф-П'Н : 4'4Ф : Исторія монастырскаго пастуха, молившагося Богоматери объ избавленіи скота отъ стужи и удостоившагося ея явленія, въ которомъ ему было возвѣщено о близкой кончинѣ.

180 (f. 59). Нач.: ФУА : Ф-П'Н : ФLЧ : НР'ПС : Ф'т : АП' : У7С : Исторія бѣднаго юноши, промышлявшаго продажей дровъ и награжденнаго богатствомъ за благоговѣніе къ образу Божіей Матери, помѣщенному на городскихъ воротахъ.

181 (f. 59 v.) = В. N. 62,46.

182 (f. 60) = В. N. 62,47.

183 (f. 60 v.) = В. N. 60, в. 62,48.

184 (f. 61). Нач.: ФУА : ФФLЧ : АФ'УА : т'3ПА' : Исторія мусульманина, чтившаго Богоматерь и обращеннаго ею въ христіанство чрезъ Авву Льва (АР'3). Избранный по смерти послѣдняго на его мѣсто, онъ во время первой обѣдни былъ укушенъ своей прежней возлюбленной

Златоуста, величавшаго Богородицу, зашли къ Аввѣ Мардарію и благословили его 12 разъ.

206. (f. 80). Нач.: **ΘΥΛ : Ὠ-Ἰλῆ : Πατῆ : ὙΓC : ΦΦ'λ'τῆ : Ἰλῆ : ἸΘΑ : Φ'λ'τῆ** : Спасеніе отъ мора имѣнія одного богача, молившагося Богоматери, которая явилась въ видѣ птицы, и крыльями угасила болѣзнь.

207—209 (f. 80 v.) = B. N. 62,4.

210 (f. 83 v.). Нач.: **ΡΩ : &Φ'Λ'η : Небесная слава, которую созерцалъ Ап. Павелъ, восхищенный до третяго небесе.**

211 (f. 84). Нач.: **Φ'Ἰγ : Λ'τῆ : ΛΑἸ : ΑΦξ : ΦΡ.η : ΖΡ'λ : Ηησ : ΑἸ : ἸΠC** : Явленіе Богоматери Аввѣ Пеору (?) ученику Аммонія въ пустынѣ. Она показала ему Христа на востокъ на 4-конной колесницѣ.

212 (f. 84 v.). Нач.: **ΡΩ : ὙC᾿CΡ'η** : Небесныя слова Богоматери, явленная Григорію, восхищенному на небо.

213 (f. 85 v.) = B. N. 62,5.

214 (f. 86). Нач.: **ΘΥΛ : ΠΥΖ : ΑΡΖ'ἸΛ'σ** : Въ Иерусалимѣ у Еннонъ близъ Салима и Иордана, гдѣ пребывалъ Иисусъ Христовъ во время бѣгства отъ Ирода (sic!) ежегодно 12 хедара (=8 ноябля) является Іоаннъ, братъ Христовъ, а 21-го тера (16-го января) — Богоматерь. Мѣсто сокрыто отъ невѣрныхъ.

215. Нач.: **ΘΥΛ : Ὠ'γ'ω : ΠΥΖ : ΗΡ-ΠΛΦ : σ'φλ : θ'ηΡ** : У дочери царя страны «Восхода Солнца» отъ волхва Аврасія (Α'ΠΖ'Ἰ) родился сынъ Авръ (Α'ΦC). Когда чрезъ 8 лѣтъ это было открыто, волхвъ съ нимъ и двумя другими сыновьями бѣжалъ въ Фаюмъ, гдѣ и умеръ. Дѣти выстроили столпъ и жили въ немъ волхвуя. Имъ явилась Богоматерь съ Ангелами и спросила, чего они хотятъ. Они попросили молока безсмертія. Богородица велѣла было Арх. Гавріилу перебить ихъ, но по молитвѣ Авра помиловала.

Приписки.

На f. 30 (послѣ 154 чуда):

ΦΛητῦ : σ'κ'ηφ : ΗΑκ'ηφ'ηφ : Αξ : ζΡΡ : Φσ'η'Ἰ'ξ : σ'Λ'η : &ΡΦ : Πλ'γт : φ'ΦΖ : Λ'Α'C'Ρ'σ : Ἰσ : τ'η'ξξ : Ατ'η'ηCΡ : ΦΛ'η'ηΖ : ησР : ΦΛ'η'ηΖ : ησσ : Λ'ξ'ξ'Р'ξ : ΑΠσР : ΦΑ'ξ'φР : Ἰσ : τ'η'ξ : φ'η'η : Λ'Α'τ'Р'ξР : ∴ : Α'τ'C'η'σ'ξ'η : Α'ξ'ξ'σ : ξ'λ : Α'ξ'η'η'η'σ'φ : Λητῦ : σ'κ'ηφ : Πλ'γт : φ'ΦΖ : Λ'Α'C'Ρ'σ : ∴ : Φ'Αξ : Α'κ'η'φ'ηφ : ΠΖ'ξ'η : Φ'κ'φ'ξ : Π'γφ : Φ'Р'η'σ : ΦΠ'σ'C'φ'ξ : ξ'η'η : τ'σ'η'σ : Α'η'ΑР : Φ'η'η'η'η : Π'κ'η : Α'σ'η'Р : Πλ'γт : φ'ΦΖ : Λ'ξ'η'η'ξ'τ'Р : Φ'Р'η'τῆ : Р'γ'η'η : Α'C'Ρ'σ : Φ'Α'ξ'т : Α'σ'η'η : ξ'σ : φ'η'ξ'τῆ : ∴ : Φ'Αξ : ζΡΡ : Φσ'η'Ἰ'ξ : Φ'У'η'η'φ : Λ'ξ'т : Ἰ'σ'ξ : σ'φ'η'η'γ : Λ'ξ'η'η'ξ'τ'Р : Φ'Р'η'τῆ : Р'γ'η'η : Α'C'Ρ'σ :

አእገክአት፣ ጸሎትኅ ፡ ወአእለትኅ ፡ የሀለ ፡ የከለ ፡ ከሌሎ ፡ ሰጣዎን ፡
 ለዐለ ፡ ዐለ ፡ አዲን ፡ አዲን ፡ ወአዲን ፡ ለደኅን ፡ ለደኅን ፡
 «Сію книгу заказавъ написать я бѣдный и убогій Мельхиседекъ изъ любви
 къ Маріи, да будетъ мнѣ въ память и поминовение имени моего и въ поми-
 новеніе именъ странниковъ отцовъ и братій моихъ, да будетъ похвалою для
 Эѳіопіи. Не забудьте меня, братіе, которые будете читать сію книгу, ради
 любви къ Маріи. Я же заботился о ея написаніи, терпя голодь и жажду,
 потъ, утомленіе и наготу, пока не растаяли члены мои. И все сіе пришло
 на меня ради любви къ Владычицѣ моей святой Дѣвѣ Маріи Богородицѣ,
 матери милости. И я бѣдный и убогій отдалъ ее въ Геесиманію, гробъ
 Владычицы моей святой Дѣвы Маріи. Владычице наша! Молитва твоя и
 моленіе твое да будетъ со всѣми слушающими, во вѣки вѣковъ. Аминь.
 Аминь. И аминь. Да будетъ! Да будетъ!

На f. 30 v. Другимъ, позднимъ почеркомъ написана во весь первый
 столбецъ стихотворная молитва Богородицѣ (не окончена). Начало:

አሰገድ ፡ ለኅ ፡ አእገክአትዮ ፡ ጻርዮ ፡ ለፀሐዮ ፡ ጸድቆ ፡ ሰረገላሁ ፡፡

አሰገድ ፡ ለኅ ፡ አእገክአትዮ ፡ ጻርዮ ፡ ለግረዐቆ ፡ ሰጣዮቆ ፡ ጸርሐ፡ . . .

«Покланяюсь тебѣ, Владычице моя, Маріе, колесница солнца правды!
 Покланяюсь тебѣ, Владычице моя, Маріе, чертогъ небеснаго Жениха! . . .»

(255).

5.

Пергаментъ толстый. 138 л. 14,6×12,8 см. 1 столбецъ по 17—18 строкъ. Хорошій
 почеркъ. XV в. Переплетъ абиссинскій съ тисненіями. Утраченъ первый листъ текста.

አገከአብሔር ፡ ግዛ ፡ Гимнологій «Господь воцарися».

ff. 5—134. Гимнологій въ стихахъ на весь годъ, приписываемый
 царю Зара-Якобу и называемый «Господь воцарися» по первымъ гимнамъ.

а) Пѣснопѣнія на вторую (отъ Михайлова дня) часть мѣсяца Hēdār
 (ноября).

b) f. 17 — На мѣсяцъ ^{sis!} ጥጥግግግ ፡

c) f. 29 — » » ጥር ፡

d) f. 39 — » » የካተት ፡

e) f. 42 — » » የገሊት ፡

f) f. 54 — » » ጻዮዮዮ ፡

g) f. 54 v. Гимнъ Страстямъ Христовымъ:

ሰለፍ ፡ ለክጻፍኅ ፡ ሆተ ፡ አዮሁድ ፡ ከአፍከበረ ፡ . . .

«Слава страсти Твоей, ниспровергшей домъ Іудеевъ» . . .

III.

Азіатскій Музей Императорской Академіи Наукъ.

Основаніемъ этого наиболее значительнаго въ Россіи собранія эіопскихъ рукописей были №№ 4, 7—9, 18, 20 и 34, приобретенные въ 1897 г. отъ А. И. Пападопуло-Керамевса. 10-го сентября 1903 г. приобретена большая коллекція бывшаго нашего повѣреннаго въ дѣлахъ въ Аддис-Абебѣ А. А. Орлова, собранная имъ во время пребыванія въ Абиссиніи. Въ составъ ея входили №№ 1, 3, 5, 6, 10, 11, 13, 14, 16, 17, 19, 21—24, 26, 27, 29, 30, 31, 33, 35—40, 42—45, 48, 49, 51—57. Въ 1904 г. старшій врачъ Симферопольскаго мѣстнаго лазарета г. Коріандеръ принесъ въ даръ Музею цѣнную коллекцію эіопскихъ рукописей, писемъ и картинъ при письмѣ отъ 8-го января 1904 г. Эта коллекція, собранная въ Абиссиніи, состояла изъ №№ 15, 28, 31, 41, 46, 47, 50, 58а—64 нашего описанія. Рукопись Евангелія № 2 пожертвована А. Н. Гудзенко и хранится въ Этнографическомъ Музее Академіи; рукопись № 25, приобретена отъ В. Н. Бенешевича, купившаго ее въ Венеціи.

Описаніе рукописей, приобретенныхъ у А. И. Пападопуло-Керамевса составлено мною и напечатано въ приложеніи къ Протоколу Засѣданія Историко-филологическаго отдѣленія Имп. Акад. Наукъ 7 мая 1897 г.; перечень рукописей и картинъ коллекціи д-ра Коріандера перепечатана изъ письма его отъ 8 января 1904 г. въ «Извѣстіяхъ» Академіи т. XX, (1904), OIV—OV.

Евангелія и псалтири.

1.

Пергаментъ. 214 листовъ въ два столбца по 19—25 (ff. 7—14) строкъ. 0,255×0,235 см. Почеркъ XVIII в. Рукопись носитъ слѣды продолжительнаго употребленія. Переплетена въ доски; задняя раскололась. Корешка нѣтъ. На f. 6 v. читаемъ: $\Omega\varphi\theta\varsigma$: $\Phi\Lambda\rho$: $\kappa\rho\iota\theta\iota$: $\eta\varphi\zeta$: $\Omega\kappa\lambda\iota$: $\rho\tau\lambda\omega\mu$: $\vartheta\omega\zeta\lambda$: «У мамхера Вальда-Іаисуса (?) на тору вымѣнено четвероевангеліе» (?).

$\bar{\nu}\Phi\gamma\lambda$ = Четвероевангеліе.

1. ff. 1—6. Таблицы ($\Phi\varrho\varsigma$) зачатъ, сходныхъ у нѣсколькихъ евангелистовъ или попадающихъ только у одного:

- | | |
|----------------------------|---------------------|
| a) У Маттея, Марка и Луки. | g) У Луки и Иоанна. |
| b) » » Луки и Иоанна. | h) » Маттея одного. |
| c) » » и Луки. | i) » Марка. » |
| d) » » » Марка. | k) » Луки. » |
| e) » » » Иоанна. | l) » Иоанна. » |
| f) » Марка и Луки. | |

2. ff. 7—14. $\varrho\Phi\rho\varrho$: $\bar{\nu}\Phi\gamma\lambda\alpha\tau$: Обычное предисловіе въ Эіопскихъ рукописяхъ Евангелій. Состоитъ изъ слѣдующихъ частей:

- $\gamma\cdot\Omega\lambda$: $\Phi\gamma\lambda\alpha$: Свойство Евангелія.
- $\cdot\Omega\Phi\cdot\Omega\tau$: Его польза f. 7 v.
- $\omega\varsigma\Omega\tau$: Его установленіе f. 11 v.
- $\tau\kappa\varrho\varsigma\tau$: Значеніе термина.
- $\kappa\varrho\kappa\rho\epsilon$: Его происхожденіе.
- $\varrho\eta\varrho\eta$: Его цѣль f. 12.
- $\kappa\varsigma\kappa\eta\tau$: $\iota\gamma\varsigma$: Главы, содержащіяся въ немъ.
- Посланіе Евсевія къ Карпіану f. 12 v.
- $\gamma\alpha\Phi$: $\omega\varsigma\Omega\tau$: $\eta\bar{\nu}\Phi\gamma\lambda\alpha\tau$: $\Omega\kappa\gamma\tau$: $\epsilon\cdot\Omega\lambda\tau$: $\Phi\alpha\tau$: «Synopsis regularum de concordantia quattuor Evangeliorum» f. 13 v.

3. ff. 15—214. Текстъ Четвероевангелія. Каждому изъ евангелистовъ предпослано оглавленіе. Текстъ раздѣленъ на главы и параграфы; вверху написаны заглавія, соответствующія оглавленіямъ, помѣщеннымъ предъ отдѣльными евангелистами.

- Ев. отъ Маттея f. 15.
- » » Марка f. 77.
- » » Луки f. 107.
- » » Иоанна f. 163.

(Орловъ 19).

2.

Пергаментъ. 55 листовъ. 19×18 см. 2 столбца по 19—20 строкъ. Почеркъ хорошій XVIII (?) в. Переплетъ — доски безъ корешка. Имя владѣльца — $\Phi\alpha\rho$: $\kappa\lambda\gamma\Phi$: Walda Aragāwi.

ՓՅՆԱ : ՈՐԻՅՈՒ : Евангеліе отъ Іоанна.

Евангеліе отъ Іоанна, распредѣленное по днямъ недѣли. На послѣднемъ листѣ приписка: ՆԾՅԻԿԸ : ՈՓԱՔ : ՆԱՅԻԿԱ : ՓՈՒԳՂԸ : ՈՅՔԲ : ՈՄԼՓ : ՓՈՒԿՓ : ՈՄԱՊԿ : ԿՈ : ՓՓԱՔ : ՓՏՅԼՈՒ : ՓՔՈ : ՓՂՈ : ԱՐՈՅ : ՈՐ : ԿՏՐՈ :: «Сія книга — Вальда, которую онъ заказалъ написать и приобрѣлъ на свои средства. Кто украдетъ или изгладитъ ее, да будетъ властію Отца и Сына и Св. Духа проклятъ, какъ Аріѳ»¹⁾.

3.

Пергаментъ. 72 л. 17½×16½ см. 2 столбца по 14 строкъ (кромѣ ff. 1—3, гдѣ по 18 ff. 4—22 и 72, гдѣ по 25). Почерки разные. Переплетъ — доски, корешка нѣтъ. Имена владѣльцевъ: f. 5 in gasira ԵՓՐԵՍԻՆ Теодоръ, f. 72 — ԻՅՈՒԿ : ՅՏԻՒՈՒ : Tapsea-Krestos.

ՓՅՆԱ : ՈՐԻՅՈՒ : Евангеліе отъ Іоанна.

ff. 5—71. Евангеліе отъ Іоанна, распредѣленное по днямъ недѣли.

Приписки:

На f. 1. Непонятный полустертый магическій (?) текстъ. Начало: ՓԱ : ՈՐԿ : ՅՈ (sic!) : ԳԿ : «Слово, бывшее къ Ною».

» f. 1 v. Гимнъ Богородицѣ. Начало:

ՈՅՕԻՒ : ԿՅԷ : ՓՅՂՄԻ : ԿՔՓ :
ՈԻՏԿ : ՅՏՐՔ : ՏՅՈԼ : ՈՂՓ :
ԻՐԻԿ : ԿՅԷ : ԿՅԻ : ՓՏՓ :: Վ ::

50 трехстишіѣ, раздѣленныхъ припѣвомъ «Аллилуіа»²⁾.

На f. 3 v. Начало ՕՂՅԿ : Спасителю (ՔՔՅ : ՉԱՔ :)

ՈՂՔ : ԱՆՅԼ : ՈՐՈՒ : ՈՄԱ : ՓՐՉԱ : ԱԻՓԱՐ : ՈՂԱ :

«Миръ поминанію имени Твоего, которое есть и будетъ во всѣ роды» . . .

На f. 71 v. Конецъ этого гимна³⁾.

Всего 29 строфъ.

1) Рукопись эта хранится въ Этнографическомъ Музеѣ Академіи подъ витриной въ абсисскомъ отдѣлѣ за № 384^{127/2} въ числѣ другихъ предметовъ коллекціи А. Н. Гудзенка.

2) См. еще Wright, Catal. p. 117 (CLXXXI, a).

3) См. Dillmann, Catal. Brit. Mus. p. 56 (LXIV, 2).

На f. 72 v. Молитва съ упоминаніями о предстательствѣ Богоматери и Апостоловъ, заимствованная изъ ночного богослуженія. Начало: $\Omega\&\Lambda\text{†} : \Phi\Omega\eta\lambda\text{†} : \Lambda\lambda^{\gamma}\eta\lambda^{\gamma} : \text{Ἄ}\text{C}\text{P}\text{Პ} : 1) \dots$

(Орловъ 18).

4.

Пергаментъ. 97 л. $17 \times 14\frac{1}{2}$ см. 2 столбца по 15 строкъ. Переплетъ не абиссинскій — холщевой съ оттиснутыми крестами. Имя владѣльца in gasiga $\Upsilon\Omega\text{Z} : \text{Ἄ}\text{C}\text{P}\text{Პ} : \text{Gabra Mārgām}$. Почеркъ хороший, крупный. Помѣтка на вложенномъ листкѣ: $\text{Ἡ}\text{γ}\text{ο}\text{ρ}\text{ά}\text{σ}\text{θ}\eta \text{ ἀ}\text{π}\text{ὸ}\text{ τοῦ ἄ}\text{β}\text{σ}\text{σ}\text{ι}\text{νοῦ Δ}\text{α}\text{νιήλ Β}\text{ε}\text{σ}\text{π}\text{η}\text{σ}\text{η}\text{ς, ἐν Ἱ}\text{ε}\text{ρ}\text{ο}\text{σ}\text{ολύ}\text{μ}\text{ο}\text{ι}\text{ς 1888 μα}\text{ί}\text{ου 8.}$

$\Phi\text{Z}\text{Z}\Lambda : \text{H}\text{P}\text{†}\eta\text{Z}\eta : \text{Евангеліе отъ Іоанна.}$

ff. 3—97. Евангеліе отъ Іоанна, распредѣленное по днямъ недѣли.

Приписки (другими почерками):

На f. 1. *Матическая* молитва противъ демоновъ и дурного глаза.

» f. 2. *Амхарскій* текстъ. Начало: $\text{Ἄ}\text{C}\text{P}\text{Პ} : \lambda^{\gamma}\eta\lambda^{\gamma} \text{Ἄ}\text{C}\text{P}\text{Პ} \text{Რ} : \Psi\lambda\text{Z} : \lambda^{\gamma}\eta\lambda^{\gamma} : \omega\text{Z}\text{Რ} : \Omega\text{†}\text{†} : \Omega\text{†} : \text{Ἡ}\text{C}\eta\text{Რ}\text{P}\text{Z} : \lambda^{\gamma}\eta\lambda^{\gamma} : \text{Ἄ}\text{C}\text{P}\text{Პ} : \Upsilon\text{†} : \text{Რ}\eta\text{Რ} \text{Რ} \dots$

(Папад.-Керам. 3).

5.

Пергаментъ. 101 л. $15 \times 13,5$ см. Въ главной части письмо въ 2 столбца по 13 строкъ; въ остальныхъ письмо и почерки различны, различна и величина и форма листковъ. Листки 97—99 вшиты между ff. 96 и 100, какъ позднѣйшій придатокъ, причеъ f. 98 долженъ слѣдовать за f. 99. Переплетъ — доски; корешка нѣтъ. Рукопись крайне подержана.

$\Phi\text{Z}\text{Z}\Lambda : \text{H}\text{P}\text{†}\eta\text{Z}\eta : \text{Евангеліе отъ Іоанна.}$

ff. 14—100. Текстъ Евангелія отъ Іоанна, кое-гдѣ съ указаніемъ вверху страницъ дней недѣли и съ уродливыми заставками.

Приписки.

На f. 1. Двѣ уродливыя фигуры и молитвенныя призыванія святыхъ изъ туземнаго часослова.

На ff. 2—10. Амхарская молитва Богоматери. Начало: $\Omega\eta\text{Რ} : \text{etc. P}\text{Რ}\text{Ἡ}\text{C}\eta\text{Რ}\text{P}\text{Z} : \&\Lambda\text{†} : \lambda^{\gamma}\eta\text{Z} : \text{Რ}\text{Რ} : \text{Ἡ}\text{Რ}\omega\text{M}\text{Z} : \&\text{Z}\text{P}\text{†} : \text{P}\text{†}\text{Რ}\text{Z} : \text{P}\text{Რ}\text{Ἄ}\text{C}\text{P}\text{Პ} : \&\Lambda\text{†} : \text{Რ}\eta\text{Z}\text{†} :$

1) См. переводъ въ моей статьѣ «Ночное богослуженіе Эіопской церкви». (Труды Кіевской Дух. Акад. 1901, 3).

f. 2. а) Конецъ магической молитвы, содержащей имена Божіи, якобы еврейскія, и обѣщанія всякихъ благъ пишущему «сію книгу».

б) Календарныя вычисленія на *амхарскомъ* языкѣ.

Д. Изображенія:

f. 2 v. Евангелистъ Іоаннъ Богословъ на сѣдалищѣ, съ книгой и перомъ. Около него орелъ. (Въ краскахъ).

f. 71 v. а) Спаситель въ терновомъ вѣнцѣ и багряницѣ.

б) Распятіе. Оба изображенія въ краскахъ.

f. 107. Самуилъ Вальдебскій верхомъ на львѣ. Въ краскахъ.

(Орловъ 6).

7.

Пергаментъ. 148 л. 25×15 см. 2 столбца на ff. 2—6 и 129—142 по 32—33 строки, и 1 столбецъ на ff. 7—128 по 24 строки. Переплетъ абиссинскій съ тисненіями. Почеркъ крупный, красивый XVIII в. Имя владѣльца — Kidāna-Mārgām.

∞Н∞Z : РФТ : Псалтирь Давида.

f. 7. Псалмы, распредѣленные по декадамъ.

f. 112 v. Пѣсни пророческія.

f. 123 v. Пѣснь Пѣсней Соломона.

f. 129. ФРГ : ∞СР∞ : Богородичны, начиная съ понедѣльника.

f. 134 v. ФРГ : ∞ГГР : Эіопскіе богородичны.

f. 137 v. Саламы Богородицѣ и славословія (ГННТ) Спасителю для перваго, третьяго, шестаго и девятаго часовъ, помѣщаемыя въ концахъ службъ часослововъ. Начало:

пА∞ : Л'Н : ∞СР∞ : Р'ЗГА :

Н∞Н : АГ'Н : ГА :

Х'Т : Т'ХЗФ : П'Р∞ : ФНФА :

ФАТ : ЗР'Т'Р : ПФ'Т : Ф'ТА :

Приписки:

На f. 2. Гимнъ — образъ (∞Λ'Н) Спасителю. Начало:

пА∞ : Л'Н'НЗ : п∞'Н : п∞ : ∞НА : Н'А_ЕФ'Н' :¹⁾

На f. 4. Doctrina mysteriorum П'Х'Т : Т'∞УСТ : УН'Т :

» f. 6. Заклинанія противъ дикихъ звѣрей (А'Л'Ф'Т : Г'Р∞ :)²⁾

1) Ср. Wright, Catal. p. 132 (СХСІV, 2 и СХСV, 2) и др.

2) Изданы и переведены въ Москвѣ: Эіопскія orationes falsae (Recueil de travaux въ честь Д. А. Хвольсона, стр. 253 сл.).

На f. 139 v. Гимнь-образъ Иисусу Христу въ 15 строфахъ.
Начало:

ΑΡΗ-Η : ΉΣΗΤΗ : ΦΑΡ : ΞΖΗΔ-ΟΗΨ :
ΟΗΩ : ΟΨΣ : ΉΩ : ΉΤΑΥΡ : ΗΩΣ :
ΩΖΉΣ : ΤΑΥΡ : ΑΗΛ'Ο : ΦΨΣ ∴...

На f. 140 v. Гимнь-образъ св. великомученику Георгію. Начало:

ΗΑΩ : Λ'Η'ΩΖ : ΗΩ'Ο : ΗΟΛΡ : ΦΖΗ : ΩΧΗΔ : 1)

На f. 1 — контурное изображение св. Георгія на конѣ, поражающаго дракона (подпись ΡΖ'Ζ : надпись — ΡΖ'Ζ); слѣва — женская фигура съ четками; надпись: Η'ΟΩ : ΤΑΥΡ : ΦΑΤ : Ζ'ΟΨΣ : Предъ каждой декадой псалмовъ орнаментальныя заставки, на ff. 78, 112 v., 129 — полихромныя рамки во всю страницу.

(Пападоп.-Керам. 1).

8.

Пергаментъ. 169 л. 17,5×14,5 см. 1 (ff. 2—154) или 2 столбца по 19 строкъ. Переплетъ абиссинскій. На отдѣльномъ листкѣ помѣтка: Ἦγοράσθη ἀπὸ τοῦ ἀβυσσινίου Δανιὴλ Βεσιπὴν ἐν Ἱεροσολύμοις 1888, 3 μαΐου.

Ω'ΗΩΖ : ΡΨΤ : Псалтирь.

f. 2. Псалмы.

f. 133 v. Пѣсни пророческія.

f. 147 v. Пѣснь Пѣсней.

f. 155. Φ'Ρ'Г' : ΡΣΡΩ ∴, начиная съ понедѣльника.

Приписки (другими почерками):

На f. 1. Полуистертый амхарскій текстъ. Verso — грубое изображение младенца.

На ff. 2—3 v. Вверху страницъ текстъ: Η'Ζ'Τ : Ω'ΗΩΖ : ΡΨΤ : Перечисляется 12 таинственныхъ и благодѣтельныхъ послѣдствій чтенія Псалтири.

На f. 169 v. а) Η'ΟΩ : Ω'Ζ'Ο'Τ : Ω'Ω'Ζ'Ω'Ζ'Τ : Гаданіе о дровахъ по числамъ мѣсяца 2).

б) Магическая формула: ΤΣΗ : ΞΤΣΔΗ : ΞΖΗ : ΟΛ.....

(Пападоп.-Керам. 2).

1) Ср. *ibid.* p. 129 (CXCI, 33) и др.

2) Суевѣрный текстъ, находящійся еще въ Берлинской рукописи Peterm. II Nachtr. 32 (Dillmann, p. 38), въ ССХХI, f. 155a Брит. Муз. (Wright, p. 148) и у d'Abbadie № 186, b.

9.

Пергаментъ. 197 л. 14×13,4 см. 1 столбецъ (кромѣ ff. 179—197) по 17 строкъ. Переплетъ абиссинскій съ тисненіями. На задней доскѣ переплета помѣтка: 'Ηγούραα ἐκ τοῦ καταζήματος G. Scarpellato. 'Ιερουσαλήμ. 18 'Ιαννου: 1888.

∞'Н∞Z : РФТ : Псалтирь.

- f. 3. Псалмы по декадамъ.
- f. 154. Пѣсни пророческія.
- f. 170 v. Пѣснь Пѣсней.
- f. 179. ФРГ : ∞СР∞ ;, начиная съ понедѣльника.
- f. 192. ФРГ : ФГГР :

Приписки:

На ff. 1—2. Магическія формулы.

» ff. 197 v. Магическая формула съ таинственными именами Іисуса Христа.

(Пападоп.-Керам. 5).

10.

Пергаментъ. 175 л. (последній чистый). 18×15 см. 1 столбецъ (кромѣ ff. 159—175, гдѣ по 2) по 18 строкъ. Переплетъ — доски. Рукопись крайне подержана. Почеркъ хорошій XVIII (?) вѣка.

∞'Н∞Z : РФТ : Псалтирь.

- f. 2. Псалмы.
- f. 137. Пѣсни пророческія.
- f. 151. Пѣснь Пѣсней.
- f. 159 v. ФРГ : ∞СР∞ ;, начиная съ понедѣльника.
- f. 170 v. ФРГ : ФГГР :

На f. 1 — Контурный рисунокъ человѣческой фигуры.

На f. 1 v. — Контурный рисунокъ двухъ фигуръ по поясъ; одна изъ нихъ, въ коронѣ, вѣроятно представляетъ царя Давида.

(Орловъ 9).

11.

Пергаментъ. 103 л. 11,6×10,5 см. Письмо ff. 3—44 въ одинъ, на остальныхъ въ два столбца. 11 строкъ (кромѣ ff. 94—108, гдѣ по 20). Рукопись крайне подержана. Переплетъ деревянный безъ корешка.

- f. 3. Пѣсни пророческія.
- f. 29 v. Пѣснь Пѣсней.
- f. 44 v. ФРГ : ∞СР∞ ;, начиная съ понедѣльника. Съ нотами.

ትትቀይ፣ ወትትግግግ፣ በእደ፣ ሻንጉሠ፣ ዘውእቱ፣ አካት፣ ፒፕ፣ ከ፣ አውገስጦስ፣
 ቁሳር፣ እስ፣ እጥድ፣ ጥፋ፣ ዝንጉሠ፣ ወአንድ፣ ከሌ፣ አፀረ፣ ተሐተ፣
 እደ፣ ንጉሠ፣ ከ፣ በሠ፣ ይጥ፣ ጣሳ፣ ዝከ፣ ሀቢ፣ ሰባ፣
 ሰላ፣ ወሀለ፣ በሣድሳት፣ ወዛ፣ ዘውጥ፣ እጥንት፣ ጸተ፣ ሁከት፣ ከ፣
 የአ፣ በጣሳ፣ ጸተ፣ ሴተ፣ ጥሕረ፣ ለዝ፣ ከበጣሳ፣ ሴተ፣ ዘውእቱ፣
 ጣሳ፣ እስ፣ ለእ፣ ተአጽወ፣ በጣሳ፣ ሴተ፣ ጥሕረ፣ ለዝ፣ ነቢ፣
 ሠር፣ ትእጥር፣ ቅጥ፣ ወጽደቅ ላሳ፣ ከሌ፣ ርጣ፣ ከ፣
 አሀላ፣ ዘለ፣ ጥንት፣ ጽላእ፣ ወሁከት፣ ዘተጸወአ፣ በጣሳ፣ እንተካቲ፣
 ግንግሠተ፣ ርጣ፣ እንባ፣ ጸሳ፣ ሰላ፣ ወፋቅር፣ ወሀለ፣ በሣድሳት፣
 ተሰ፣ ከሌ፣ ግንግሠተ፣ ርጣ፣ ከ፣ በጊዜ፣ ጥጽአቱ፣ ወተወለደቱ፣
 ለዝ፣ ንጉሠ፣ ሰላ፣ አካ፣ ከ፣ በግግግ፣ አላ፣ ለላሁ፣ ሠር፣ ዘእንዚእ፣
 ከ፣ ተጥሕዶ፣ ግንግሠተ፣ ወሀለ፣ በሰላ፣ ወፋቅር፣ ከሣድሳት፣
 ወዛ፣ ይትረ፣ ደ፣ ፋ፣ ከሌ፣ ሀለ፣ ለከ፣ ወንጌል፣
 ቅደስ፣ ወከ፣ ይትሰሀል፣ ትረ፣ ዘለ፣ በግግር፣ ቀላል፣ እንተካቲ፣
 ቅድስተ፣ ቅድሳን፣ ቀላ፣ ከሌ፣ አድ፣ ወአሳጉረተ፣ ሀለ፣ እንባ፣
 ጥንት፣ ጸተ፣ ጥጽላእ፣ ወዕቅ፣ ዘሁከት፣ አከ፣ ሀለ፣ እንዘ፣
 እንዚእ፣ ፈጣሪ፣ ሰጣ፣ ወጥ፣ ይጥ፣ ወከ፣ ዘሀለ፣ ለተር፣
 ሀይ፣ ከሌ፣ ሰጣ፣ ወፋት፣ ወእቱ፣ ከ፣ ከሌ፣ ፋ፣ ገረ፣
 የጸደቁ፣ ወጥ፣ በከ፣ ጽደቅ፣ ሀላ፣ ወላ፣ ለእንዚእ፣
 ወለበ፣ ካሳ፣ በጥንግር፣ ወዕ፣ ጸተ፣ አለ፣ ጥ፣ ጥ፣ ሰባ፣
 ለሳ፣ ለከ፣ ሀቢ፣ ሰባ፣ ንጉሠ፣ ከ፣ ይጥ፣ እጥሳ፣
 ከ፣ ተሰ፣ ሰጣ፣

i) ይዘ፣ ከ፣ ከ፣ ግግግ፣ ትእጥር፣ ወጣሳ፣ ሀቢ፣
 እጥ፣ ጥጽአቱ፣ ለካርከተስ፣ ወከ፣ በእንተ፣ ጥንት፣ ከ፣

«Повѣствуется, что были многія знаменія и великія рѣчи предъ при-
 шествіемъ Христовымъ, и ради чего они были».

ሀይ፣ ሠር፣ እንዚእ፣ አጋእከት፣ አላከ፣ አጣከት፣ ግንግረተ፣

ፋሠረ፣ ፋረ፣ ሁደተት፣ አከ፣ ጣሳ፣ ጣሳ፣ ጣሳ፣ ከ፣ ወከ፣
 በከ፣ ቅረ፣ ለደቱ፣ ከ፣ ይጥ፣ ወጥ፣ በሠ፣
 ከ፣ ከሌ፣ ካርከተ፣ ወጥ፣ ወጥ፣ ቅድስት፣ ሴተ፣ ካርከተ፣
 ወጸሐሐተ፣ ዜ፣ ለዛ፣ እጥ፣ ወላ፣ ዜ፣ ዜ፣ ዜ፣
 አፋ፣ ጣሳ፣ ጣሳ፣ እ፣ ጥ፣ ይተረ፣ ለአከ፣ ቀላት፣
 በከ፣ ጸተ፣ ትር፣ ከሌ፣ አረ፣ ወዕ፣ አለ፣ ጥ፣ ጥ፣
 ጣሳ፣ አይትሰሀል፣ ይከ፣ ለከ፣ ከተገ፣ ሴተ፣ ጥሕረ፣
 ለዝ፣ ወከ፣ ዜ፣ ከተገ፣ በእደ፣ አከ፣ ጸሐ፣ ዜ፣
 አለ፣ ከ፣ ጥ፣ ወአ፣ ጥ፣ ለጥ፣ እንዚእ፣ አላከ፣ ሀይ፣
 አከ፣ ጣሳ፣ ተገ፣ ሴተ፣ ጥሕረ፣ ለዝ፣ ወጥ፣ አከ፣

ዜናውያን : ዜናት : ዘዋደር : ዘንተ : የሠጠረ : አላ : ነሱ : ገብር :
 ዘገባ : ይገባርዎ : እውንቱ : ለኃይለ : ዘገባ : ዘገባ : ዘገባ : ዘገባ : ዘገባ :
 ለሁለ : ሀብድ : እንደ : እውንቱ : ይገባር : ወርቅ : ገብር : ለገብር : እስ :
 ሊቀ : እገዚእ : እንደ : ይረቅ : ወይደረቅ : ነገ : ለዘገባ : ገብር :
 የሠጠረ : PUA። : ወደተረቅ : በሀብድ : ጸተ : አንገር : ቀደ :
 ነሱ : ሰብእ : ወይደረቅ : ለሀብድ : ለሀብድ : እንደ : እውንቱ : የሀብድ :
 በእገዚእ : እንደ : ዘንገር : ወይደረቅ : ሀብድ : ገዜ : ወረቅ :
 ተሰብእ : ወተዘንወ : ደኃረ : በአረ : ሰብዳዎን (sic!) : ወንጌል : ቅዱስ : እንደ :
 የኃይለ : ወይደረቅ : ነገ : ቀተ : እሱ : ቀተ : ነገ : ሀብድ : ሀብድ :
 ጣዕዳዎን : ወገህተ : ዚህህ : ነገ : ሀብድ : ሀብድ : እስ : እውንቱ :
 ነሱ : ይትገንገ : በሀብድ : ነገ : ወደተረቅ : ለሀብድ : ለአረ : የትገንገ :
 ወይደረቅ : ዘንገር : አንስት : እውንቱ : ጸተ : ተገንገር : ወተገብር :
 ነሱ : በሀብድ : ጸተ : ተገንገር : እውንቱ : አዘገባት : ገብር : እውን :
 ቀደ : ተገንገር : ወተገብር : ዘንገር : ነገ : እሱ : አንስት : ነገ : ሀብድ :
 የሀብድ : ጣዕዳ : ነሱ : ይትገንገ : ወይደረቅ : እንደ : የሀብድ :
 ለገባር : ወተገባር : ወተገባር : ወተገባር : ወተገባር : ወተገባር :
 ቅዱስ : ወእረ : አረ : እሱ : ይህ : ዘንገር : ነገ : ይትገንገ :
 በትገንገ : ወይደረቅ : በአረ : ወደተረቅ : ወደተረቅ : በሀብድ : ነገ :
 እንደ : ይህ : ወደተረቅ : ኃይለ : ትርጉም : ለዘ : የሀብድ :
 ነገ : ሀብድ : ወገህተ : ዜና : የንግድ : ነገ : እንደ :
 ነገ : ነገ : አረ : ዜና : ወደተረቅ : ዜና : ወደተረቅ : ዜና : ነገ :
 በገባር : አረ : ዜና : በሀብድ : ጣዕዳ : ዘንገር : አረ : ዘንገር :
 የሀብድ : የሀብድ : ዘንገር : አረ : አረ : አረ : አረ : አረ : አረ :
 ለጣዕዳ : ዜና : አረ : ነገ : አረ : ወተገባር : በገባር : ጣዕዳ : የሀብድ :
 አንቀጽ : አረ : ለጣዕዳ : ሀብድ : አረ : በገባር : ይህ : ሰብዳ :
 ይእንደ : ነገ : የሀብድ : እስ : አረ : ነገ : ነገ : ዜና :
 ወደተረቅ : እውን : ሀብድ : ወደተረቅ : ወደተረቅ : ወደተረቅ :
 ለኃይለ : ዜና : ነገ : ነገ : ነገ : ነገ : ነገ : ነገ : ነገ : ነገ :
 ጣዕዳ : ዜና : ለጣዕዳ : እሱ : የሀብድ : ጣዕዳ : ነገ : አረ :
 ወተገባር : እስ : እገዚእ : ዘንገር : ወደተረቅ : ነገ : ነገ :
 ወደተረቅ : የንግድ : ሰብዳ : ወደተረቅ : ነገ : ትገንገ : አረ :
 ይህ : ለአረ : ወደተረቅ : ወደተረቅ : ሀብድ : ሀብድ :
 ወደተረቅ : ሀብድ : የሀብድ : ሀብድ : ሀብድ : ሀብድ :
 ሀብድ : ሀብድ : ሀብድ : ሀብድ : ሀብድ : ሀብድ : ሀብድ :
 ሀብድ : ሀብድ : ሀብድ : ሀብድ : ሀብድ : ሀብድ : ሀብድ :

ኅሳ : ደጅኸኸ : ከጲዮንብ : አላ : ይትወረወ : ወከተ : ለበ : የድር : ሀዎቆ :
 ሲጅል (sic!) : በኅዎ : ደቤሉ : ይኸንወ : ኔጅጲርስ : በዎጽሐፈ : ዜናሁ :
 ቀደጻዊ : በዎዕረፍ : [ወጊ : ሱዩዩስ (sic! Suidas!) : በዜናሁ : እንበይ : ቀሉ :
 ለአገሱስ : ኅንዶራንሲስ : በዎጽሐፈ : ዜናሁ : በርንዮስ : በድርግኑ :
 ቀደጻዊ : በረቀ : [ወጊዲ : አኅ : ባሕቲቱ : ከአርዎ : ወብሀዎ : አፈ :
 አጸሎስ : ጊዜ : የጽአተ : የድዳ : ሀለዎ : አላ : ብሀዎ : ወተለወ : በሠናዶ :
 ሐፈ : ኅሉዎ : አጋንንት : ከኅሳ : ይነብስ : ከለፈ : በሐፈ : አላኅ : ጣዎትት :
 እንዘ : ይትወጠው : ቀለ : እዎሐፈ : ከኅሱ : ቀለ : ሐሰት : ወከኅሳ : ይዎከለዎ :
 በጽድቅ : ለዕወራ : አለባብ : አረጻዊዮን : አጻልካት : ጽደቀ : እንዘ :
 በአዎን : አኅሱ : አጻልካት : አረሀረ : ዚሁ : ጥቀ : ሀዲ : ፓሉ : ተረካስፈ :
 ፈለስፈ : ጸሐፈ : ሀዎጽሐፈ : ሐተትት : ከኅሳ : የሐትት : ነገራተ : አላኅ :
 ጣዎትት : ወዎብሀተ : ዚሁዎ : ወአረኅበተ : በከኅሱ : ዎዎላ : ከዎጽአተ :
 ዎሲሕ : እስዎ : በከኅሱ : ዎዎላ : ከዎጽአተ : ዎሲሕ : ከኅሳ : አጻዕዎራ :
 አላኅ : አለባብ : አረጻዊዮን : ኅሱ : የእዎራ : ከለፈ : አፈ : አላኅ :
 ጣዎትት : ወጻርትት : ኅሉ : ነገራተ : ከኅሳ : ወከዮኅዎን : ድፋረ :
 ወከእንበሀዎስ : አደትኅሀሉ : የእዎራ : ወደጽድቅ : የንተፈ : ነገረ :
 ባሕቱ : ጊዜ : የጽአቱ : ለካርስተስ : ዎሀረተ : ጽድቅ : ኃሀራ : ይሀዎ :
 ወብሀዎ : እዎንተፈ : ጸተ : ተናገር : በኅዎ : ደቤ : ለሊሁ : በወከተ : ከኅሱ :
 ዎጽሐፈ : ሐተትሁ : ሀዲ : ለከ : የጽአተ : ዎሲሕ : አጻናዊ : አኅ :
 ባሕቲቱ : ከይሉብዎ : ተሀዎተ : ቤተ : የሕራዎ : ለዜና : ወብሀዎተ :
 አፈሁ : ለጣዎት : ሀቢዶ : አጸሎስ : ወለካልሐትፈ : ጻርትትፈ : ኃሀዋ :
 ትንቢት ::

ff. 18 — 179. Догматическія извлеченія изъ отцовъ церкви, составляющія собственно основную часть книги:

- | | |
|--|---|
| a) Введение. | u) Изъ 318 отцовъ f. 23. |
| b) Изъ <i>ዎጽሐፈ : ኅደን</i> : | o) » Аѳанасія Александрійскаго f. 28. |
| c) » <i>Дидаскалій</i> f. 19. | p) » <i>Василія Великаго</i> f. 38 v. |
| d) » » f. 19 v. | q) » <i>Григорія Нисскаго</i> f. 42. |
| e) » <i>Іерооѳя</i> f. 19 v. | r) » <i>Феликса Римскаго</i> f. 45 v. |
| f) » <i>አጢፈስ</i> f. 20 v. | s) » <i>Ипполита (вм. Юлія) Римскаго</i> f. 46. |
| g) » <i>አርኅዋስ : ከሀገረ : ለፋጥ</i> f. 20 v. | t) <i>ዎጥሊጎን = μετ'ὀλίγων</i> f. 50. |
| h) » <i>Діонисія Ареопагита</i> f. 20 v. | u) <i>Иннокентій Римскій</i> f. 50 v. |
| i) » <i>Игнатія Богоносца</i> f. 21. | v) <i>Сильвестръ Римскій</i> f. 50 v. |
| k) » <i>Григорія Кесар.</i> f. 21 v. | x) <i>Виталианъ (Ἰουλιαν) Римскій</i> f. 51. |
| l) » » <i>Армянскаго</i> f. 22 v. | y) <i>Ефремъ Сиринъ</i> f. 51. |
| m) » <i>Александра Александрійск.</i> f. 23. | z) <i>Прокль Кизическій</i> f. 52. |

- aa) Севирианъ Гавальскій f. 55.
bb) Евпраксій Армянскій f. 55.
cc) Иоаннъ Иерусалимскій f. 55.
dd) Θεοδορὺς Анкирскій f. 57.
ee) Епифаній Кипрскій f. 58.
ff) Григорій Назіанскій f. 67 v.
gg) Иоаннъ Златоустъ f. 69 v.
hh) Θεοφιλῆς Александр. f. 78.
ii) Кириллъ Александр. f. 78 v.
kk) Θεοδοσίῳ Александр. f. 102.
ll) Севиρъ Антиохійскій f. 106 v.
mm) Ιακωβὸς Серугскій f. 113 v.
nn) Βενιαμίνῳ Александр. f. 114.
oo) Иоаннъ Александрійскій f. 116.
pp) Κυρίακῳ Антиохійскій f. 118 v.
qq) Θεοδοσίῳ Антиохійскій f. 121.
rr) Διονυσίῳ Антиохійскій f. 122.
ss) Γαβριήλῳ Александр. f. 123.
tt) Κοσμάῳ и Βασιλίῳ Александр. f. 124.
uu) Μακαρίῳ Александр. f. 129.
vv) Διονυσίῳ Антиохійскій и Μίνα Александрійскій f. 130.
xx) Иоаннъ Антиохійскій f. 134.
yy) Φιλοθέῳ Александр. f. 138.
zz) Αθανασίῳ Антиохійскій f. 140.
α) Иоаннъ Антиохійскій f. 141 v.
β) Ζαχαρίῳ Александрійскій f. 143 v.
γ) Σανυτίῳ Александрійскій f. 146.
δ) Διονυσίῳ Антиохійскій f. 153 v.
ε) Χριστοδουλῳ Александрійскій f. 154 v.
ζ) Иоаннъ Антиохійскій f. 157 v.
η) Αβιβῳ Τακριτскій f. 162.
θ) Αβυ-Ζακαρῳ Jahja ibn Adi f. 162 v.
ι) 12 главъ Григорія чудотворца о воплощеніи.
κ) 6 главъ Юлія, папы Римскаго f. 164 v.
λ) Αναεμῳ Βιταλιана f. 165.
μ) 13 главъ Григорія Назіанскаго f. 165 v.
ν) 12 главъ Кирилла Александрійскаго f. 166.
ξ) 5 главъ Θεοδοσίου Александрійскаго f. 170.
ο) 13 αναεμῳ Ιωαννα Βυρλασкаго (Πάραλος) f. 170.
π) Σвидѣтельства отцовъ церкви о воплощеніи f. 171.

(Орловъ 2).

14.

Пергаментъ. 178 л. 47 $\frac{1}{2}$ ×45 см. Письмо въ три столбца по 29 строкъ. Почеркъ красивый XVII (?) вѣка. Переплетъ абиссинскій — доски, обтянуты кожей съ тисненіями.

А. ФСАП : Творенія св. Кирилла Александрійскаго и другихъ отцовъ церкви.

- f. 2. Трактатъ «De recta fide» къ Императору Θεοδοσίῳ.
f. 47. Діалогъ съ Παλαдіемъ «Quod Christus sit Unus».

f. 70. Проповѣди и посланія¹⁾:

- a) Θεодота Анкирскаго на день Иоанна Богослова f. 70.
- b) Кирилла Александрійскаго на тотъ же день f. 71.
- c) Севира Синнадскаго f. 71 v.²⁾
- d) Акакія Мелетинскаго f. 72.
- e) Іувеналія Іерусалимскаго f. 73.
- f) Кирилла Александрійскаго f. 73 v.
- g) Регина Кипрскаго f. 74 v.
- h) Кирилла Александрійскаго f. 75.
- i) Евсевія Ираклійскаго f. 76.
- k) Θεодота Анкирскаго f. 76.
- l) Фирма Кесаріи-Каппадокійскія f. 77.
- m) Синодальное посланіе къ Иоанну Антиохійскому f. 77 v.
- n) Кирилла Александрійскаго, произнесенное въ церкви св. Иоанна Крестителя 28 мѣзья въ воскресенье — ib.
- o) Посланіе Иоанна Антиохійскаго къ Кириллу Александрійскому f. 78.
- p) Отвѣтное посланіе Кирилла f. 78 v.
- q) Епифанія Кипрскаго проповѣдь о вѣрѣ православной f. 80.
- r) Его же о св. Троицѣ f. 82.
- s) Прокла Кизическаго слово въ навечеріе Рождества Христова о воплощеніи f. 82 v.
- t) Севириана Гавальскаго о вѣрѣ во Св. Троицу f. 84 v.
- u) Исповѣданіе вѣры Григорія Неокесарійскаго f. 88.
- v) Кирилла Александрійскаго двѣ проповѣди о Мельхиседекѣ f. 88.
- w) Взглядъ позднѣйшаго на Мельхиседека f. 91 v.
- x) О первомъ вселенскомъ соборѣ f. 91 v.³⁾

В. Ⲅⲕⲏⲁⲛⲏ : ⲛⲁⲕⲗⲗⲢ : ⲛⲁⲕⲗⲗⲢ : ⲛⲁⲕⲗⲗⲢ : «Книга старца праведнаго духовнаго». Аскетическое произведение, приписываемое Иоанну Савѣ.

f. 94. Надписаніе⁴⁾.

f. 94—144 v. 36 поученій (Ⲣⲥⲓⲛⲛ).

f. 144 v. 48 посланій (Ⲅⲕⲏⲁⲛⲏ : или ⲁⲕⲗⲗⲢ : Ⲅⲕⲏⲁⲛⲏ :)

f. 170. Три заключительныхъ поученія.

1) Подробнѣе см. Wright, Catalogue, p. 205—208 (рукоп. Or. 739 = CCCXV).

2) Поученія с—1 сказаны «въ день воскресный 11-го хамле» (5 июля 481 г.).

3) Изъ этихъ произведеній, частью недошедшихъ въ греческомъ оригиналѣ, изданы с, e, i, k, l, o, p, t, v, y Dillmann'a, Chrestomathia Aethiopica, 70—107.

4) Подробнѣе содержаніе книги см. Wright, Catalogue p. 35. (Рукоп. Or. 529 = LIV, 8).

f. 177. Посланіе о происхожденіи книги.

f. 177 v. Послѣсловіе о переводѣ книги съ арабскаго языка при Лебна-Денгелѣ.

На f. 178 — изглаженное заклятіе.

(Орловъ 4).

15.

Пергаментъ. 104 л. (первый и послѣдній — чистые). 23 × 20 см. 2 столбца по 25 строкъ
Переплетъ — доски. Имя владѣльца на f. 47 не вписано.

ФСЛП, тоже, что предыдущая А.

f. 2 Житіе св. Кирилла Александрійскаго.

f. 4. De recta fide.

f. 47 v. Quod Christus sit Unus.

f. 72. Проповѣди и посланія:

а) Θεодотъ, б) Кирилль (f. 73), в) Севиръ (ib. v.), д) Акакій (f. 74),
е) Іувеналій (f. 75 v.), ф) Кирилль (f. 76), г) Регинъ (f. 77 v.), h) Ки-
рилль (f. 78), и) Евсевій (f. 79), к) Θεодотъ (f. 80 v.), л) Фирмъ (f. 81),
m) Посланіе Іоанну Антиохійскому (ib.), n) Кирилль (f. 81 v.), о) Іоаннъ
Антиохійскій (f. 82), р) Посланіе Іоанна Кириллу (f. 82 v.), q) Елифаній
Кипрскій (84 v.), г) онъ же (87), с) Прокль Кизическій (f. 87 v.), t) Се-
вирианъ (f. 90), u) Григорій Неокес. (f. 95 v.), v) Кирилль о Мельхисе-
декѣ (f. 98 v.). О первомъ вселенскомъ соборѣ (f. 101).

(Коріандеръ 3).

16.

Пергаментъ. 76 л. (первые два чистые). 15½ × 11½ см. Два столбца по 19 строкъ
Письмо тщательное XIX в. Переплетъ — доски безъ корешка. Имя владѣльца изглажено.

472 : 4P977 : «Слово вѣры», краткій катехизисъ на амхарскомъ
языкѣ.

f. 3. Введеніе.

f. 6. Таинство Св. Троицы.

f. 20. Таинство воплощенія.

f. 39. Таинство крещенія.

f. 52 v. Таинство причащенія.

f. 64. Таинство воскресенія.

f. 75 v. Молитва Страстямъ Христовымъ: Α∞ : Α΄ΨΡ : ΡΩ : Α΄Υ :
ΠΠ∞ΡΨ : ΠΧΨΨΑΡ : Ρ΄ΠΦΨ : ΡΩΩ :

На f. 3. Орнаментъ изъ раскрашенныхъ листьевъ.

(Орловъ 16).

17.

Пергаментъ. 75 л. 16X11 см. 2 столбца по 18 строкъ. Почерки различны, листы мѣстами перепутаны: ff. 1—8 должны слѣдовать за 36, а книга начинается 9-мъ листомъ; послѣ f. 61 потеряно 4 листа. Переплетъ деревянный безъ корешка. XIX в. Имя писца — Т'НЛ : АСРФ : Такла-Марьямъ (f. 74); владѣлецъ — ФАР : АСРФ : Вальда-Марьямъ.

ФА : УЕАГ'Т : Краткій катехизисъ «Слово вѣры»¹⁾.

f. 9. ПЗ : ААЛ'Т : АЛ'Т : НАР'Т : «Красота творенія» текстъ четырехъ первыхъ главъ Книги Бытія.

f. 19 v. 'НГА : РФWMZ : WAG' : ГГС : ХЗР'Т : Глава о таинствѣ Св. Троицы. Эта глава и слѣдующія на амхарскомъ языкѣ.

f. 42 v. РФWMZ : ФФФ'Т' : ГГЗ : ХЗР'Т : Таинство крещенія.

f. 54 v. РФWMZ : Ф'СГ'З' : Таинство причащенія.

f. 62. Таинство воскресенія; начало потеряно.

f. 70 v. Вступленіе, забытое въ началѣ книги (НТ'З'Г' : ФФР'Ф :); послѣ f. 73 продолженіе на ff. 74 и 75 начарапано крайне небрежно.

Приписка:

На f. 75. Стихотвореніе Qenē:

РФ : 'Г' (sic!) : нУт : АТ'Т : QR : ФС'Т : ФР'Ф : ГР : РФУС : В'Т :
РФУЗ : HAZ : УР'З : Х'н' : АГ'Г'W : АГ'Т'Т :
ФХ'Ф : Н'Г' : АХ'С : А'Г' : Х'ЗН : ФАР'Т :
РХ'Т : У'Ф : Ф'Г'W'Т : Х'Р'Ф : УЕАГ'Т :
ЛТФУР : ФА : Р'Г'Г' : Х'ЗОЛ : Г'Г'Ф : АУС'Т :
'Г'УГ'Т'У : Ф'н'Т : А'Г'Г' : АХ'Ф : АТ'Т : АТ'Т :
З'Х'Г : А'Г' : Ф'З'Х'Г : W'Г' : АГ'ФР : Х'Г'H'Х : Р'Ф'Ф : Г'Т :
А'Р'М'Г : Т'А'Т'Г' : Ф'Г'Ф'С : Х'Р'З'О : H'А'У : Т'Г'W'Т :
ФР'Ф'Ф : А'Г'С'У'Ф : Ф'Г'Г'Л'Т : Х'Р'Ф'Р'Ф : Г'Р : Р'Т'У'Т'Т ::

(Орловъ 8).

18.

Пергаментъ. 70 л. 8,7X7,8 см. 1 столбецъ, 9—10 строкъ. Переплетъ деревянный. Владѣлецъ — Gabra-Mikā'el.

1) f. 1. УЕАГ'Т : ЛАР'Н'Н : Краткій амхарскій катехизисъ въ вопросахъ и отвѣтахъ²⁾.

1) Текстъ тотъ же, что и въ предыдущей рукописи. Въ обиходѣ эти катехизисы называются «пятью столпами таинствъ» или просто «столпами таинствъ» (A' mēda Mestir). См. изложеніе въ книгѣ Булатовича, Отъ Энтото до р. Баро; ср. въ Journal of Isenberg-Kraff, p. 164.

2) См. Dillmann, Catal. Brit. Mus. p. 22, s. Tractatus de fide Christiana (рукоп. № XVIII Брит. Музея).

2) f. 64 v. ḥLṭ : Ōṭ : ḤCḥṭPʿ :: Объяснение церковных терминов¹⁾. Начало: ʾLʾL : ḠAḥḥṭ : PṭLʾA :: QṢP : NʾʾP : ḠAḥḥṭ : Pṭ : Ōṭ : ḤCḥṭPʿ : ḠAḥṭ : Pṭ : ʾPʾP : ḠʾAḥ : ḠPḥ : Pṭ : ḠCḥ : ḠḠA : Pṭ : ʾAḠṭ : ḠṭPḥP : ḠAḠ : Pṭ : ḠḠA : ḠAḠAṭ : ḠA : ḠḠAḥṭC :

3) f. 69 v. Гимнъ св. Георгію въ 3-хъ строфахъ (другимъ почеркомъ). Начало:

ḠCḠ : LṭAṭ : ḠAḥṭ : ḠAḠṭPṭ :
 ḠAḥṭ : ḠAḥṭ : ḠPṭ :
 ʾPṭCḠ : PṭCḠ : ḠʾḠA : ḠḠAḠṭ : ḠAḠPṭ :

(Папад.-Керам. 7).

Литургика.

19.

Пергаментъ. 113 листовъ (первые два и послѣдніе 6 — чистые). 23½×21 см. Письмо въ два столбца по 19—28 строкъ. Почеркъ одинъ, тщательный. Въ молитвахъ поминаются: царь Іоаннъ IV (f. 6) Петръ, коптскій патріархъ и митрополитъ Салама (напр. f. 19 v.) — частью въ заупокойныхъ молитвахъ (f. 6). Имя владѣльца, на половину изглаженное — Ḥajla-Mikā'el (f. 19). На ff. 43 v., 52 v. и др. предъ литургіями упоминается abuna Mēnēta-Šādēq. Ок. 1868 г. Переплетъ — доски, соединенныя тонкимъ кожанымъ корешкомъ.

ḠCḠṭ : Pṭ : Служебникъ.

f. 3. ḠPʿ : ḠʾḠ : Утреннія молитвы. Текстъ снабженъ надстрочными нотными знаками.

f. 4 v. ḠPʿ : ḠCḠṭ : Вечернія молитвы.

f. 5. ḠḠṭPṭ : ḠAḠPṭ : ḠPṭCḠṭ : «Моленія отцовъ нашихъ Апостоловъ». Ектенія, начинающіяся словами: ḠḠṭPṭ : ḠḠṭPṭPṭ : «Паки будемъ молить Его».

f. 6 v. ḠCḠṭ : ḠCḠṭPṭ : Начало: ḠḠṭPṭ : ḠḠṭPṭPṭ : ḠḠṭPṭ : PṭAḥṭ : ḠḠṭPṭ : ḠḠṭPṭ : ḠḠṭPṭ : ḠḠṭPṭ :

f. 8 v. ḠCḠṭ : Pṭ : Вечернее пѣніе. Начало: ḠḠṭPṭ : ḠCḠṭ : ḠLṭA : ḠḠṭPṭ :

f. 10. ḠḠA : ḠPṭCḠṭ : Ектенія, начинающіяся словомъ: ḠPṭCḠṭ : «Царствуй». Приписываются въ другихъ рукописяхъ Іареду Сладкопѣвцу.

f. 12 v. ḠAḥṭ : ḠCḠṭPṭ : ḠḠA : ḠḠṭPṭ : ḠAḥṭ : «Молитва новыхъ, когда ставишь дискось».

1) М. 6. тоже, что въ рукоп. 45, в Берл. библиотеки. (Dillmann, Verzeichniss, p. 38).

- f. 13. Ⲁⲗⲁⲧⲧ : ⲥⲒ : ⲧⲏⲣⲉⲡ : ⲗⲄⲪⲐ : Молитва при поставленіи чаши.
f. 13 v. ⲠⲤⲒⲧ : Ⲫⲣⲏⲛ : Чинъ общей эіопской литургіи.
f. 31. Ⲫⲣⲏⲛ : ⲒⲏⲏⲪⲤⲣⲧ : Чинъ литургіи Апостольской.
f. 43 v. ⲀⲒⲏⲧⲧ : ⲪⲤⲒⲛ : Ⲓⲗⲗⲏⲗⲧⲧ : ⲒⲤⲣⲉⲡ : Литургія богоро-

дичная.

- f. 52 v. Литургія Іоанна Богослова.
f. 60 v. » 318 отцовъ.
f. 68. » Іакова Серугскаго.
f. 72 v. » Аванасія Великаго.
f. 80. » Іоанна Златоустаго.
f. 84. » Епифанія Кипрскаго.
f. 89. » Діоскора.
f. 90 v. » Григорія, «брата Василя».
f. 95. » Кирилла Александрійскаго.
f. 99 v. » Василя Великаго.
f. 106. » Григорія Просвѣтителя.

(Орловъ 18).

20.

Пергаментъ. 67 листовъ. 13×10,3 см. 1 столбець, 24—5 строкъ. Переплетъ кожаный, не абиссинскій, сохранился только съ задней стороны. Почеркъ хорошій, старинный, XV вѣка.

Ⲁⲗⲁⲧⲧ : ⲏⲒⲧⲧ : ⲒⲤⲒⲛ : Ⲫⲗⲗⲧⲧ : = Часословъ¹⁾.

- f. 1. Первый часъ (ⲕⲗⲒ).
f. 11. Третій часъ.
f. 12 v. Шестой часъ.
f. 15 v. Девятый часъ.
f. 17 v. Вечерня.
f. 21. Великое повечеріе.
f. 25. Ночныя службы.
f. 41. ⲒⲤⲤ : Пѣснопѣнія въ честь Спасителя, читаемыя предъ Wed-
dāsē Māḡjām на первые три дня недѣли и Ⲫⲣⲏⲛ : ⲒⲤⲣⲉⲡ : на каждый
день, начиная съ воскресенья. Особенностью текста этихъ гимновъ въ
данной рукописи являются «толкованія» (ⲧⲤⲒⲛ :), присоединенныя къ

1) Православно-коптскаго типа, изданнаго нами въ Запискахъ Имп. Академіи Наукъ, VII, I 7, гдѣ см. и описаніе данной рукописи и ея варианты.

каждому гимну воскресныхъ Θεотоки¹⁾). Приводимъ для примѣра толкованія на второй гимнъ:

ἅςϫϫϫ: ἁϫϫ: ἁϫϫϫ: ἁϫϫϫϫϫ:
ἁϫϫϫϫ: ἁϫϫϫ: ἁϫϫϫ: ἁϫϫϫϫϫ:
ἁϫϫϫϫϫϫϫ: ϫϫϫ: ϫϫϫϫϫ: ϫϫϫϫϫ:
ἁϫϫϫϫϫ: ϫϫϫϫϫ (sic!) : ϫϫϫϫϫ ::
ϫϫϫϫϫ: ϫϫϫϫϫ: ἁϫϫϫϫϫ: ἁϫϫϫϫϫϫϫ:
ϫϫϫϫϫ: ἁϫϫϫϫϫ: ϫϫϫϫϫ: ἁϫϫϫϫϫ:
ἁϫϫϫϫϫϫϫ: ἁϫϫϫϫϫ (sic!) : ἁϫϫϫϫϫ:
ἁϫϫϫϫϫϫϫ: ἁϫϫϫϫϫ: ἁϫϫϫϫϫϫϫ ::

Всякая душа изъ сыновъ Израилевыхъ принесла дары Скинии Божией: золото и серебро и камень истинный и ткань шелковую и устроили кивотъ изъ древа, неподверженнаго червю, обложенный извнѣ и внутри (златомъ), ибо обратила многихъ ты чистотою твоею къ Сыну твоему, Богу.

ἁϫϫϫ: ἁϫϫϫϫϫ: ἁϫϫϫϫϫ: ϫϫϫϫϫ: ϫϫϫϫϫ:
ἁϫϫϫϫϫ: ἁϫϫϫϫϫϫϫ: ϫϫϫϫϫ: ϫϫϫϫϫϫϫ:
ἁϫϫϫϫϫϫϫ: ἁϫϫϫϫϫϫϫ: ἁϫϫϫϫϫϫϫ:
ἁϫϫϫϫϫϫϫ: ἁϫϫϫϫϫϫϫ: ϫϫϫϫϫϫϫ: ἁϫϫϫϫϫϫϫ:
ἁϫϫϫϫϫϫϫ: ϫϫϫϫϫϫϫ: ϫϫϫϫϫϫϫ: ἁϫϫϫϫϫϫϫ:
ἁϫϫϫϫϫϫϫ: ϫϫϫϫϫϫϫ: ἁϫϫϫϫϫϫϫ: ἁϫϫϫϫϫϫϫ:
ἁϫϫϫϫϫϫϫ: ϫϫϫϫϫϫϫ: ϫϫϫϫϫϫϫ: ἁϫϫϫϫϫϫϫ:
ἁϫϫϫϫϫϫϫ (sic!): ϫϫϫϫϫϫϫ: ϫϫϫϫϫϫϫ:
ἁϫϫϫϫϫϫϫ: ϫϫϫϫϫϫϫ ::

Другое толкованіе. Ты — кивотъ завета, Марія Дѣво совершенная, устроенный изъ древа нетлѣннаго и обложенный извнѣ и внутри златомъ. Богъ и Спасъ нашъ, когда воплотился изъ тебя неизреченнымъ снисхожденіемъ, волею своею единой со Отцемъ; какъ человѣкъ равный Отцу Своему естествомъ Божественнымъ. Единный и вочеловѣчился существомъ своимъ.

На f. 40 v. — уродливый рисунокъ человѣческой фигуры, на f. 66 v. — лошади (?), на ff. 1, 11, 15 v. и др. — орнаментальныя заставки; на ff. 66 и 67 — другими почерками магическія приписки.

(Пападоп.-Керам. 6).

21.

Пергаментъ толстый, поздній. 128 л. (последній — чистый). 20×16 см. 2 столбца. 18—20 строкъ. Почеркъ поздній, некрасивый; текстъ сопровождается нотными знаками. Переплетъ — доски съ кожанымъ корешкомъ. Въ молитвословіяхъ поминаются: царь Θεодоръ II, патріархъ Петръ и митрополитъ Салама (напр. f. 80 v.).

ϫϫϫϫϫϫϫ: Церковный уставъ и пѣснопѣнія.

f. 2. ϫϫϫϫϫϫϫ: Общій порядокъ всеобщаго бдѣнія wazētā ΦΝϫϫ:

f. 10. ϫϫϫϫϫϫϫ: ϫϫϫϫϫϫϫ: ϫϫϫϫϫϫϫ: ἁϫϫϫϫϫϫϫ :: Общій порядокъ праздничной службы mawadēs.

1) Въ изданіи Fries, Weddāsē-Mārjām, (Leipzig 1892) этихъ «толкованій» нѣтъ: авторъ не нашелъ ихъ въ обследованныхъ имъ рукописяхъ. Первые «толкованія» представляютъ переводъ пропущенныхъ коптскихъ частей (Θεοτόκια, гдѣ они толкованіями не названы, а помѣщены наряду съ общимъ счетомъ), вторыя въ коптскомъ оригиналѣ мною не найдены.

- f. 41 v. $\text{P}\text{O}\text{L}\text{C}$: HRP : Порядокъ великопостной службы.
- f. 70. $\text{P}\text{O}\text{L}\text{C}$: $\text{H}\text{A}\text{C}\text{A}\text{H}\text{T}$: POA : $\text{O}\text{P}\text{A}\text{O}$: $\text{O}\text{N}\text{O}\text{P}\text{A}$: $\text{P}\text{H}\text{O}\text{C}$: $\text{T}\text{P}\text{I}\text{P}$: $\text{O}\text{P}\text{A}\text{O}$:
- f. 83. Общія пѣснопѣнія святымъ.
- f. 86. Ектеніи и др.
- f. 93. OPP : PCP : Богородичны на каждый день недѣли, начиная съ понедѣльника.
- f. 100. Молитва: $\text{P}\text{H}\text{T}\text{O}\text{O}$: OAO : RLP : и др.
- f. 103. Молитвословія: $\text{A}\text{C}\text{O}\text{T}$: PAT : $\text{A}\text{R}\text{P}\text{O}$: KHA : UL : AP :
- f. 114. HPZ : HYO : Утреннія молитвы.
- f. 117. $\text{O}\text{K}\text{Z}\text{T}$: $\text{T}\text{P}\text{O}\text{C}\text{T}$: $\text{K}\text{O}\text{O}\text{T}$: *Doctrina mysteriorum.*
- f. 119. AOZ : Ектеніи, начинающіяся словами: OHO : $\text{F}\text{H}\text{O}\text{O}$:
- f. 123. Ектеніи $\text{H}\text{P}\text{Y}\text{O}$: «Царствующія».
- f. 127. ZKC : YZ : OO : HO : $\text{P}\text{T}\text{P}\text{I}\text{P}$: OP : $\text{K}\text{O}\text{P}\text{H}\text{H}$: KHO : PHH : Литургическо-уставныя предписанія.

На первомъ листѣ двѣ магическія формулы, всего 6 строкъ (другимъ почеркомъ).

(Орловъ 36).

22.

Пергаментъ. 191 л. (два первые и послѣдній чистые), 25×19,6 см. 2 столбца по 39 строкъ крайне мелкаго письма съ мелкими надстрочными нотами. Переплетъ — доски съ кожанымъ корешкомъ. Начала XVII вѣка. (Ср. f. 183 v.).

$\text{P}\text{A}\text{H}\text{P}$ vulgo PZ . Нотная книга измѣняемыхъ праздничныхъ пѣснопѣній.

| | |
|--|---|
| <p>f. 3. <u>OHO</u> : <u>$\text{K}\text{H}\text{A}\text{O}\text{C}$</u> : <u>$\text{H}\text{P}\text{U}\text{A}\text{O}$</u> : <u>$\text{O}\text{A}\text{H}\text{T}$</u> : <u>$\text{O}\text{P}\text{T}\text{O}\text{H}\text{P}$</u> : <u>$\text{O}\text{A}\text{T}\text{T}$</u> : <u>$\text{T}\text{K}\text{H}\text{A}$</u> : <u>$\text{H}\text{Z}\text{P}$</u> : <u>$\text{P}\text{H}\text{T}$</u> : <u>$\text{O}\text{A}\text{P}$</u> : <u>$\text{H}\text{H}\text{O}$</u> : <u>$\text{P}\text{A}\text{H}\text{P}$</u> : <u>$\text{H}\text{A}\text{H}\text{T}\text{O}\text{K}\text{O}$</u> : <u>$\text{A}\text{O}$</u> : <u>$\text{Z}\text{L}$</u> : <u>$\text{O}\text{H}\text{O}\text{A}$</u> : <u>$\text{H}\text{A}\text{O}$</u> : <u>$\text{K}\text{O}\text{H}\text{O}$</u> : <u>$\text{P}\text{Z}$</u> : <u>$\text{O}\text{P}\text{H}\text{Z}\text{P}\text{T}$</u> : <u>$\text{K}\text{H}\text{A}\text{O}$</u> : <u>$\text{Y}\text{Z}$</u> : <u>$\text{O}\text{T}\text{K}\text{H}\text{H}$</u> : <u>$\text{Z}\text{Y}\text{O}$</u> : <u>$\text{W}\text{C}\text{O}$</u> : <u>$\text{P}\text{Z}\text{O}$</u> : <u>$\text{K}\text{H}\text{O}$</u> : <u>$\text{P}\text{Z}\text{O}$</u> : <u>$\text{P}\text{Z}\text{O}\text{T}$</u> : <u>$\text{P}\text{Z}\text{O}\text{T}$</u> : <u>$\text{O}\text{A}\text{O}$</u> : <u>$\text{C}\text{A}\text{P}$</u> : <u>$\text{H}\text{O}$</u> : <u>$\text{M}\text{A}\text{A}$</u> : <u>$\text{T}\text{P}\text{H}\text{C}\text{T}$</u> : <u>$\text{P}\text{H}\text{O}\text{C}$</u> : <u>$\text{H}\text{W}\text{C}\text{O}\text{P}$</u> : <u>$\text{A}\text{O}\text{P}\text{O}$</u> : <u>$\text{A}\text{C}\text{T}\text{P}$</u> : <u>$\text{Y}\text{H}\text{O}\text{P}\text{Z}$</u> : <u>$\text{O}\text{A}\text{H}\text{T}\text{H}\text{P}\text{C}\text{T}\text{P}$</u> : <u>$\text{A}\text{H}\text{O}\text{K}$</u> : <u>$\text{P}\text{L}\text{O}\text{P}\text{Z}$</u> : <u>$\text{H}\text{A}\text{H}\text{T}\text{O}\text{A}\text{O}$</u> : <u>$\text{A}\text{O}\text{A}\text{O}$</u> : <u>$\text{P}\text{H}\text{O}\text{C}$</u> : <u>$\text{O}\text{T}\text{O}\text{Z}\text{T}$</u> : <u>$\text{O}\text{H}\text{A}\text{Z}$</u> :</p> | <p>Во имя Бога, Троичнаго во вѣстасѣхъ и Единого Божествомъ, написано сіе сокровище великое, именуемое «Якорь», собранное аввой Гѣра и Хабла-Селлясѣ изъ многихъ Дѣгѣ. И причиной написанія было повелѣніе царя нашего Сарца-Денгеля, ибо возревновалъ онъ ревностію духовной, видя упадокъ ученія пѣнію, насажденнаго отцами его православными, по небреженію сыновъ Кореевыхъ, уподобившихъ пѣніе псалтири увеселеніямъ и пляскамъ.</p> |
|--|---|

ԻՐՄ : ՅԴՄ : ՏՎՓԼ : ԻՐՏԻՏ : Разгнѣвался царь, любитель ученія
 ՓԵՆ : ՆՄՏԹ : ԿՈՓԿ : ԿՅՅՄԻ : и сказалъ: «что установили отцы
 ՓՐ : ՆՅԻԿ : ՈՅԹՇ : ՈՆՅԻ : наши, мы да не разрушимъ. Къ тому,
 ԻՆԻ : ՈՆԿ : ԿՄՓԼ : ՆՓ : кто писалъ сокращенно изъ лѣности,
 ԿՆՈՈՓ : ՆԿ : ՅԹՇ : ԻՐՏԻՏ : не благоволилъ царь, чтобы не ска-
 ՐԼՔ : ՈՓՓՈՂՍ : ՓԿՆՆ : ՆՓ : зали ему: «сокращено ученіе Іареда во
 ԵՏԻՃ : ՓԵՐՓԻԼ : ՈՆՓ : ՆԿ : дни его», и повелѣлъ писать и учиться,
 ՓՔՁ : ՓԿՄՔ : ԱՃԱ : ԵՐՏԻԼ : какъ было въ древности и благоотво-
 ՓԱՃԱ : ԵՐՓԻԼ : ԿՅՅԻՆՈՒՇ : рилъ тѣмъ, которые учили и тѣмъ, ко-
 ՐՄԿ : ԻՐՓԻ : ԿԿՈ : ՈՓՅՅՄԻ : торые учились. Богъ да благо сотво-
 ՈՐՐԻ : ԱՂՓ : ՂՓ : ԿՅՅ : рить съ жизнью души его во царствіи
 небесномъ, во вѣки вѣковъ. Аминь.

За этимъ вступленіемъ, не встрѣчающимся, на сколько мнѣ извѣстно, въ другихъ рукописяхъ книги Дегуа, слѣдуетъ текстъ пѣснопѣній, близкій (но не тождественный) къ Berl. 39 и XXXI Brit. Mus., но болѣе полный и безъ обозначенія чиселъ мѣсяцевъ. Вотъ приблизительное содержаніе:

Ивановъ день (f. 3), Елисаветѣ (9), Захаріи (ib.), ՓՆՁ : ՆԿԼ (10 v.), Стефану (13), Обновленію храма (ib.), Воздвиженію и св. Еленѣ (13 v.), Михаилу Арх. (23 v.), Петру и Павлу (ib.), уставъ о праздникѣ Воздвиженія (24), «Собору многихъ» — 318 отцамъ (ib.), Евстаѳію Плакидѣ (25), Петру и Павлу (ib.), Іакову и Іоанну Ап. (25 v.), «старямъ» ՆԿՅՄԻ (26 v.), Пантелеймону (27), ՓՆՁ : ՆՈՏՆՈՒ : ՆԿՆ = Бдѣніе субботы цвѣтной (28), Матеею Ап. (38 v.), Стефану (39 v.), Богородицѣ (42), Апостоламъ (42 v.), Аввѣ Іоханни (43), Квесквямскому празднству (44), Гавріилу Арх. (45 v.), Михаилу Арх. (46 v.), Минѣ (49), ՔՈՂՂ : ՆԿՐՅ = Введенію (50), Небеснымъ старцамъ (51 v.), Меркурію (54), Негранскимъ муч. (ib.), Петру Александрійскому (ib.), Святителямъ (55 v.), Праведнымъ (56 v.), Мученикамъ (59), ՓՆՁ : ՆԱՈՒՐՏԻՇ : ՆՈՅՈՒՒ : = на субботу умилоствленія (60 v.), Горѣ Элеонской (73 v.), Прор. Іліи (75 v.), Тріемъ отрокомъ (77), ՔՈՒՈՒ : ՆՈՂՈՒՒ — на начало рождественскаго поста (78), Благовѣщенію (83), Просвѣщенію ՈՏՄՅ (85 v.), Пастырю ԿԿՓ (87 v.), ՓՆՁ : ՆՓՏՓՓ : (89), Навечерію Рождества — ՆԿՏ (90), ՓՆՁ : Рождества Христова (91), Стефану и по-празднству Рождества (91 v.), Ливанію, Іоанну Богослову и по-празднству (93), на субботу по Рождествѣ Христовомъ (94 v.), Обрѣзанію (101 v.), на праздникъ Бѣгства ва Египеть (102), на праздникъ Канны Галилейской (103), Богоявленію (105), Срѣтенію (114), ԿՅՓՅ : ՄԼԻ — Таблица Аллилуйи съ припѣвами (115), Покаянная служба (116), Крестобогороди-

чень (ib.), Апостоламъ общ. (ib.), Пророкамъ общ. (ib.), Мученикамъ (ib.), Праведнымъ (117), Ангеламъ (ib.).

f. 118. Точки вмѣсто заставки указываютъ на конецъ первой части книги. Потомъ одинъ или нѣсколько листовъ вырвано.

f. 119. (Не съ красной строки) — Вербному Воскресенію, f. 121 — на великій четвергъ, 121 v. — великую пятницу, f. 122 — на Пасху и свѣтлую седмицу. Далѣе: — Георгію (138 v.), Преполовенію НЗ'Н'Н (139 v.), Рождеству Богородицы (141), Вознесенію (141 v.), на субботу по Вознесенію (142), Пятидесятницѣ (142 v.), Іоанну Крестителю (148 v.), Св. Духу (149 v.), Михаилу Арх. (151), Космѣ и Даміану (153 v.), Петру и Павлу (154), 12 Апостоламъ (154 v.), Весою (158 v.), Киріку (ib.), Аввѣ Саламѣ (160), Дѣвамъ (161 v.), Маріи Магдалинѣ (163 v.), НС'Н'С «Собору первородныхъ» (ib.), Преображенію (165 v.), С'Н'Н'Н : Н'Н'Н'Н Собранію Апостоловъ на погребеніе Богоматери (ib.), Успенію (166 v.), Аврааму (170 v.), на субботу (173), Андрею (ib.), Усѣкновенію (173 v.), Рафаилу Арх. (174), на субботу и зиму (174 v.).

Приписки.

f. 183 v. Родословная Эѳіопскихъ царей:

НЛ'Ф'З : ФЛР : Л'Х'Н'З : Х'А'Н'Н'Ф : Х'Н'З : Х'А'Н'Н'Ф : ФЛР :
Л'А'Н'Л'Н'Р : А'Н'Л'Н'Р : ФЛР : Л'А'Т'С'Ф : А'Т'С'Ф : ФЛР : Л'А'Н'Л'А'Р'Н :
А'Н'Л'А'Р'Н : ФЛР : Л'Ф'Л'Р : Ф'А'Р : Ф'Л'Р : Ф'А'Р : ФЛР : Л'Ф'Л'Р : 47Н :
Ф'Л'Р : 47Н : ФЛР : Л'Н'Н'З : Ф'Н'Н'З : ФЛР : Л'А'А'Н : Ф'А'А'Н : ФЛР :
Л'А'Н'А : Ф'А'Н'А : ФЛР : Л'Н'А'Н : Ф'Н'А'Н : ФЛР : Л'Т'А'Н : Л'Т'А'Н :
ФЛР : Л'Т'Н'С : Ф'Т'Н'С : ФЛР'Ф : Л'А'Н'С'У : Ф'А'А'Н'А : Ф'А'Н'С'У :
ФЛР : Л'Т'А'Н : Ф'Т'А'Н : ФЛР : Л'У'У'А : А'Н'А : Ф'У'У'А : А'Н'А (sic!) :
ФЛР : Л'Н'Н'Л : С'Н'Ф'А : Ф'Н'Н'Л : С'Н'Ф'А : ФЛР : Л'А'Н'С : А'Н'А : [Ф'А'Н'С :
А'Н'А :] ФЛР : Л'Н'Ф : Ф'Н'Ф : Л'А'Н'Н'Ф : Ф'А'Н'Н'Ф : Л'А'Т'Ф : Ф'А'Т'Ф :
Л'Т'А'Т'Ф : Ф'Т'А'Т'Ф : Л'Н'С : Н'А'Н : Ф'Н'С : Н'А'Н : Л'А'Р : Н'А' : Ф'А'Р :
Н'А' : Л'А'Р'Ф'Ф : Ф'Р'Ф'Ф : Л'Ф'Р'Ф : Ф'Ф'Р'Ф : Л'Н'С'А : А'Н'А'А : Ф'А'А'Н : Р'А'А : Ф'А'А :
Р'А'А : Л'Р'А : 47Н : Ф'Р'А : f. 184 47Н : Л'А'А'Н'Л : Ф'Р'Ф : Ф'А'А'Н'Л :
Ф'Р'Ф : Л'47Н : Н'Л : Ф'47Н : Н'Л : Л'А'Н'А : Ф'Р'Ф : Ф'А'Н'А : Ф'Р'Ф :
Л'Т'Н'А : А'Р'Н'А : Ф'Т'Н'А : А'Р'Н'А : Л'Ф'Р'Ф : Л'А'Р : Ф'Ф'Р'Ф : Л'А'Р :
Л'А'Р'Р : Р'Р'З : Ф'А'Р'Р : Р'Р'З : Л'Н'Р'А : А'С'А'Р : Ф'Н'Р'А : А'С'А'Р :
Л'Р'Ф'Т : Ф'Р'Ф'Т : Л'Н'С'А : Р'У'Ф'Н : Ф'Н'С'А : Р'У'Ф'Н : Л'Н'О'Р : Р' :
Ф'Н'О'Р : Р : Л'Н'А'Р : Ф'Н'А'Р : Л'А'Н'Н : Р'Н'Н'А : Ф'А'Н'Н : [Р'Н'Н'А :]
ФЛР'Ф : Л'А'А'А'А : А'Н'Р : Ф'А'Р'А'Н : Н'Н'Р : Ф'А'Р'А'Н : Н'Н'Р : ФЛР :
Л'А'А'Н : Н'Н'Р : Ф'А'А'Н (sic!) : Н'Н'Р : ФЛР : Л'Н'Н'У' : Р'У'Ф'Н : Ф'У'Ф'Н

f. 3 — вверху полихромная заставка.

f. 76 v. ⲁⲓⲛ : Ⲅⲓⲟⲩⲧ : Libellus superstitiosus—Dillm. Lex. 1299¹⁾.

(Орловъ 37).

24.

Пергаментъ толстый, грубый, листы не ровные. 75 л. (первый и послѣдній чистые). 24½×20½ см. Два столбца, 22—29 строкъ. Переплетъ — доски, корешокъ оторванъ. XIX вѣкъ.

ⲠⲄⲁⲗ : ⲓⲛⲧⲧ : Погребальная книга.

а) Предварительныя статьи:

f. 4. Ⲅⲁⲗⲧ : ⲛⲁⲓⲧⲧ : Ⲅⲟⲩⲧ : ⲓⲕⲛ : Отходная.

f. 4 v. ⲠⲄⲁⲗⲕ : ⲛⲟⲩⲁⲕⲧⲧ : ⲁⲗⲁⲣⲗⲓⲗⲟⲩ : «Книга, вышедшая изъ Иерусалима».

f. 11. Разрѣшительныя молитвы (Ⲅⲁⲗⲧ : ⲕⲧⲧⲁⲧⲧ :); послѣдняя также выводится изъ Иерусалима.

f. 13 v. Повѣствованіе о силѣ молитвы за усопшихъ (разсказъ о видѣніи епископа, молившагося за своего грѣшнаго отца). Начало: ⲛⲓⲟ : ⲟⲗⲁⲗⲟⲩⲟⲩ : . . .

б) ⲁⲕⲛⲧⲧ (sic) : Ⲡⲓⲛⲧⲧ : ⲛⲁⲟⲗ : Ⲡⲟⲩⲧⲧ : «Главы чтеній надъ усопшими»:

f. 16 v. ⲠⲄⲁⲗⲕ : ⲓⲛⲧⲧ : ⲛⲁⲓⲧⲧ : ⲁⲗ : ⲕⲟⲩⲧⲧ : ⲓⲛⲧⲧ : Чинъ погребенія священниковъ.

f. 36 v. Ⲅⲁⲗⲧ (sic) : ⲓⲛⲧⲧ : ⲛⲁⲣⲟⲩⲧⲧ : Чинъ погребенія діаконовъ.

f. 38 v. ⲁⲕⲛⲧⲧ : Ⲡⲓⲛⲧⲧ : ⲛⲁⲣⲧⲓⲛⲧⲧ : ⲛⲁⲟⲗ : ⲟⲣⲟⲩ : ⲟⲗⲛⲧⲧ : Чинъ погребенія взрослыхъ мушницъ.

f. 43. ⲛⲁⲓⲧⲧ : ⲓⲛⲧⲧ : ⲁⲓⲛⲧⲧ : Чинъ погребенія женщинъ.

f. 45. ⲁⲕⲛⲧⲧ : Ⲡⲓⲛⲧⲧ : ⲁⲟⲗ : ⲁⲣⲁⲣⲧ : ⲓⲟⲩⲧⲧ : Чинъ погребенія отроковицъ.

f. 47. ⲁ : Ⲡ : ⲁ : ⲁⲗⲧⲧ : Чинъ погребенія младенцевъ.

f. 50. ⲁⲟⲩ : ⲟⲗⲁⲗⲧⲧ : ⲟⲗⲧⲧ : Послѣдованіе на третій день.

f. 54. ⲓⲛⲧ : ⲛⲁⲓⲧⲧ : [Ⲡⲧⲧ :] ⲟⲗ : ⲁⲧⲧⲧⲧⲟⲩ : Ⲅⲁⲗⲧ : ⲛⲁⲓⲧⲧ : ⲟⲗⲁⲗⲧⲧ : ⲓⲕⲛ : «Слово о смерти, слово св. Аванасія, молитва на исходъ души».

f. 58 v. ⲣⲟⲩⲧⲧ : ⲛⲟⲩⲁⲕⲧⲧ : ⲟⲩⲟⲩⲧⲧ : ⲁⲗ : ⲛⲁⲟⲗ : Ⲅⲁⲗⲧ : ⲛⲁⲓⲧⲧ :

1) См. еще рукоп. № 8.

¹⁰¹
РѢТЪРЪР : «Слово св. и блаженнаго Аввы Саламы, митрополита земли Эѳіопской»¹⁾.

f. 60. НРѢТЪНЪН : ПІФВЪЛЪТЪ : Чтеніе на 12 день.

f. 62. КЪ : ВЪЛЪТЪ : на 7-й день.

f. 64. ЯЛЪТЪ : НРѢТЪНЪН : ПІФВЪЛЪТЪ : Молитва, читаемая на 40 день.

f. 68. РЪСЪТЪ : НРЪЛЪНЪ : ФЪРЪНЪ : ФЪНЪТЪ : РЪФЪНЪ : НЪЛЪТЪ : ПЪТЪТЪ :
КЪЛЪ : КЪ : «Слово, сказанное святымъ и блаженнымъ Іаковомъ Серугскимъ о почившихъ».

f. 70. ЯЛЪТЪ : ТЪНЪТЪ : Молитва покаянная.

f. 72. ЯЛЪТЪ : ПЪЛЪТЪ : НЪЛЪТЪ : КЪЛЪЛЪ : Благословеніе отца нашего Самуила.

f. 73. Окончательныя молитвы и заключительныя службы.

Приписка:

Въ началѣ рукописи на f. 2 и 3 написано начало Органона.

(Орловъ 39).

25.

Пергаментъ грубый, листы неровные. 74 л. 12,5×7,6 см. 1 столбецъ, 12—14 строкъ. Негрежное письмо XIX вѣка. Переплетъ — доски безъ корешка.

Богослужебный сборникъ.

f. 1. ОНА : НЪТЪНЪ : ПЪНЪНЪТЪ : ПЪНЪНЪТЪ : ПЪНЪНЪТЪ.
Пѣснопѣнія на гласъ эзь для 1, 3, 6 и 9 часовъ.

f. 3. ЯЛЪТЪ : КЪЛЪФЪ : ЛЪЛЪТЪ : Чинъ ночного богослуженія по туземному чину²⁾. Конца нѣтъ.

f. 51. (Безъ рубрики) ПЪРЪТЪ : НЪТЪТЪ утреннія молитвы и ектенія.

(Бенешевичъ).

26.

Пергаментъ. 106 л. (1-й чистый) 14×12½ см. 2 столбца, 21 строка. Почеркъ хороший XVIII в. До f. 104 в. поминаются ПЪТЪЛЪ : ПЪСЪРЪ : Батра Марьямъ съ возлюбленнымъ его ФАРЪ : ПЪТЪ : Вальда Ханна и писавшій книгу ПЪЛЪ : ПЪТЪЛЪ : Мапораденгель; на 104 в. дѣти НЪЛЪФЪЛЪПЪНЪ : Запаклитоса, на f. 109. ПЪЛЪ : ПЪСЪРЪ :

1) Издано Conti Rossini, I Manosc. di Cheren, p. 19 sq.

2) Переведено нами по Кіевской рукописи.

Габра Марьямъ, Мацора-Денгель и in gasuga ՉԳՔ : ՉՐՏՂՈ : Амда-Гюргисъ. Переплетъ деревянный съ кожанымъ корешкомъ. Рукопись носить слѣды частаго и продолжительнаго употребленія.

ՅԼԻԴԻ : ՆՅԻ : ՈՆՍԻ : ՕԼԻԴԻ : vulgo Weddāsē Amlāk.

Молитвы на каждый день седмицы, извлеченныя изъ отцовъ церкви¹⁾.

- f. 3. Понедѣльникъ. Молитва св. Василя Великаго.
- f. 14. Вторникъ. М. св. Ефрема Сирина.
- f. 31. Среда. М. св. Ефрема Сирина.
- f. 45. Четвергъ. Молитва изъ «Старца Духовнаго».
- f. 64. Пятница. М. Шенути со вставкой св. Пахомія Великаго.
- f. 78. Суббота. Молитва, собранная изъ египетскихъ гѣсногѣній св. Аванасіемъ Великимъ.
- f. 104. Воскресенье. Молитва св. Кирилла Александрійскаго.
- f. 104 v. Краткія молитвы, обращенныя къ «Богу Василя» и «Богу Ефрема» на понедѣльникъ и вторникъ. Подобныя же молитвословія для другихъ дней находятся послѣ большихъ молитвъ на соответствующихъ мѣстахъ.

Приписки:

- f. 105. Молитва объ избавленіи отъ ада, ссылающаяся на библейскіе случаи избавленій (Ноя отъ воды, Иліи отъ Ахава и т. п.). Другимъ, но хорошимъ почеркомъ.
- f. 106. Синаксарное житіе и саламъ св. Роко (СФ), избавляющаго отъ чумы. Вѣроятно имѣло магическое значеніе, а потому помѣщено на свободномъ листкѣ.

На f. 2 — магическая молитва «разверзеніи ложеснъ». (Конецъ: ԿԻԴԻ : ՉԳԹԴ : ԱԿՉԻՊ).

(Орловъ 5).

27.

Пергаментъ. 111 л. 23×19½ см. 2 столбца. 19—23 строки. Хорошій почеркъ XVII (?) столѣтія. Переплетъ — доски съ кожанымъ корешкомъ. Имя владѣльца ԱՔՓ : ԲՅԴԸ : Ազգա-Dengel.

1) Zotenberg. Catalogue p. 90 говоритъ о двухъ различныхъ редакціяхъ этого весьма распространеннаго сборника. Нашъ приближается, судя по приведеннымъ авторомъ выдержкамъ, къ парижской рукописи 90.

Weddāsē-Amlāk.

- f. 1. Понедѣльникъ. Василій Великій.
- f. 17. Вторникъ. } Ефремъ Сиринъ.
- f. 41. Среда. }
- f. 57 в. Четвергъ. Старецъ Духовный.
- f. 77 в. Пятница. Шенути.
- f. 92. Суббота. Аванасій Великій.
- f. 101. Воскресенье. Кириллъ Александрійскій.

(Орловъ 17).

28.

Пергаментъ. 146 л. 23 X 31 см. 2 столбца, 18 строкъ. Почеркъ XVII в. Имя владѣльца
ከፋለ : ሰጻዕት : Кефа-Samā't.

Weddāsē-Amlāk.

- Понедѣльникъ f. 2. Вторникъ f. 18. Среда f. 44 в. Четвергъ f. 66.
- Пятница f. 92. Суббота f. 112. Воскресенье f. 128.

Приписки:

На f. 1. а) Два амхарскія стихотворенія. Написаны стихами:

ለካህናት : ይሰጣለ : ይሰጡኝ : ከንድ : በጽንሐ : ጨዋር ::

 ለባርቸተ : እስኩ : አለ : ጻን : እንኩ : ብሉ : ይሰጡ ::
 ሠጋቸን : ጭትሬቸኑ : በሉ : ይጻጻፉ : ቀድቸኑ : ጠጡ ::
 በጭቸኑበት : ጉለበት : ርፃቸኑ : ከጻት : እንደተጻለጡ ::
 ከአንት : በቀር : ከሶስ : ጉለንተኝ : ብርሃን : ይሰጡ ::
 ያዲዎ : ያግሰጡ ::

 ፋቆርኝ : በጸናብኝ : ከሶስ : ያግሰጠህ : ጭድ : በስሱዕ : እንደ : ፀና ::
 አጭላኑ : በአጭሃረኝ : ሆድርስት : ከባሕር : ሕሊና ::
 እርሱነጭ : እንደቀር : ለጭንት : እነሆ : ጸሐፋኑ : በብረና ::
 ቀጋይን : ገን : እንደ : ትወድኝ : አጭሐላኑኝ : በአጭዎ : በሐና :
 አናትኝን : ወዲትኝን : ያረገ : በአርገና : አቤቱ ::

- b) Календарныя выкладки.
- c) Заклинанія.

На f. 17 в. Чудо Спасителя, «о Его воскресеніи изъ мертвыхъ» вписанное частью на свободномъ мѣстѣ, частью надъ и подъ текстомъ этой и двухъ слѣдующихъ страницъ.

На f. 127 v. — Перечень дней памяти Апостоловъ (другой рукой).

» f. 145 v. — Заклинанія.

» f. 146 — Амхарскіе счета.

(Коріандеръ 2).

29.

Пергаментъ. 120 л. $15\frac{1}{2} \times 13\frac{1}{2}$ см. 2 столбца, 20 строкъ. Почеркъ тщательный. Переплетъ — доски, корешка нѣтъ. Имя владѣльца 𐌒𐌆𐌚 : 𐌵𐌸𐌆𐌆𐌆 : Gabra-Krestos (in gasura на мѣсто 𐌵𐌸𐌆𐌆𐌆 : 𐌵𐌸𐌆𐌆𐌆 : Makdada-Krestos). Встрѣчается еще 𐌵𐌸𐌆𐌆𐌆 : 𐌵𐌸𐌆𐌆𐌆 : 𐌵𐌸𐌆𐌆𐌆 : 𐌵𐌸𐌆𐌆𐌆 : « Спаси рабу твою Та'amra-Mājām ».

𐌵𐌸𐌆𐌆𐌆 : 𐌵𐌸𐌆𐌆𐌆 : Органонъ восхваленія Св. Дѣвы.

f. 2. Органонъ, распредѣленный по днямъ недѣли: понедѣльникъ — f. 2, вторникъ — f. 23, среда — 42, четвергъ — 62, пятница — 82 v., суббота — 98, воскресенье — 107.

Приписки:

На f. 1. Молитва Богоматери, написанная крайне небрежно.

» f. 61 v. На свободномъ мѣстѣ 𐌵𐌸𐌆𐌆𐌆 : 𐌵𐌸𐌆𐌆𐌆 : 𐌵𐌸𐌆𐌆𐌆 : 𐌵𐌸𐌆𐌆𐌆 : 𐌵𐌸𐌆𐌆𐌆 : Магическая молитва противъ головной и глазной боли.

На f. 119. 𐌵𐌸𐌆𐌆𐌆 : 𐌵𐌸𐌆𐌆𐌆 [𐌵𐌸𐌆𐌆]𐌵𐌸𐌆𐌆𐌆 : 𐌵𐌸𐌆𐌆𐌆𐌆 : 𐌵𐌸𐌆𐌆𐌆 : 𐌵𐌸𐌆𐌆𐌆 : 𐌵𐌸𐌆𐌆𐌆 : 𐌵𐌸𐌆𐌆𐌆 : 𐌵𐌸𐌆𐌆𐌆 : 𐌵𐌸𐌆𐌆𐌆 : 𐌵𐌸𐌆𐌆𐌆 : « Молитва и моленіе, полезное для души и тѣла и спасающее изъ ада живущихъ, когда они ею помолятся ».

На f. 120. Молитва противъ глазной боли, подобная написанной на f. 61 v. Плохой, небрежный почеркъ.

На f. 1 v. Находится недурное изображеніе Богоматери съ Младенцемъ на рукахъ и ангелами съ мечами по сторонамъ; у ногъ — молящіяся. Лики и руки раскрашены.

(Орловъ 10).

30.

Пергаментъ толстый, пожелтѣвшій. 123 л. 2 столбца, 16 строкъ. Имена владѣльцевъ in gasura: 𐌒𐌆𐌚 : 𐌵𐌸𐌆𐌆𐌆 : Gabra-Selāst и 𐌵𐌸𐌆𐌆𐌆 : 𐌵𐌸𐌆𐌆𐌆 : Kidāna-Walēd.

𐌵𐌸𐌆𐌆𐌆 : Органонъ.

f. 5. Органонъ, распредѣленный по днямъ недѣли: понедѣльникъ (5), вторникъ (26), среда (47), четвергъ (67), пятница (87), суббота (105 v.),

воскресенье (114). По сравненію съ предыдущимъ экземпляромъ не достаетъ послѣдней рубрики: $\text{†} \text{J} \text{Z} \text{P} : \text{O} \text{†} \text{A} \text{P} \text{P} :$

Приписки:

На f. 3 v., 4. Саламъ (гимнъ) Архангелу Гавріилу.

» f. 122 v. Магическія формулы.

» f. 123. Начало трактата $\text{O} \text{A} \text{Z} \text{T} : \text{T} \text{P} \text{H} \text{C} \text{T} : \text{A} \text{O} \text{A} \text{T} ::$

На первыхъ трехъ ff. имѣются три раскрашенные изображенія: Богоматери съ Младенцемъ и ангелами по сторонамъ, Распятія съ разбойниками и Архангела.

(Орловъ 11).

31.

Пергаментъ. 137 л. (1-й чистый). 17,5×16,2 см. Два столбца, 17 строкъ. Почеркъ хорошій XVIII (?) вѣка. Имя владѣльца in gasita $\text{†} \text{O} \text{A} \text{P} : \text{P} \text{P} \text{A} \text{Z} : \text{Tawalda Madhen}$. Переплетъ — доски, обернутыя въ холстъ.

$\text{A} \text{C} \text{J} \text{Z} \text{P} : \text{O} \text{rganon} \text{ъ}$.

f. 2. Органонъ, распредѣленный по днямъ недѣли: понедѣльникъ (2), вторникъ (24 v.), среда (46), четвергъ (66 v.), пятница (89 v.), суббота (110 v.), воскресенье (121 v.).

Приписки:

f. 133. Гимнъ Богоматери: $\text{†} \text{P} \text{A} \text{P} \text{Z} \text{T} \text{H} : \text{O} \text{O} \text{A} \text{T} : \text{C} \text{C} \text{H} : \text{O} \text{A} \text{P} \text{C} : \text{O} \text{A} \text{P} \text{H} :$ «Прибѣгаю въ пятокъ къ возлюбленному Сыну Твоему».

f. 136. Гимнъ въ 15 строкахъ св. Георгію:

$\text{C} \text{P} \text{C} \text{H} : \text{A} \text{H} : \text{H} \text{H} \text{H} \text{T} : \text{O} \text{J} \text{P} :$

$\text{A} \text{Z} \text{P} \text{C} \text{Z} \text{H} : \text{H} \text{H} \text{H} : \text{A} \text{P} :$

Воздаемъ тебѣ словословіе и даръ,
Георгію, звѣздѣ Лидской.

f. 137. Молитва $\text{H} \text{H} \text{H} \text{T} : \text{C} \text{P} \text{C} :$ «Славословіе Возлюбленному», имѣющая магическое значеніе. Не кончена.

(Коріандеръ 1).

32.

Пергаментъ. 141 л. (послѣдній не записанъ). 18×17½ см. 2 столбца, 16—21 строкъ. Почеркъ крупный, хорошій. Переплетъ — доски. Имя владѣльца изглажено.

$\text{A} \text{C} \text{J} \text{Z} \text{P} : \text{O} \text{rganon} \text{ъ}$.

f. 5. Органонъ, распредѣленный по днямъ недѣли: понедѣльникъ (5), вторникъ (33), среда (57), четвергъ (79), пятница (100 v.), суббота (120).

Приписки:

На f. 1. а) Календарь праздниковъ и дней памяти Апостоловъ, на амхарскомъ языкѣ.

б) Молитва ሰአለፍኅ : надъ хлѣбомъ и чашей.

На f. 2. ሙሉኅዐ : Архангелу Фануилу¹⁾.

Конецъ на f. 141 v.

На f. 2 v. ወደሳይ : ወንፍድ : Богоматери.

» f. 78 v. На свободномъ мѣстѣ — стихъ съ нотами.

» f. 141. Молитва надъ хлѣбомъ и чашей.

(Орловъ 14).

33.

Пергаментъ. 86 л. 19×11¹/₂ см. 1 столбецъ, 16—23 строкъ. Почерки разные, б. ч. небрежные, мѣстами неумѣлые. Переплетъ — доски, корешка нѣтъ. Рукопись обнаруживаетъ слѣды сильнаго употребленія. Имя владыкица ኃዋድ : ዓርያዎ : Невѣя Мѣрьягъ.

ጉባኤ : ሙሉኅአ : Собрание пѣснопѣній.

f. 3 ሙሉኅአ : Гимнь «образъ» Св. Троицѣ²⁾.

f. 12. ሙሉኅአ : Архангелу Гавриилу³⁾.

f. 17. » » Михаилу⁴⁾.

f. 27 v. Гимнь Богоматери: ተረሠሐ : ዓርያዎ : ድንገለተ : ሕሊፍ : ወሠጋ : «Радуйся, Маріе, Дѣво плотию и помышленіемъ»⁵⁾.

f. 29. Другія величанія Богородицѣ: በሙኑ : አትጻኅሳሁ : ዓርያዎ : ከአንበላኅ : «О чемъ похваляюся, Маріе, развѣ тебе? . . .»

f. 29 v. ዮንትኑ : አርሠዋኅ : ዕሤተ : በአንተ : ኅሉ : ከገበርኅ : . . .

f. 30 v. ሙሉኅአ : Образу Богородицы, писанному Евангелистомъ Лукою: ቆዶዎ : ሠዕላኅ : አስገዶ : «Предъ образомъ твоимъ поклонюся» . . .

f. 32. ተረሠሐ : ዓርያዎ : ለአዶዎ : ፈሰኅሳሁ : . . . «Радуйся, Маріе, пасха Адама»⁶⁾ . . .

f. 33 v. ጸብዒ : ዓርያዎ : ለአለ : ደጸብኣኝ : . . . «Побори, Маріе, борющія мя» . . .

Приписки:

На f. 1. Полуистертая магическая формула.

» f. 26 v. Магическая молитва: አገዢኦ : ዕቆዎ : ለገበርኅ : ጫጫ :

1) Ср. Brit. Mus. CLXXXIX, 24.

2) См. Brit. Mus. Dillmann. LXII, p. 56.

3) Brit. Mus. CXCIV, 8 (Wright, p. 132).

4) Ibid. CLXXXVIII, 36. CXCIII, 9.

5) Ibid. CLXXXVIII, 29. CXCIII, 7. Входитъ въ составъ ночного богослуженія.

6) См. м. пр. ibid. LXXXIII, и мн. др.

На f. 57 v. Амхарскія заклинанія.

» f. 58. Листокъ пергамента, сложенный пополамъ. Resto—таблица длины тѣни по мѣсяцамъ, днямъ и часамъ, verso—повидимому дисциплинарныя предписанія для священниковъ. Плохой, поздній почеркъ.

(Пападоп.-Керам. 4).

35.

Пергаментъ. 86 л., (последній чистый). 13½×7 см. 1 столбецъ, 16 строкъ. Почерки разные. Переплетъ — доски, корешка нѣтъ. Имя владѣльца in gasuga — **ወለደ ገብረ** : Walda Kāhn. Рукопись сильно подержана.

ገብረ ፡ ወለደ ገብረ ፡ Собрание пѣснопѣній.

f. 6 v. Гимнь-образъ **ወለደ ገብረ ፡** Страстямъ Христовымъ. Начало:

ሰላዎ ፡ ለክብሩ ፡ ስዎክ ፡ በዎጽኤተ ፡ ወስቆለ ፡ ከተለክባ ፡¹⁾

f. 14. **ወለደ ገብረ ፡** Успенію: **ሰላዎ ፡ ለፋለሰተ ፡ ወጋኅባ ፡ ወስለ ፡ ነፋስኅ ፡²⁾**

f. 18. Евангеліе о Благовѣщеніи (Лук. 1, 26—38), какъ введение къ величаніямъ (**ሰላዎ**), влагаемымъ въ уста Гавріила.

f. 21. **ኅዳሪ ፡ ከገባ ፡** съ нотами на первомъ листѣ.

f. 30 v. Гимнь **ሰላዎ ፡** небеснымъ Старцамъ (другимъ почеркомъ) 5 строкъ. Начало:

ኅባሪተ ፡ ሰዓዶ ፡ ስፈረረለ ፡ ቆረባሪ ፡ አዎላካ ፡ አንትዎ ፡

ጸሎተ ፡ ቆዶሳን ፡ ወለዕ ፡ ፋዖላተክዎ ፡

ለዎከረት ፡ ከአተረዎዎ ፡

7 трестишій

Приписки:

На f. 1. Перечисленіе дней памяти Апостоловъ (другимъ почеркомъ).

» f. 2. Начало какой-то молитвъ Богородицѣ.

» f. 3. Два чуда Богородицы (**ተአዎረ ፡ ዓርዖዎ ፡**):

a) Объ образѣ въ больницѣ (**ሴተ ፡ ከዎዳን**), утѣшившемъ больного.

b) О Георгіи новомъ, освобожденномъ изъ темницы (20-е чудо по рук. 60 Bibl. Nat.)—f. 4.

На f. 31 v. **ጸሎተ ፡ በአንተ ፡ ዓዳዎ ፡ አደንት ፡** Магическая молитва противъ глазной боли.

1) Cp. Wright, Catal. p. 120 (CLXXXVIII, 10) и др.

2) Ibid. p. 121 (CLXXXVIII, 24) и др.

На f. 32. Молитва противъ демоновъ и дурного глаза. Начало: $\text{A}^3\text{T} : \text{O}^{\text{A}}\text{A}^{\text{E}} : \text{O}^{\text{A}}\text{A}^{\text{E}}\text{T} : \text{O}^{\text{A}}\text{A}^{\text{E}}\text{C} : \text{A}^{\text{E}}\text{T} : \text{I}^{\text{F}}\text{I}^{\text{A}} : \text{O}^{\text{A}}\text{A}^{\text{E}}\text{T} : \text{T}^{\text{H}}\text{E} : \dots$

На f. 34 (плохимъ, позднимъ почеркомъ) — заклинанія, связывающія человека, чтобы онъ «не уходилъ въ другой городъ».

(Орловъ 12).

36.

Пергаментъ. 29 л. $9 \times 5\frac{1}{2}$ см. 1 столбецъ, 15 строкъ. Переплетъ кожаный. Имя владѣльца на выскобленномъ мѣстѣ $\text{O}^{\text{A}}\text{T} : \text{I}^{\text{A}}\text{C}^{\text{H}} : \text{Walata-Kiros}$. Рукопись очень подержана.

$\text{O}^{\text{A}}\text{H}^{\text{A}} : \text{O}^{\text{R}}\text{A}^{\text{E}} : \text{O}^{\text{A}}\text{A}^{\text{E}} : \text{Гимнъ-образъ Спасителю міра.}$

f. 3. $\text{O}^{\text{A}}\text{A}^{\text{E}}\text{T} : \text{I}^{\text{F}}\text{O}^{\text{C}}\text{T} : \text{A}^{\text{H}}\text{A}^{\text{E}}\text{T} : \text{Doctrina mysteriorum.}$

f. 14. $\text{O}^{\text{A}}\text{H}^{\text{A}} : \text{Спасителю.}$ Начало: $\text{I}^{\text{A}}\text{A}^{\text{E}} : \text{A}^{\text{H}}\text{A}^{\text{E}}\text{Z} : \text{I}^{\text{F}}\text{O}^{\text{H}} : \text{H}^{\text{A}}\text{Z}^{\text{H}}\text{O} : \text{I}^{\text{F}}\text{A}^{\text{E}}\text{O}^{\text{E}}\text{T} : \text{O}^{\text{A}}\text{A}^{\text{E}}\text{H}^{\text{A}}\text{T} : \text{I}^{\text{A}}\text{A}^{\text{E}} : \text{O}^{\text{A}}\text{A}^{\text{E}}\text{C} : \text{A}^{\text{A}} : \text{A}^{\text{A}}\text{A}^{\text{E}} : \text{I}^{\text{H}}\text{O}^{\text{H}}\text{T} : \text{O}^{\text{R}}\text{A}^{\text{E}} : \text{O}^{\text{A}}\text{A}^{\text{E}} :: 36 \text{ строкъ.}$

Приписки:

На f. 1 v. Магическія формулы или рецепты.

» f. 28 v. Магическія формулы или рецепты другимъ, новымъ почеркомъ.

(Орловъ 25).

37.

Пергаментъ. 84 л. (первый и три послѣднихъ чистые). $3,9 \times 3,3$ см. 1 столбецъ, 9—11 строкъ. Переплетъ деревянный. XIX вѣка.

$\text{O}^{\text{A}}\text{A}^{\text{E}}\text{T} : \text{I}^{\text{F}}\text{O}^{\text{C}}\text{T} : \text{A}^{\text{H}}\text{A}^{\text{E}}\text{T} : \text{Doctrina mysteriorum.}$

(Орловъ 32).

38.

Пергаментъ толстый. $12,8 \times 9,7$ см. 90 л. (2—8 — вшитый бумажный листокъ; на f. 4 все написанное изглажено); письмо въ 1 столбецъ по 10—13 строкъ. На f. 5 и 25. Владѣлецъ (новый, in gasiga): Walda Mikä'el . Почеркъ красивый, крупный. Переплетъ — доски безъ корешка.

A. f. 5. $\text{I}^{\text{A}}\text{A}^{\text{E}}\text{Z} : \text{H}^{\text{A}}\text{Z}^{\text{H}}\text{O} : \text{Утреннія молитвы изъ служебника.}$

V. f. 25. Стихотвореніе $\text{O}^{\text{H}}\text{O} : \text{M}^{\text{O}}\text{A}^{\text{E}}\text{Z} : \text{«Премудрость премудрыхъ».}$

Приписки (другими почерками).

На f. 1. Заклинаніе противъ оборотней и т. п.: $\text{R}^{\text{A}}\text{Z} : \text{I}^{\text{H}}\text{T}^{\text{A}}\text{O} : \text{O}^{\text{A}}\text{A}^{\text{E}}\text{O} : \text{O}^{\text{A}}\text{A}^{\text{E}}\text{F}^{\text{T}} : \text{H}^{\text{A}}\text{A}^{\text{E}}\text{F} : \text{O}^{\text{A}}\text{A}^{\text{E}}\text{A} : \text{H}^{\text{A}}\text{A}^{\text{E}}\text{F} : \text{A}^{\text{H}}\text{A}^{\text{E}}\text{T}^{\text{H}}\text{O} : \text{Z}^{\text{A}}\text{F} : \text{O}^{\text{H}}\text{A}^{\text{E}}\text{A} :$

и ОЛТ : 8P7 : Walata-Sjon f. 45 v.); имя перепищика А-П-Л-П : Absalus. Вверху некоторых страниц — другим почерком пометки для раздѣленія книги по дѣямъ недѣли.

Р-С-Г-З : Г-П-С-А : Слова на праздники Архангела Гавріила.

f. 3. Похвалы Архангелу Гавріилу, на основаніи Св. Писанія. Начало: П-П-С : etc. Р-С-Г-З : Н-Г-П-С-А : А-Ф : А-К-И-Т : Г-У-М : Г-Х : К-С-А : Р-Т-У : А-К-И-Т (sic!) : Ф-Р-Г-З : А-П-Л (sic!) : Г-У-М : Ф-М-У-Т : Л-П-А : У-Л-С : П-П-С : М-П : Р-Р-Ф : Ф-М-У-Л : Н-С : П-П-Л-Т : Ф-У-С :

«Во имя слово объ Архангелѣ Гавріилѣ, радостномъ лицомъ изъ бодрствующихъ святыхъ ангеловъ, благовѣстителѣ радости и веселія всему міру, проповѣдникѣ Солнца правды; посетелѣ благовѣщенія сладостнаго» 1)

f. 13 v. Проповѣдь на 26-е сане — освященіе храма въ монастырѣ Aqlon (Naqlun), приписываемая Аввѣ Александру (?) Афу (?), еп. Фаюмскому. Начало: П-П-С : Р-С-Г-З : Н-Р-Л-П : А-П : К-А : К-И-И-З-Р-С-П : А-Ф-А : К-К-П : Ф-К-П : Н-У-Л-Л : А-Р-С : . . . 2)

f. 46. П-П-С : Р-С-Г-З : Н-Р-Л-П : А-П : И-П-С : Ф-Ф-К-П : Ф-С-С-У-С : П-Л-Р : К-С-И-П : К-Г-И-А-П-С : А-С-И-А-К-П : К-К-П : Ф-К-П : Н-У-Л-Л : Р-С : П-К-З-Т : А-Ф : А-К-И-Т : Г-П-С-А : . . . «Во имя проповѣдь, произнесенная отцомъ честнымъ и святымъ и великимъ учителемъ отъ Бога Архелаемъ, епископомъ города Даны (?) объ Архангелѣ Гавріилѣ».

f. 72. Т-А-С-У-Т : А-Г-П-С-А : Чудеса Арх. Гавріила. Всего 4 чуда.

f. 77 v. Т-А-С-У-Т-У-С : А-П-П : Ф-О-А-Р : Ф-С-З-А-П : Ф-К-П : «Чудеса Отца и Сына и Св. Духа». Всего 3 чуда. Въ заглавіи второго и третьяго находимъ чудовищное: П-Л-П-Т : А-К-Т-С : Р-О-Ф-П-Т : Л-П-А-Л : . . . «благословеніе молитвы Ихъ . . . да сохранить всѣхъ насъ . . . (!)

f. 80. Т-А-С-У-Т : А-К-Г-И-К-И : А-Р-П-П : И-С-П-Т-П : А-К-Т : «Чудо Господа нашего Иисуса Христа, молитвы Его (!) да будутъ»

1) Dillmann, Catal. Brit. Mus. p. 48 (XLIII), на основаніи упоминанія о Клавдіи, высказываетъ предположеніе, что terminus post quem — царствованіе Клавдія (1532—1551). Намъ кажется, что дѣло идетъ о мученикѣ Клавдіи. Мѣсто читается (f. 12) такъ: П-О-К-Т : Н-С-М-Ф : П-Р-А : А-Г-А-Ф-Р-Ф-П : А-С : Ф-Т-А-С : А-К-А : Т-П-А-П-Ф : М-Ф-Л : Г-П : П-Л-Л : Ф-Ф-Т-А-С : А-В-С : К-И-П : С-Ф-У-С : Т-С-М-Ф : П-Р-А : К-С-И-П : Г-П-С-А : «(Гавріилъ), который вручилъ мечъ Клавдію, когда тотъ убивалъ своихъ супостатовъ, предшедшихъ на его городъ и умертвилъ враговъ и побѣдилъ ихъ, получивъ мечъ отъ Гавріила». «Его городъ», конечно — Антиохія. Ср. м. пр. Amélineau, Contes et romans, p. 5 и 11. Такимъ образомъ для хронологіи эта цитата не даетъ ничего.

2) Въ экз. Брит. Муз. (Dillmann, l. c.) приписывается Севиру, еп. Фаюмскому.

Приписки.

На f. 1—2 — проба пера.

На f. 80—81. Имена владѣльца книги, его родныхъ и др.

(Орловъ 40).

41.

Пергаментъ различной толщины. Почеркъ хорошій крупный. Два столбца, 18 строкъ. Листовъ 164; первый и послѣдній чистые. 20,5×18,4 см. Переплеть абиссинскій съ тисненіями. Владѣльцы: Walda Kiro и женщина Aḡqa Dengel.

ገድለ : ፈቅጦር : ወገኑን : Житія св. Виктора и Иоанна Крестителя.

2—111 v. ድርሳን : ክፍሉ : አቡነ : . . . ሀርዖብ : Житіе и страданіе муч. Виктора, написанное Hḡjāqos'омъ Оксиринхскимъ¹⁾.

111 v. — 114. ድርሳን : ክፍሉ : አብ : ቅዱስ : ድግዳር : Повѣствованіе Димитрія, патр. Антиохійскаго, о св. Викторѣ²⁾.

115—141. . . ኃዋኅን : ገድለ : ለብጽዕ : ወገኑን : ነቢዮ : ለሁለ : ድግዳር : ቀለ : Житіе св. Иоанна Крестителя³⁾.

141—153 v. ተአግራሁ : ለብጽዕ : ኃዋለ : ፈቅጦር : Три чуда св. Виктора.

154—157 v. Синаксарное житіе св. Виктора (26 мѣсязя) и саламъ.

158—159 v. Синаксаръ на 2-е маскарама: житія Иоанна Крест., муч. ድብደ, память Дидима (ድድቆስ) и св. Марины.

160. Гимнъ-образъ (ድለኅክ) царю Давиду.

Начало: አዎሠርወ : ዕጅይ : አከዎ : ሠረጽኅ : ወአጻጻፍ : ለረት :

ኅከተበጻጸኅ : ከሊሊ : በኃባበ : ከኃታ : ከብከት ::

አብጽዕ : ኃገሠ : አከረኤለ : ድቆት :

(Коріандеръ 4).

42.

Пергаментъ. 110 л. (первый и послѣдній — чистые). 24¹/₂×20 см. Два столбца, 18 строкъ. Переплеть деревянный безъ корешка. Рукопись написана хорошимъ почеркомъ к. XVII или нач. XVIII в.; но первые два листа и послѣдній пришиты взаменъ утраченныхъ и написаны позднимъ почеркомъ. Предъ началомъ книги пришитъ въ обратномъ видѣ второй листъ древней рукописи, переписанный потомъ на своемъ мѣстѣ новымъ почеркомъ. Имя владѣльца in gasura ወለዶ : ከላጅ : Walda Selasē.

1) Ср. въ Брит. Муз. Wright, CCCVI (p. 196).

2) Ibid.

3) Ср. D'Abbadie, Catal. 54.

ΛΑ·Π : ΞΛ·Ζ : Φ·Τ·Ζ·Π·Α·Ζ : 'Π· : Ξ·Γ·Η·Α·Π·Θ·Σ : Α·Π : Α·Ο·Ρ·Ζ·Τ : 'Π· :
Ξ·Η·Σ·'Π· : Ζ·Π·Τ·Τ : Ξ·Ρ·Τ·Λ·Ζ·Τ : Γ·Ρ·Α : Λ·Φ·Ρ·Π : Ξ·Γ·Η·Α·Π·Θ·Σ : 'Π·Ο·Σ :
Φ·Ξ·Σ : Τ·'Π·Α : Α·Π : Τ·'Π·Α : Φ·Α·Ρ· : Τ·'Π·Α : Ρ·Ζ·Δ·Π : Φ·Ρ·Π : Τ·'Π·Α :
Υ·Ρ·Α·Γ·Τ :

f. 9. Житіе по Дабра-Либаносской редакціи¹⁾. Текстъ весьма близокъ къ Парижскимъ рукописямъ 137 и 138, а также Brit. Mus. XLV (Dillm.). Раздѣленія на главы нѣтъ.

f. 88. Родословіе Такла-Хайманота отъ Адама (Ρ·Χ·Θ·Δ : Α·Ρ·Τ· :).

f. 90. Слово на день перенесенія мощей святого, 12-го генбота. Нач.: Π·Π· : Ψ·Α·Π : Φ·Ρ·Π : Δ·Ξ·Γ·Η·Α·Π·Θ·Σ : Δ·Φ·Α·Ρ· : Φ·Δ·Ρ·Ζ·Δ·Π : Φ·Ρ·Π :
Δ·Α·Ρ·Α·'Π· : Φ·Δ·Ξ·Γ·Η·Α·Π·Θ·Σ : Η·Π·Δ·Θ·Λ·Γ· (sic!) : Φ·Ρ·Α·'Π·Γ· : Π·Π·Δ·Ο·Λ·Γ· :
Π·Π·Δ·Ρ·Π·Α·Γ· :

f. 94 v. Духовная родословная Дабра-Либаносскихъ монаховъ. (Α·Ρ·Τ : Α·Π·Φ·Ζ : Ρ·Ζ·'Π·'Π·Τ :)

f. 95 v. Слово на день рожденія святого. Нач.: Π·Π· : Ξ·Γ·Η·Α·Π·Θ·Σ :
Η·Ζ·Π·Ρ : Ρ·Ζ·Π·Σ : Ρ·Ζ·Π·Σ : (sic!) Φ·Ρ·Ζ : Ρ·'Π·Ρ·Ρ : Ξ·Γ·Σ : Π·Α·Ρ· :
Φ·Ρ·Σ : Η·Α·Ρ·Γ·Σ :

f. 100. Τ·Α·Σ : Чудеса Такла-Хайманота, числомъ 68.

f. 134. Послѣсловіе съ обычными въ житіи странными датами.

f. 136 v. Еще 9 чудесъ (Τ·Α·Σ) святого.

(Орловъ 35).

44.

Пергаментъ. 86 листовъ (1 чистый). 15,5×14 см. Письмо въ два столбца по 16—17 строкъ. Почеркъ небрежный. Рукопись сохранилась плохо и нѣсколько листовъ потеряно — послѣ f. 2 и передъ f. 74. Переплетъ — доски, уцѣлѣвшія лишь на половину.

Γ·Ρ·Α : Γ·Π·Ζ : Ρ·Ζ·Δ·Π : Φ·Ρ·Π : Житіе преподобнаго Габра-Манфасъ-Кеддуса.

f. 2. Житіе Габра-Манфасъ-Кеддуса. Редакція близка къ № 137²⁾ Национальной Библиотеки и Add. 16, 198²⁾ Brit. Mus. (Dillm. XLVIII).

f. 74. Τ·Α·Σ : Чудеса Габра-Манфасъ-Кеддуса. Начало потеряно. Въ сохранившейся части описано 10 чудесъ.

Приписка.

На f. 86. Магическая молитва надъ пищею, начинающаяся словами Π·Α·Λ·Γ·'Π :

(Орловъ 38).

1) См. наши «Исслѣдованія» стр. 81—100.

2) См. *ibid.* 76—81.

45.

Пергаментъ. 96 л. (два первыхъ и два послѣднихъ — чистые). ff. 85—94 представляютъ особую тетрадку меньшаго формата, вшитую на мѣсто вырванныхъ листовъ. Два столбца по 17—16 строкъ. Почеркъ хорошій. Переплетъ — доски, теперь расколотившіяся. Имя владѣльца (in gasura) Nadga Anbasā и его жены Walata-Hajmānot. Имя писца — Bāeda-Māgǝm.

ገድለ : ገብረ : ግድለ : ቆይታ : Житіе преподобнаго Габра-Манфасъ-Кеддуса.

f. 3. Житіе Габра-Манфасъ-Кеддуса въ редакціи, близкой къ предыдущему, но распределенное для чтенія по днямъ недѣли. Отдѣлы не совпадаютъ съ тѣми, на которые разбито житіе въ предыдущей рукописи; текстъ даетъ много вариантовъ.

f. 72 v. ተአዮር : Чудеса Габра-Манфасъ-Кеддуса, числомъ 13.

Приписка:

На f. 84 v. Начало гимна (ብላጽ) въ честь святаго.

(Кориандеръ 5).

Хронографія.

46.

Пергаментъ. Въ одномъ переплетѣ изъ досокъ двѣ рукописи: ff. 1—16 — 16½ × 14½ см. 2 столбца по 17 строкъ и ff. 17—48 — 19½ × 17½ см., 2 столбца по 28 строки. Почерки различны, но тщательны, конца XVII в. (косвенно датирована Іасу I). Конечъ потеряны.

Справочный сборникъ¹⁾.

f. 2 v. Родословный списокъ абиссинскихъ царей отъ Адама до Іасу I (Адьямъ-Сагада 1680—1704). Имена размѣщены въ четырехъ вертикальныхъ столбцахъ. Привожу имена отъ Соломона до Іекуно-Амлака: ግድለገብረ :: በዩኒ : ለቆይታ :: አብረካብ :: አረከ :: አብረአርብ :: ረከብ :: ወረደ : ፀሐይ :: ወረደ : ነጋሽ :: ገንጌ :: ገሌን :: ገሌ :: ገሌግሌ :: አብሩ :: አጽብቆ :: ጉድ :: አስገዳጉድ :: ለተድ :: ተተድ :: ዶቤን : ሣሳለ :: ካለብ :: ባሕርይ : ካለ :: ጋህ : በደጋዝ :: አዩከር :: ጻዕደደ : ካለ :: አለአዳዳ :: ወደድ :: ወደድ :: ወደድ :: አስፈረ :: ለበ :: አስፈረ :: ደጋዳዳ :: በጻፍበር :: ወደድ :: ወገገረ :: ጻዕባለ :: ወደድ :: ተስፈ : አደሱስ :: ከጌ ፡፡፡ Имена — отличныя отъ обычныхъ списковъ и прибли-

1) Близокъ по содержанию къ Парижской рукописи 160 (Zotenberg, Catal. p. 261 sq.).

f. 8. а) Перечень 12 nebuga-'ed'ovъ, поставленныхъ Филиппомъ.

б) ΔΡΤ : ∞ζ'ρ'ι'τ' : родословная монаховъ Дабра-Либаносскихъ.

f. 9 v. Хронологія отъ Адама до Іясу I по цикламъ. Конецъ (отъ Іекуно-Амлака) приписанъ потомъ, другой рукой.

f. 10. а) ΙΘΒ ∞ ηΖ, τ'τ'Υ : 12 основанийъ града небснаго изъ Апокалипсиса (21, 19—21) сопоставленныхъ съ 12 апостолами.

б) Имена мѣсяцевъ по эѳіопски, латыни, еврейски, арабски, коптски.

f. 11. Вычисленіе эпактъ, золотыхъ чиселъ, юбилеевъ и другія пасхалическія выкладки. Начало: ιη'η : χ'ζτ : γη : ρφςη : ηδϞ ∞ τ' : ΙΘδδηφ'ε : κ ∞ ΙΘη : λ ∞ η'ηζ ∞ : ∞ φ φ ο ::

f. 14. ιη'η : η'ηλ : φλτ : η'ςφα : ηςκ'ρ'τ' : δ'η'ςη : θη'ρη : «Счисленіе Савиллы, дочери Иракла, видѣвшей девять солнечныхъ цикловъ»¹⁾.

f. 15 v. 23 изреченія изъ Ветхаго Заветъа.

f. 16 v. Число языковъ сыновъ Ноевыхъ.

f. 17. ∞ ρ η δ : ιη'ηη : судя по Dillmann, Verzeichniss p. 73. Начинается безъ заглавія съ первыхъ стиховъ Евангелія отъ Іоанна и 1 гл. Книги Бытія. Содержитъ множество предписаній календарнаго и астрономическаго характера и много таблицъ: ff. 19—31 — 19 таблицъ, ff. 41—42 v. — семь таблицъ по 8 столбцовъ съ указаніемъ плінеіа, круга луны, новолунія, эпакты, начала поста, іудейской пасхи, ея дня недѣли, христіанской пасхи; f. 43 — таблица мѣсяцевъ; f. 36 г. и v. въ 7 столбцахъ указано для 19-лѣтняго цикла тоже, что и на ff. 41—42, по днямъ недѣли, начиная отъ среды. На f. 47 v. — таблица съ 7 концентрическими кругами, раздѣленными радіусами на 12 секторовъ. Последніе названы ∞ η'δ, ρ' («столпъ») каждаго изъ 12 знаковъ зодіака; круги названы ηλ'η («колесница»).

Приписки:

На f. 1—2 стихотворныя пѣснопѣнія въ честь Іясусъ-Моа, Архангеловъ, Апостоловъ, Богородицы, б. ч. изъ туземнаго часослова. На f. 1 вмѣсто выскобленной части позднѣе написалъ гимнъ ∞ φ ρ' η, также частью стершійся.

На f. 2 вмѣсто изглаженной половины пѣснопѣнія въ честь Богородицы написанъ другой рукой гимнъ въ честь Габра-Манфасъ-Кеддуса. Начало: ηλ ∞ : λ'η : γ' : ∞' : φ' : ρ ρ' φ : ηλ'η'η : ∞ ηλ φ : φ ζ' τ' η : ζζ : φλ η η' η : η φ : ...

1) См. Dillmann, Catal. Brit. Mus., p. 4.

Отреченная литература.

49.

Пергаментъ грубый. 127 л. 14X11 см. 1 столбецъ, 16 строкъ. Почеркъ некрасивый, текстъ неисправный. Переплеть — доски съ кожанымъ корешкомъ. Имя владѣльца АФН : Лука.

АСР'АТ' («Ученики») и подобное.

1) ff. 1—54. *474* : НІФВНФСР'Т' : *5744* : *6C* : «Слово 12 Апостоловъ, покоряющее врага». Анокрифъ, иначе называемый просто АСР'АТ' «ученики». Магическая стряпня, «врачующая душу и тѣло», раздѣленная на зачалы по днямъ недѣли¹⁾.

2) ff. 55—75 v. Молитва Моисея. Начало: *0110* : ... *8A-T* : *016* : *4747'0* : *7017* : *0N1747* : *016* : *80800* : *ΛΔC87* : *8A-T* : etc. *0ΦR011* : *0ZR* : *7-0C8A* : *0ΛK'0* : *0E0A* : *Α'Τ4L0* : *016* : «Молитву Моисея повѣдаемъ вамъ, которою спасся Моисей отъ руки Фараона»²⁾...

3) f. 75 v. *0110* : ... *8A-T* : *Н87'Н8'Т4* : *Р'77A* : *0CР0* : ... *Н80000* : *80* : *0000* : *000C7* : *800000P'HP* :: Магическая молитва надъ водой для исцѣленія, влагаемая въ уста Богоматери³⁾.

4) f. 85 v. Другая магическая молитва Богоматери. Начало: *0000* : *000000C7* : *7011* : *т'70AТ* : *0CР0* : *Р'77A* : *80* : *Λ87Н87* : *ΔP'0-0* : *0C0-0-0* : *0Φ00* : *087ZY* : *0000* : *78* : *077A* : *01000* : *0W400* : *8000* : *0'0000* : *840* : *0000* : *Н'7т* : ... «Въ годъ 5-й въ 1-е чѣсло пятаго мѣсяца встала Марія Дѣва, Матерь Господа нашего Иисуса Христа, стала и обратила лицо свое къ востоку, простерла руки свои, отверзла уста свои и произнесла слѣдующее»...

5) f. 95 v. Третья молитва Богоматери. Послѣ вступленія начинается такъ: *40* : *ΔP'0-0* : *0C0-0-0* : *тUR* : *Λ7-0C'0* : *АФН* : *0Aт* : *8P'Ф* : *Н80P07* : *0Н80800* :: «Прійди, Иисусе Христе, дай рабу Твоему Лукѣ щить правды одесную и ошуюю»... — f. 101 v. весь написанъ краснымъ черниломъ: приводятся таинственные имена Божіи.

6) f. 107 v. *0110* : ... *Нт* : *08004* : *Н00A* : *0ФСР'Т* : *70* : *87Н80* : *80* : *PACT* : *00P* : ... «Сія книга, которою молились Апостолы Господу своему, когда Онъ возносился на небо»...

1) Изд. (по одному списку) съ переводомъ E. Littmann: *Arde'et: the Magic Book of the Disciples. Journ. of the American Oriental Society*, XXV, 1904, pp. 1 — 48.

2) См. d'Abbadie, *Catalogue* p. 6 (ms. 7,2).

3) См. Dillmann, *Verzeichniss*, p. 66 (ms. 73,4).

7) f. 113 v. Апокрифическая молитва Богоматери, вопрошавшей имя Спасителя (ϣϣϣϣ : η̄̄̄̄ :).

8) f. 116. Магическая молитва, начинающаяся именами: Ωη̄̄̄̄ : ... Ωτ̄̄̄̄Ωρ̄̄̄̄ : τ̄̄̄̄ϣ̄̄̄̄η̄̄̄̄ρ̄̄̄̄η̄̄̄̄ : χ̄̄̄̄ϣ̄̄̄̄ϣ̄̄̄̄ρ̄̄̄̄η̄̄̄̄ ::

9) f. 119. Молитва, начинающаяся словами: Ωη̄̄̄̄ : ... Ωη̄̄̄̄ : Λ̄̄̄̄χ̄̄̄̄η̄̄̄̄κ̄̄̄̄-ο̄̄̄̄ϕ̄̄̄̄ς : Ω̄̄̄̄η̄̄̄̄ρ̄̄̄̄τ̄̄̄̄Δ̄̄̄̄Λ̄̄̄̄Ω̄̄̄̄ : η̄̄̄̄Ω̄̄̄̄ρ̄̄̄̄τ̄̄̄̄ : Φ̄̄̄̄ϣ̄̄̄̄ρ̄̄̄̄ς :: «Во имя Бога, которымъ раздѣлились небеса и земля».

10) f. 126 v. Магическія формулы (другимъ почеркомъ).

(Орловъ 22).

50.

Пергаментъ. 39 листовъ (два первыхъ и послѣдній чистые). 9x6½ см. 1 столбецъ, 14 строкъ. Имя владѣльца in gasaga ΦΑΡ : η̄̄̄̄ϣ̄̄̄̄ρ̄̄̄̄τ̄̄̄̄ : Walda Hawārijāt. На f. 3 вверху полихромная заставка.

Ᾱ̄̄̄Λ̄̄̄̄τ̄̄̄̄ : η̄̄̄̄κ̄̄̄̄γ̄̄̄̄η̄̄̄̄κ̄̄̄̄τ̄̄̄̄ϣ̄̄̄̄ : ... Ω̄̄̄̄ϣ̄̄̄̄ρ̄̄̄̄ϣ̄̄̄̄ : ... χ̄̄̄̄ζ̄̄̄̄τ̄̄̄̄ : Ᾱ̄̄̄η̄̄̄̄Δ̄̄̄̄ : Ᾱ̄̄̄-ο̄̄̄̄ς̄̄̄̄τ̄̄̄̄ϣ̄̄̄̄η̄̄̄̄ : Δ̄̄̄̄ρ̄̄̄̄-Ᾱ̄̄̄ : Ρ̄̄̄̄-η̄̄̄̄ζ̄̄̄̄η̄̄̄̄ : ... η̄̄̄̄Ᾱ̄̄̄Λ̄̄̄̄ρ̄̄̄̄τ̄̄̄̄ : ϣ̄̄̄̄τ̄̄̄̄ : Ᾱ̄̄̄ϣ̄̄̄̄ : Ξ̄̄̄̄Ω̄̄̄̄Λ̄̄̄̄Ο̄̄̄̄ς̄̄̄̄ζ̄̄̄̄ : η̄̄̄̄ζ̄̄̄̄ : Ω̄̄̄̄ρ̄̄̄̄-Ω̄̄̄̄Δ̄̄̄̄ : Ἰ̄̄̄̄Ᾱ̄̄̄Ἰ̄̄̄̄τ̄̄̄̄ :: «Молитва Владычицы нашей... Маріи..., записанная Прохоромъ, ученикомъ Іоанна, ... которою она молилась 21-го числа мѣсяца санѣ на горѣ Голгоѣѣ».

(Орловъ 26).

51.

Пергаменный свитокъ. 198x9,5 см. Вверху линейный орнаментъ. Почеркъ новый — XIX в. Имя не вставлено.

Ᾱ̄̄̄Δ̄̄̄̄Δ̄̄̄̄ : Ᾱ̄̄̄ρ̄̄̄̄ϣ̄̄̄̄ : «Томъ оправданія».

Сборникъ магическихъ молитвъ, возводимыхъ къ I. X., Богоматери, Апостоламъ и вкладываемыхъ въ гробъ покойнику на свиткѣ, сдѣланномъ по мѣрѣ роста усопшаго¹⁾. Начало: Ωη̄̄̄̄ : ... Ᾱ̄̄̄Λ̄̄̄̄τ̄̄̄̄ : ϣ̄̄̄̄ρ̄̄̄̄-ζ̄̄̄̄ζ̄̄̄̄ : ζ̄̄̄̄Δ̄̄̄̄η̄̄̄̄ : Ω̄̄̄̄ω̄̄̄̄ : Ᾱ̄̄̄Δ̄̄̄̄Δ̄̄̄̄ : Ᾱ̄̄̄ρ̄̄̄̄ϣ̄̄̄̄ : ϣ̄̄̄̄ρ̄̄̄̄-ζ̄̄̄̄ζ̄̄̄̄τ̄̄̄̄ : η̄̄̄̄Δ̄̄̄̄Ε̄̄̄̄Ο̄̄̄̄τ̄̄̄̄ : η̄̄̄̄Ο̄̄̄̄Ῡ̄̄̄Ω̄̄̄̄ : Ᾱ̄̄̄η̄̄̄̄ : Ω̄̄̄̄κ̄̄̄̄Ρ̄̄̄̄Ῡ̄̄̄ : Λ̄̄̄̄χ̄̄̄̄η̄̄̄̄κ̄̄̄̄τ̄̄̄̄ϣ̄̄̄̄ : Ω̄̄̄̄ϣ̄̄̄̄ρ̄̄̄̄ϣ̄̄̄̄ : χ̄̄̄̄ϣ̄̄̄̄ϣ̄̄̄̄ρ̄̄̄̄ϣ̄̄̄̄ : Ρ̄̄̄̄[τ̄̄̄̄]Ω̄̄̄̄Λ̄̄̄̄ρ̄̄̄̄ : η̄̄̄̄ς̄̄̄̄η̄̄̄̄τ̄̄̄̄η̄̄̄̄ : χ̄̄̄̄ζ̄̄̄̄τ̄̄̄̄ : τ̄̄̄̄Ω̄̄̄̄ϣ̄̄̄̄ : Ω̄̄̄̄η̄̄̄̄τ̄̄̄̄ : Ᾱ̄̄̄ϣ̄̄̄̄η̄̄̄̄ : Ᾱ̄̄̄ζ̄̄̄̄φ̄̄̄̄Ᾱ̄̄̄ : Ω̄̄̄̄τ̄̄̄̄Ω̄̄̄̄ϣ̄̄̄̄ : Ω̄̄̄̄η̄̄̄̄τ̄̄̄̄ : ϣ̄̄̄̄γ̄̄̄̄ω̄̄̄̄τ̄̄̄̄ : η̄̄̄̄Ω̄̄̄̄ρ̄̄̄̄τ̄̄̄̄ : ... «Молитва спасенія души и тѣла «Лефафа Цедекъ» («Томъ оправданія»), спасенія жизни, данныя Отцомъ собственноручно Владычицѣ нашей Маріи до рожденія Христова. Она вводитъ въ узкія врата и вводитъ въ царствіе небесное»....

(Коріандеръ 6).

1) См. d'Abbadie. Catalogue, p. 60. Впрочемъ данный экземпляръ вѣроятно пригото- вленъ заранѣе для продажи — не вставлено имя.

Пергаменный свитокъ. 134,5×10 см. Вокругъ — орнаментъ. Вверху — полихромное изображеніе Ангела Хранителя съ мечемъ. Магическія изображенія (три) находятся еще послѣ 3-ей молитвы. Имя владѣльца — $\text{P}^{\text{R}}\text{E}$:

Магическія молитвы:

1) $\text{N}^{\text{N}}\text{O}$: $\text{R}^{\text{L}}\text{T}$: $\text{N}^{\text{O}}\text{Z}^{\text{T}}$: $\text{h}^{\text{O}}\text{O}$: $\text{O}^{\text{C}}\text{P}$: $\text{O}^{\text{O}}\text{R}^{\text{I}}$: $\text{h}^{\text{O}}\text{O}$:
«Молитва противъ болѣзни, происходящей отъ $\text{b}^{\text{a}}\text{g}^{\text{j}}\text{ä}$ ¹⁾ и (дурного) глаза человѣка».

2) $\text{N}^{\text{N}}\text{O}$: $\text{R}^{\text{L}}\text{T}$: $\text{N}^{\text{O}}\text{Z}^{\text{T}}$: $\text{h}^{\text{O}}\text{O}$: . . . «Молитва противъ болѣзни . . .»

3) $\text{N}^{\text{N}}\text{O}$: . . . $\text{R}^{\text{L}}\text{T}$: $\text{N}^{\text{O}}\text{Z}^{\text{T}}$: $\text{h}^{\text{O}}\text{O}$: $\text{O}^{\text{C}}\text{P}$: $\text{O}^{\text{O}}\text{C}^{\text{O}}$: $\text{P}^{\text{R}}\text{E}$:
 R^{C} : $\text{N}^{\text{N}}\text{O}$: $\text{F}^{\text{K}}\text{O}^{\text{Z}}$: . . . «Молитва противъ болѣзни отъ $\text{b}^{\text{a}}\text{g}^{\text{j}}\text{ä}$ и ужаса, сокровищницы врага, именуемаго $\text{Qa}'\text{emom}$ ».

4) $\text{N}^{\text{N}}\text{O}$: . . . $\text{R}^{\text{L}}\text{T}$: $\text{N}^{\text{O}}\text{Z}^{\text{T}}$: $\text{h}^{\text{O}}\text{O}$ (sic!) : $\text{O}^{\text{O}}\text{T}^{\text{O}}$: $\text{W}^{\text{L}}\text{R}$:
Молитва на разрѣшеніе колдовства.

(Орловъ 30).

Пергаменный свитокъ. 156,4×10 см. Начало и конецъ оборваны. Почеркъ красивый. Имя владѣльца $\text{O}^{\text{L}}\text{T}$: $\text{O}^{\text{C}}\text{P}^{\text{O}}$: $\text{Walata-Māg}^{\text{j}}\text{ām}$, замѣненное потомъ $\text{O}^{\text{L}}\text{T}$: $\text{O}^{\text{L}}\text{K}^{\text{A}}$: $\text{Walata-Mikē}'\text{el}$.

1) Магическія слова противъ демоновъ, колдуновъ, оборотней и т. п., написанныя квадратиками въ видѣ шахматной доски попеременно краснымъ и чернымъ чернилами. Эта шахматная доска раздѣлена пополамъ изображеніемъ владѣльца (?) въ странномъ головномъ уборѣ съ двумя вооруженными кинжалами фигурами по сторонамъ.

2) Магическій рисунокъ.

3) $\text{N}^{\text{N}}\text{O}$: . . . $\text{R}^{\text{L}}\text{T}$: $\text{O}^{\text{C}}\text{N}^{\text{O}}\text{T}$: $\text{h}^{\text{O}}\text{O}$: . . . «Молитва сѣти Соломона»²⁾.

4) Магическій рисунокъ.

5) $\text{N}^{\text{N}}\text{O}$: . . . $\text{R}^{\text{L}}\text{T}$: $\text{N}^{\text{O}}\text{Z}^{\text{T}}$: $\text{h}^{\text{O}}\text{O}$: $\text{O}^{\text{C}}\text{P}$: $\text{O}^{\text{O}}\text{Z}^{\text{O}}$: $\text{O}^{\text{O}}\text{L}^{\text{O}}$: . . .
«Молитва противъ болѣзни, что отъ $\text{b}^{\text{a}}\text{g}^{\text{j}}\text{ä}$, отъ колики (солитера) и эпилепсін». На самомъ дѣлѣ слѣдуетъ извѣстный апокрифъ о Сисинніи ($\text{h}^{\text{O}}\text{h}^{\text{O}}\text{Z}^{\text{O}}$) и Werzeljā , обыкновенно служащій талисманомъ матерей и грудныхъ дѣтей и направленный противъ дѣтской смертности. — Текстъ даннаго списка

1) Служители демона « $\text{L}^{\text{e}}\text{g}^{\text{e}}\text{wom}$ ». См. Guidi, Vocabolario Amarico, p. 327.

2) Въ Brit. Mus. LXXIV,1 (Dillmann, Cat. p. 60): «имена Соломона, простираемыя на демоновъ, какъ сѣть на рыбъ морскихъ».

дасть варианты къ изданнымъ¹⁾, кроме того въ немъ имѣется слѣдующая вставка:

ገሮሃ : ከገጽ : ወአዎዶ : ብርሃን : ወረዶ : ደባ : ፀፀ : አጠከ : ወአንበላለ : አሳት : ግላጥት : ሠጋጥ : ካሳጥት : ለግልግ : ዳዶፍ : ግጥጥ : ጥብብ : ለሰሎጥን : ዶር : ዶር : በካንቱ : አለባባ : አሁዶንት : ለወዶሶ : አሁዶት : ወሐዋርዶት : ለወዶሶ : አዎኅ : ወልደተ : አዎላካ : ወዎልካዎ : ወዶሆተሰ : ግለሐት : ቆዶጫሁ : አንክ : ትብለ : ወጊሊፊጰ : ግላካት : ግላካሌላ :

(Орловъ 31).

54.

Пергаментъ грубый. 22 л. 22×15½ см. Почеркъ плохой, современный. Переплета нѣтъ — вмѣсто него пергаменная обложка, исписанная съ внутренней стороны. Рукопись крайне подержана, ff. 1 — 10 — 1 столбецъ на 27 строкъ, ff. 10 — 16 — 2 столбца по 26 — 28 строкъ, f. 17 — 4 столбца, потомъ, до f. 22 v. 2 столбца по 26 строкъ.

ሐሳባት vulgo የጠንቋዎ : ግጥጥ : Гадальная книга.

f. 1. አንቀጽ : በገጽገጽ : ሰአላት : Тридцать главъ гаданий на различные случаи жизни; каждая состоитъ изъ 15 формулъ²⁾.

f. 10. ሐሳባ : ግጥጥ : በግጽገጽ : Девять формулъ гаданий о побѣдѣ.

f. 10 v. ሐሳባ : ሃኖካ : 49 главъ гаданий по книгѣ Еноха³⁾.

f. 12 v. ሐሳባ : ግጥጥ : 29 главъ гаданий по мѣсяцамъ и погодѣ.

f. 15. а) ሐሳባ : ሐሳባት : 9 главъ предсказаний.

б) ሐሳባ : ፀር : 12 главъ гаданий «о врагѣ» (?) по 12 знакамъ зодиака. Имена послѣднихъ, по обыкновению — арабскія⁴⁾.

f. 16. Магическія формулы, написанныя другою рукою.

f. 16 v. ለአዎ : ግጥጥ : ግጥጥ : በአሁዶ : «Если будетъ ковогъ въ воскресеньѣ» Предсказанія по днямъ недѣли.

f. 17. 32 группы предсказаний по знакамъ зодиака. Каждый изъ знаковъ сопоставляется съ какимъ-либо царемъ, напр.: ሐዎላ : ንጉሠ : ርዎ : «Namat — царь Римскій», ሰፍር : ንጉሠ : ጥርካ : «Sawër — царь Турецкій».

1) Fries, The Ethiopic Legend of Socinius and Ursula въ *Actes du VIII Congrès International, d. Orientalistes* I, 55—70. R. Basset, Les apocryphes Éthiop. V. (P. 1894) E. Littmann, The Princeton Ethiopic magic scroll. *Princeton University Bulletin*. 1904. М. Соколовъ, Апокриф. материалъ для объясненія амулетовъ, наз. Змѣвиками. *Журн. Мин. Нар. Просв.* 1889, CCLXIII, 340—368. Акад. А. Н. Веселовскій, Молитва св. Сисинія и Верзилово коло. *Журн. Мин. Нар. Просв.* 1895, май 226—234, и др.

2) См. Dillmann, *Cat. Brit. Mus. mss.* 81,1, 82,2. Текстъ въ приведенной на р. 61 выдержкѣ нѣсколько отличается отъ нашего.

3) См. d'Abbadie, ms. 29.

4) *Ibid.* ms. 189,2.

f. 18. ḥḥḥ : ΔΡῚ : Предсказанія о родившихся, распределенныя по семи днямъ недѣли и семи Архангеламъ.

b) ḥḥḥ : ΡΦΡ : «Гаданіе о больномъ» — одна формула.

c) » ϜϝῚ : « » » путешествіи» — одна формула.

d) » ḥḥΔ : « » » судьбѣ» » »

f. 18 v. a) ḥḥḥ : ΔΡῚС : «Гаданіе о монастыряхъ» — одна формула.

b) ḥḥḥ : ḥḥС : «Гаданіе о образѣ жизни» — одна формула.

c) » ΠΙΦῚ : ḥḥḥ : 16 «главъ» гаданій, многія изъ которыхъ озаглавлены рубриками: ḥḥḥḥḥ, ΠΔΦḥḥ : Ρḥḥ, ḥḥḥḥḥ, ḥḥḥḥḥ, ḥḥḥḥḥ : ḥḥḥḥḥ, ḥḥḥḥḥ, ḥḥḥḥḥ, ḥḥḥḥḥ, ḥḥḥḥḥ : ḥḥḥḥḥ, ḥḥḥḥḥ ::

f. 20 v. Магическія приписки.

f. 21. ḥḥḥ : ḥḥḥ : Гаданіе по книгѣ Ездры. 9 формулъ.

f. 21 v. a) Магическій текстъ, въ которомъ названія буквъ семитическаго алфавита именуются «словомъ Божиимъ» для просвѣщенія помышленія.

b) ḥḥḥ : ϜϝῚ : Гаданіе о путешествіи. 9 формулъ.

f. 22. ḥḥḥ : ḥḥḥ : Гаданіе по лунѣ. 20 формулъ.

f. 22 v. a) ḥḥḥ : ΡḥḥῚ : Гаданіе по псалтири.

b) ḥḥḥ : ḥḥḥῚ : Гаданіе о санѣ.

c) » ḥḥΔ » » судьбѣ.

d) » ḥḥḥ » » воинскомъ набѣгѣ.

Обратная сторона обложки. Заклинаніе, начинающееся словами: ḥḥḥ : ḥḥḥ : ḥḥḥ : Ϝḥḥḥ : ḥḥḥḥḥ : . . . «Низ, luz, quz. Разреши языкъ мой». . . 30 строкъ.

(Орловъ 21).

55.

Пергаментъ грубый. 16 л. 10¹/₂ × 7¹/₂ см. Число строкъ различно. Письмо крайне некрасиво и небрежно. Строки неровныя. Переплета нѣтъ.

ḥḥḥḥḥ : или Ρḥḥḥḥḥ : ḥḥḥḥḥ : Гадальная книга.

f. 1. ḥḥḥḥḥ : ḥḥḥḥḥḥḥḥḥ : Предсказанія по созвѣздіямъ.

f. 12 v. a) ḥḥḥḥḥ : ΡΦΡ : Предсказанія о больномъ. 7 формулъ.

b) ḥḥḥḥḥ : ΔΡῚС : — о монастыряхъ. 11 формулъ.

f. 13. Id. 5 формулъ.

f. 14. ḥḥḥḥḥ ḥḥḥḥḥḥḥḥḥ : ḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥ : Гаданія о женѣ и мужѣ. 8 формулъ.

f. 14 v. a) ḥḥḥḥḥ : ḥḥḥḥḥ : Гаданіе Сивиллы. 3 формулы.

b) ḥḥḥḥḥ : ḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥḥ : Гаданіе о мужѣ и женѣ. 9 формулъ.

f. 15. a) በእኝተ : ንብረቱ : ለሰብእ : О поступкахъ челоѳька. 5 формуль.

b) 6 формуль: Hአፍወት : ወአይደላ :

c) ፍጽሀፍ : ነቦር :

f. 15 v. a) ሐኅበ : ፍኅን (sic!) : 9 формуль.

b) ሐኅበ : ? 9 формуль.

f. 16. ሐኅበ : ሐረከበን : 9 формуль.

(Орловъ 24).

Словари, грамматики и др.

56.

Пергаментъ. 46 л. 14¹/₂ X 13¹/₂ см. 2 столб. 17 — 18 строкъ. Почерки различны. Переплетъ — доски безъ корешка. Конецъ потерянь.

ሰባስዎ «Scalae»¹⁾.

f. 1. እጽሕፍ : ነገር : ሰባስዎ : ሰባስዎ^{sic!} ስጋረዎ : ፍሰላላ : ተንሰተፍ : ብሂላ : ዶልዶይ : ወፍሰላላ : ዲበ : ላህለ : ፍለህለተ : ብ : በላይ : ... Словарь эоипско-амхарский въ непонятномъ порядкѣ²⁾.

f. 29. እጽሕፍ : ነገረ : ሰባስዎ : ከብሉይ : ወከሐይስ (sic!) : Словарь эоипско-амхарский въ алфавитномъ порядкѣ (начиная съ እ). Нач.: ሰባስዎ : ብሂላ : ፍሰጋገረ : ... እንከ : ብ : ሲኅስ : እስፍ : ብ : ከለ : ና : ...

f. 44. ጽሕፍ : ነገረ : ሲፍት : Объясненія сановъ и должностей духовныхъ и свѣтскихъ. Начало: ወሠር : አጸ : ፍጥር : ያሊስ : ብ : ሊፍ : ዳዳሳት : እስፍፍ : ብ : ዳዳስ : ኤዳስ : ወዳስ : ብ : እፍተሕቴሆ : አፍፍንስ : ብ : ወሰ : ንበከ

f. 44 v. Различныя аллегорическія толькованія. Начало: እፍሐይስ (sic!) : ወብሉይ : ላይ : እሳት : ዳዎ : ወሐዳን : እኅለ : ወሠርፍይ : ሀሊብ : ወፍሪር : አዶር : ወአዎገር : ላይ : ብ : ፍፍፍት : እሳት : ትፍሕርት : ... «Изь новаго и ветхаго: вода, огонь, соль, желѣзо, пища, пшеница, молоко, медь, холмы. Вода — крещеніе, огонь — ученіе»

f. 46. እጽሕፍ : ነገረ : አህፍፍ : Объяснение названій драгоценныхъ

1) Въ описаніи, составленномъ г. Орловымъ эти словари названы «книгами для уразумѣнія кѣвѣ». Отсюда видно ихъ назначеніе — служить справочными пособиями для составителей и слушателей этихъ своеобразныхъ произведеній абиссинской церковной поэзіи, а также для учениковъ школъ, въ которыхъ они преподаются.

2) См. Zotenberg, Catalogue № 147,1 (p. 249). Dillmann, Brit. Mus. LXXII,1 (p. 58).

б) $\Phi\Upsilon$: $\text{H}\Upsilon\Phi$: $\text{Г}\cdot\text{П}\text{С}\text{А}\text{А}$: $\text{Л}\text{С}\text{Р}\text{С}$: съ нотами.

с) OH : OLP : $\text{Г}\cdot\text{П}\text{С}\text{А}\text{А}$: $\text{X}\text{P}\text{H}\text{P}\text{T}$: съ нотами.

На ff. 57 и 57 v. Часть гимна въ честь Габра-Манфасъ-Кеддуса.

» ff. 60 v. — 63 v. Другая часть гимна-образа ($\text{C}\text{A}\text{H}\text{K}$) тому же святому.

На f. 64 г. и v. Перечень дней намятей Апостоловъ.

» ff. 65 — 72 v. Гимнъ: $\text{H}\cdot\text{H}\text{H}\text{T}$: $\text{A}\text{K}\cdot\text{H}$: $\text{H}\cdot\text{H}\text{H}\text{T}$: $\text{A}\text{O}\text{A}\text{P}$: $\text{H}\cdot\text{H}\text{H}\text{T}$: $\text{A}\text{C}\text{H}\text{H}$: FPH : UL : AP : . . . съ нотами.

(Орловъ 29).

59.

Собрание писемъ б. ч. на амхарскомъ языкѣ на обыкновенной бумагѣ, съ отгисками (кромя № 52) печатей отправителей.

А. Переписка д-ра Коріандера.

1. Письмо императора Менелика II.
2. » императрицы Tajtu (KEL : OPT ?).
3. » wajzaro Zawditu ($\text{H}\text{O}\text{P}\text{P}\text{T}$), дочери имп. Менелика.
4. » раса Маконена.
5. » митрополита Петра.
6. » afa negus Nasibu (HHH).
7. » раса Dargē (PCL), Cān : $\text{C}\text{H}\text{H}\text{T}$:
8. » » Walda-Selasē.
9. » » Bazābēh ($\text{H}\text{H}\text{H}\text{H}$), «верховнаго макванена, сына царя».
10. » » Waldu (OAP).
11. » » Tasamā (THH).
- 12—15. Письма дадазмача ($\text{P}\text{H}\text{H}\text{H}$) Луль (AA).
- 16—18. » » » Джоте (PE).
- 19—20. » » » Габра-Егзіабхера.
- 21—22. » » » Абѣта (KHT).
23. Письмо » » Гасаса (GHH).
24. » » » Веби (OH).
25. » » » Тасамā (THH).
26. » » » Асафавъ ($\text{K}\text{H}\text{H}\text{H}$).
27. » » » Ламā (AH).
28. » » » Дамсавъ ($\text{P}\text{H}\text{H}\text{H}$).
29. » фитаврари ($\text{A}\text{H}\text{H}\text{H}$) Хабта-Гіоргиса.
30. » » » Jēlmā (PAH).
33. » » » Дабби (PHE).

- 31—32. Письма фитаврари (L·t·O·L·L) Аманте (A·O·z·E).
34. Письма азажа (A·H·H) За-Амануэля.
35. » » » Гезавъ (H·H·O).
- 36—37. Письма алаки (A·A·Ф) Габра-Селясе.
38. Письмо везаро (O·P·H·C) Цахая-варкъ (O·H·P : O·C·Ф).
39. » » » Даста (P·H·T).
40. » » » Аклафачъ (A·H·A·A·T·?).
41. » Wag-šum'a Кабада (H·H·P).
42. » Лигаба (A·J·H) Вальда-Габріэля.
43. » Ато-Іосифа (на французскомъ языкѣ).
44. » Павла Нама (на французскомъ языкѣ).
45. » Ghebrou Gobou Desta, кантибы (градоначальника) Гондара (на нѣмецкомъ языкѣ).

В. Письма, поступившія отъ А. Н. Гудзенка и др.

46. Письмо имп. Менелика II на имя г-на Гудзенко (O·H·T : P·P·z·H·O :).
47. » » » » » расъ Маконена (фотографія).
48. Посланіе Митрополита Петра на имя г-на Turjā (O·H·T : P·C·P :).
49. Письмо азажа Walda-Šādeq (O·A·P : P·P·Ф :) на имя O·H·T : P·C·P
50. » ато-Бхабта (H·Y·H·E) на ими O·H·T : P·C·P
51. » дадазмача Тасамы (T·H·O) на имя (O·H·T) H·H·L :
52. » T·H·H Наванаяла къ H·O·T·T : A·A·Ф : H·z·T : A·T·T : (г-ну Сольтъ) (отъ А. И. Пападопуло-Керамевса).

Картины художника Илии.

60.

Кусокъ полотна 120×89 см., склеенный вдвое.

Два раскрашенныхъ изображенія, отдѣленные вертикальной красной полоской.

А. Правая, большая часть занята образомъ Божіей Матери, кормящей Младенца. Верхнее одѣяніе ея — синее, нижнее — красное, у Младенца — желтое; фонъ коричнево-желтый съ орнаментомъ изъ стилизованныхъ трелепестныхъ цвѣтовъ. Надъ зеленой рамкой, заключающей образъ — по угламъ два Архангела на свѣтовомъ фонѣ; подъ рамкой — по желтому фону орнаментъ изъ цвѣтовъ по пяти лепестковъ.

Надписи:

а) Надъ образомъ Богородицы:

Н'П∞ : К'П'П'К'Т : ПП >

Какъ кормить грудью

Р'77А : ΔΦΑΡ >

Дѣва Сына своего.

б) Надъ Архангелами:

ФР.П : Р'П'АА >

Св. Михаилъ

ФР.П : П'П'С'АА >

Св. Гавріиль.

В. На лѣвой меньшей половинѣ изображенъ во весь ростъ Ап. Ѳаддей; въ рукахъ у него — игла; предъ нимъ верблюдъ. Одѣяніе Апостола верхнее — зеленое, нижнее — красное. Фонъ — темно-зеленый; въ лѣвомъ верхнемъ углу — сіяніе свѣта.

Надписи:

а) Въ лѣвомъ верхнемъ углу:

Н'П∞ : К'П'АА : АП'АА : П'

Какъ провелъ верблюда

П'Т : П'Ф'Л'Т : ∞С'С'У >

сквозь иглы уши

П'Р'Ф'П : П'Ф'С'Р >

Ѳаддей Апостоль¹⁾.

б) Внизу:

ШФ'А'У : >

Изобразившій се —

А'А'Р'П : >

Илія.

(Коріандеръ № 1—2, Add. 1904/13).

61.

Кусокъ холста, склеенный вдвое. 240×80 см.

Три изображенія, раздѣленные вертикальными красными полосками.

А. Въ срединѣ. Великомученикъ Георгій на бѣломъ конѣ, поражающій дракона и освобождающій привязанную къ дереву дѣвицу, одѣтую въ синюю рубашку. Одѣяніе Георгія — красное съ зеленой подкладкой. Фонъ — желтый, внизу — красная тѣнь, отъ коня — зеленая.

Надписи:

а) Надъ Георгіемъ:

Н'П∞ : П'П' : А :

Какъ пронзилъ

Р'Л'П' : ФР.П :

дракона святымъ

П'С'П' :

Георгій.

1) См. Lipsius, Apokr. Apostelgeschichten, I, 556. Ср. II, 2, 177.

b) Надъ дѣвицей: $\Omega, \zeta, \tau, \Phi, \tau$ > Виритянка.

В. Слѣва. Препод. Такла-Хайманотъ съ крыльями и воздѣтыми руками на одной ногѣ; другая, отпавшая вслѣдствіе подвиговъ, лежитъ слѣва. Одѣяніе — верхнее красное съ зеленой подкладкой; нижнее — желтое съ орнаментомъ въ видѣ человѣческихъ лицъ и синими рукавами. Изображеніе по голову заключено въ какую-то странную рамку, можетъ быть представляющую пещеру. Слѣва отъ фигуры святого — дерево. Фонъ — желтый.

Надпись:

| | |
|--|-------------------------------|
| $\text{H}^{\prime}\Omega^{\infty} : \text{AP} : \text{A}\Omega\tau : \tau^{\prime}\Omega\Lambda :$ | Какъ молился отецъ нашъ Такла |
| $\text{Y}\text{P}\text{A}\tau^{\prime} : \text{H}\text{P}\text{-}\Omega\zeta : \Lambda,$ | Хайманотъ Дабра-Ли- |
| $\Omega\tau\text{H} : \gg$ | баносскій. |

С. Справа. Габра-Манфасъ-Кеддусъ во весь ростъ, съ воздѣтыми руками, обросшій волосами по всему тѣлу, безъ одежды, кромѣ пояса. У ногъ его — три льва и три тигра. Надъ нимъ слѣва орелъ. Фонъ — сверху красный, по срединѣ желтый, снизу — темный.

Надписи:

| | |
|--|------------------------|
| a) $\text{H}^{\prime}\Omega^{\infty} : \text{AP} :$ | Какъ молился |
| $\text{A}\Omega\tau : \tau\text{-}\Omega\zeta : \infty\tau$ | отецъ нашъ Габра- Ман- |
| $\Delta\text{H} : \Phi\text{P}\text{H} : \text{H}\text{P}\text{-}\Omega$ | фасъ Кеддусъ Дабра- |
| $\zeta : \text{H}\Phi\Lambda \gg$ | Жакуальскій. |

b) $\text{A}\tau^{\prime}\text{-}\Omega\text{H}^{\prime}\tau : \text{ЛВЫ.}$

c) $\text{A}\tau^{\prime}\infty\text{C}\tau : > \text{ТИГРЫ.}$

(Коріандеръ № 3—5, Add. 1904/13).

62.

Кусокъ полотна, склеенный вдвое. 96,5 × 88,5.

Два изображенія, отдѣленные вертикальной синей полоской.

А. Справа. Преподобный Авивъ въ зеленомъ одѣяніи подъ деревомъ, пронзившій себя 4-мя копьями, изъ подъ которыхъ сочится кровь. Фонъ — сверху красный, въ срединѣ — желтый, внизу — зеленый.

Надпись:

| | |
|---|---------------------------|
| $\text{H}^{\prime}\Omega^{\infty} : \text{O}\text{P}\text{-}\Phi : \text{P}\Omega : \text{H}\text{P}\tau >$ | Какъ бросился на мечъ |
| $\text{A}\Omega\tau : \text{A}\Omega\text{-}\Omega : \text{A}\tau^{\prime}\text{H} : \text{P}\text{H}^{\prime}\text{A}\text{C} >$ | отецъ нашъ Авивъ, поминая |
| $\tau\text{H}^{\prime}\Phi\text{A} : \text{O}\text{A}\text{P} >$ | распятіе Сына. |

В. Слѣва. Препод. За-Микаэль Арагани, взбирающийся при помощи змѣя на гору Даммо, поросшую деревьями. Одѣяніе его — синій клубукъ, желтая ряса и красное нижнее съ синей подкладкой. Фонъ — желтый.

Надпись:

Н'Н^{sis!} : 4W4 : 4^{sis!} : 2Н : 844 : Какъ взялся за змѣя при восхожде-
Р'ПС : нѣи нагору
404 : 422Ф : НР'ПZ : РФ > отецъ нашъ Арагани изъ Дабра-
Даммо.

(Коріандеръ № 6—7, Add. 1904/13).

63.

Кусокъ полотна, спитъ вдвоє. 88×51 см. Повидимому составляло одно цѣлое съ предыдущимъ.

Изображеніе препод. Самуила Вальдебскаго верхомъ на львѣ. Верхнее одѣяніе его — синее, нижнее желтое. Фонъ — вверху и внизу темнозеленый; по срединѣ — желтый.

Надпись:

Н'Н^{sis!} : ∞ : 4844 : Р'П : 43П4 > Какъ возсѣлъ на льва
404 : 4^{sis!} : 4А : НФАП > отецъ нашъ Самуилъ Вальдебскій.

(Коріандеръ № 8, Add. 1904/13).

64¹⁾.

Холстъ, натавнутый на деревянную раму. 308,5×82,5 см.

Картина, изображающая битву при Адуѣ. Въ верхнемъ подраздѣленіи итальянскія пѣхота, артиллерія и кавалерія (головы въ профиль) сражаются съ абиссинской пѣхотой, поддерживаемой сзади артиллеріей. Здѣсь же на конѣ императоръ Менеликъ. Головы — en face. Внизу абиссинская кавалерія, поддерживаемая сзади артиллеріей, обращаетъ въ бѣгство итальянскую, ступая по трупамъ убитыхъ враговъ. Фонъ большею частью желтый. Надписей нѣтъ.

1) Находится въ Этнографическомъ Музеѣ Академіи.

IV.

Духовная Академія.

Рукописи 1—2 пожертвованы въ бібліотеку Академіи преосв. Анатоліемъ, въ бытность его епископомъ Балтскимъ (1880—1884); вероятно они были приобретены имъ въ Афинахъ во время его настоятельства въ тамошней посольской церкви (1879).

Рукописи 3—4 пожертвованы т. с. В. К. Саблеромъ; послѣдняя получена жертвователемъ въ 1905 г. отъ архимандрита Ефрема, получившаго ее въ подарокъ въ Абиссиніи. № 5 приобретена 1897 г. въ Египтѣ Е. М. Полежаевымъ, которымъ и пожертвована въ 1901 г. въ бібліотеку.

Всѣ остальные рукописи представляютъ коллекцію, собранную въ 1896 г. въ Абиссиніи преосв. Александромъ (Головинымъ), нынѣ еп. Старицкимъ, бывшимъ тогда въ санѣ іеромонаха при отрядѣ Краснаго Креста¹⁾.

Рукописи 1—2 и 4 подробно описаны пок. В. В. Болотовымъ — первая двѣ въ журналѣ «Христіанское Чтеніе» (1887, II, 137—160) послѣдняя — въ особой брошюрѣ, назначенной для «Протоколовъ Засѣданій Совета СІВ. Дух. Академіи за 1895—1896 г.». Кроме простаго описанія, здѣсь даются извлеченія и выдержки въ переводѣ, а также экскурсы въ области исторіи эіопской литературы.

О коллекціи Преосв. Александра мною сообщены свѣдѣнія въ статьѣ: «Новыя собранія Эіопскихъ рукописей въ Петербургѣ (Журн. Мин. Нар. Просв. ССCLVIII, 1905 г. № 4, стр. 15—27).

1) Входила въ составъ «Абиссинской санитарно-этнографической выставки» Краснаго Креста въ Петербургѣ 1897. См. «Каталогъ» этой Выставки, стр. 11, №№ 183 — 202.

1.

Пергаментъ. 182 л. 14×14 см.; ff. 1 — 165 v. письмо въ 1 столбецъ, ff. 165 — 181 въ два столбца, по 16 — 21 строкъ. Письмо тщательное XVIII в. (?). Рукопись крайне пострадала отъ употребленія; отъ деревяннаго переплета уцѣлѣла только половина верхней доски.

∞Н∞Z : РФѣт : Псалтирь Давида.

ff. 1—142. Псалмы, раздѣленные на декады, начинающіяся б. ч. съ заставокъ въ видѣ шахматной доски.

f. 142. Пѣсни пророческія.

f. 158. Пѣснь Пѣсней.

f. 166. ФРГЬ : ∞СР∞ : начиная съ понедѣльника.

f. 177. ФРГЬ : ФГР : «Хвала и умиленіе».

Приписка:

f. 182 — заклинаніе противъ рѣзы въ животѣ (∞∞ : ФСРѣт :) — другимъ, но тщательнымъ почеркомъ. Чернила болѣе блѣдны и часть стерлась.

(Б. 1/16).

2.

Пергаментъ. 12 л. 13,2×9,2 см. Письмо въ одинъ столбецъ по 15 — 16 строкъ; красивое. Имя собственника: Walda-Алѣвѣ. Переплетъ — кожаный. Повидимому рукопись — вырѣзка или часть изъ большой.

Гимны.

f. 2. Гимнъ Божіей Матери въ 60 строкъ. Начало:

Ф'ηθη : ε'η'η'η'φ'η : ηη ::

ηη∞ : η'η : ∞∞∞∞ : ∞∞'ηη : φ'ηη : ψηη :

η'ηηη : ∞∞'η'η : ηη'η'η : ФРГЬ :

∞СР∞ : η'η'η : η∞η ::

'ηη : 'ηη : 'ηη : ∞СР∞ :

η'η'ηηη : ηηСР∞ :

∞'ηη : ∞η'η'η'η : ηη'η'η : η'ηη :

«И паки глаголи: «Помолимся»

«Во имя Отца и Сына и Св. Духа, Троицы», глаголя, начинаю послѣдованіе похвалы Маріями, сестры Моисея».

«Прииди (3), Маріе, живущая на тверди, прииди краснѣйшая сада Эдемскаго»

В. f. 93. Литургія Богородицы. Потеряна предъ f. 93 цѣлая тетрадка, почему сохранился только конецъ литургіи.

С. ԺԿԶ : ՌՍԲ : Чудеса Богородицы.

f. 101. Введение (о Дексіи) = В. N. 60,1.

f. 112. — В. N. 60,33.

f. 114. Нач. ՓԱԹԻ : ԿԻԻ : ՂԱՂԻ : ԿՅԻ : ՈՌԿԻ : ԲՅՂԱԿՄ : ԱՂՂՆՂԻ : Ռ : Исторія дѣвственницы, посвятившей себя Богоматери и спасенной ея явленіемъ отъ покушеній макуапел'а, который постригся затѣмъ въ монахи.

f. 115. = В. N. 60,48.

f. 116 v. Чудо преподобнаго Такла-Хайманота = Аз. Муз. 43 (Орл. 35), f. 130 v. (О саранчѣ).

f. 118. «Чудо, которое сотворилъ Господь нашъ». Разсказано только о титлѣ, написанномъ Пилатомъ.

Приписки:

На f. 90. ԱՆՅԻ : ՌԿԻԿ : ՆԱԿԻԿ : ՏԻՉ : ՎԵՐՅԻԻ : ՓԼԼՄ : ԿՂՆԿՈԿՍ : ՌՌԿՍ : ՂՈԼ : ԿՂՆԿՈԿՍ : ՂՌ : ԲՒԿ : ԱՌԲՅԻԻ : ՄՉ : ՓԻԿՆ : ՓՌԻԿՍ : ՅԳՂ : ՓՂԲԵ : ՂՈԼ : ԿՐԻՆ : ՓԱԲ : ԱՐՍՓՆ : ՓՂԿՓ : = Сію книгу поручилъ написать православный и боящійся Бога наставникъ Габра-Егзіабхеръ, да будетъ ему во спасеніе тѣла и души. Написавшій ее грѣшный и блудный Габра-Іясусъ, сынъ Марка Евангелиста.

На f. 92 — Таблица длины тѣни по мѣсяцамъ и часамъ, рассчитанная на горизонтъ Иліополя и Оивъ.

На f. 100 и 120 — Молитва (амхарская) объ избавленіи отъ напасти, со ссылками на ветхозавѣтные, апостольскіе и абиссинскіе прецеденты.

На f. 119 — Заклинаніе противъ «змія». Начало:

ՈՆՌ : ՂԵՆ (3) : ԿՂՐՆ : ԿՂՐՅՓ :

Б. II/39.

5.

Пергаменный свитокъ. 82,5x10,2. Вверху — магическая фигура (квадратное лицо). Рукопись современная и крайне безграмотная; низъ оборванъ. Розовая и желтоватая раскраска; рамка желтая.

Магическая молитва.

Начало: ՈՆՌ : etc. ՋԼԻ : ՈՂՅԻ : ՌՆԼ : ԿՅՅԻ : ՌՍԲ : ՓԼՂՓԿ : ՆՍ : ՓԻՂԼԲ : ՓՌԿԿԻԻ : ՏԻՅՅԻ : ՓՆՈՂ : ՌՄՍԲ : ՓՆԼԸ : ՂՌՆ :

አጋንንት : ከጾ : አደቆቡ^{sio!} : ኃበ : ናብሳ (!) : ወከጋህ : ለአጭትከ : ወለተ :
 ጊዮርጊስ : = Во имя Молитва о связываніи бѣсовъ, barjā и
 Лереона, заг и Tegrīdā¹⁾ и духовъ нечистыхъ и людей-волхвовъ и всякаго
 яда бѣсовъ, да не приближаются къ душѣ и тѣлу рабы Твоей Walata-
 Gijorgis . . .

(Б. III/2).

Собрание преосвященного Александра.

6. (1).

Пергаментъ толстый, 44 л. Письмо въ 1 столбецъ по 12 — 20 строкъ. 11,5 X 5,8 см.
 Листы 30 и 31 — чистые; л. 33 — 44, написанные другой рукой, пришиты позднѣе. На f. 3 и
 17 — полихромныя заставки.

ጸላካኦ : Гимны «образы» и др.

f. 3. Св. Такла-Хайманоту. Начало:

ሰላጾ : ለፀንሰትከ : ወለደትከ : አጭከርከ : . . . ጎ).

f. 17. Спасителю. Начало:

ሰላጾ : ለከከረ : ከጾከ : ከአረከቡ : ተፋጻጾተ : ጎ).

f. 33. በአንተ : ትጾህርተ : ግቡአት : Doctrina mysteriorum⁴⁾.

Приписки:

На ff. 1—2. Нѣсколько строкъ позднимъ, плохимъ почеркомъ. М. пр.
 ለከ : ጸከፋ : ወለደ : ጊዮርጊስ : ጸከፋ : አንከ : ደከተሰረ : ጾከለ : ናጾከ :
 ጾአረፋ : ጾከለ : አደሀ : ረቆቆ : አጾጠፋ : አለጾተ : ከለፋ

На f. 29. (Другимъ почеркомъ) — молитва Кресту отъ имени ወለደ :
 ከፍ : ጾርቆስ : и ወለደ : ጾዶቆ : (другимъ почеркомъ).

Въ концѣ рукописи, послѣ вшитой части: ጸካረሀ : ወለደ : አደከከ :
 አጾከረሀ : ወለደ : ጾዶቆ :

7. (2).

Пергаментъ. 138 л. 12,6 X 8,8 см. Переплетъ абиссинскій, тисненый; завернутый въ
 ткань. Книга положена въ футляръ съ ремнями. Письмо тщательное, но позднее.

1) Демонъ эпилепси. См. Guidi, Vocabolario Amarico, p. 872.
 2) Ср. Wright, Catal. p. 132 (CXIV), 6 и др.
 3) ibid. f. 3 и др.
 4) подписано по русски: «молитвы на урочание бѣсовъ».

∞Н∞Z : РФТ : Псалтирь.

f. 3. Псалмы по декадамъ.

f. 106. Пѣсни пророческія.

f. 124. ФРГ : ∞СР∞, начиная съ понедѣльника.

f. 132. ФРГ : Ф75Р : Хвала и умиленіе.

На f. 1 v. — Изображеніе св. Георгія Побѣдоносца.

На f. 2 — Изображеніе Божіей Матери. Оба въ краскахъ. Предъ началомъ псалтири полихромная заставка.

8. (3).

Пергаментъ. 90 л. (4 вначалѣ и 4 въ концѣ—чистыя). 12,6×9 см. Письмо въ 2 столбца XIX в.; почеркъ тщательный. Переплетъ абиссинскій съ тисненіями. Книга въ футлярѣ. — Имена владѣльцевъ не вставлены.

Ф72А : НР·л·7н :

Евангеліе отъ Іоанна, распределенное по днямъ недѣли, начиная съ понедѣльника.

9. (4).

Пергаментъ. 66 л. (два вначалѣ и 1 въ концѣ чистыя). 13,2×9,2 см. Письмо въ 1 столбецъ по 11 строкъ. Переплетъ — доски безъ кожи и корешка. Почеркъ хорошій XVIII (?) в. Рукопись снабжена надстрочными нотными знаками, черными и красными. Вначалѣ — линейный орнаментъ; въ концахъ отдѣловъ — заставки черными и красными чернилами. На 1-й стр. написано: «Церковныя пѣснопѣнія для священниковъ и діаконовъ отдѣльно».

Нотная богослужебная книга.

А. ff. 3—29. Служебникъ.

f. 3. А7ФЯ : НФРГ : ННФТС : . . . «Начало ежедневной литургіи» . . . Слѣдуютъ утреннія молитвы (НРЗ) и ектенія: ∞НТ·ПФ·У : (f. 6 v.), НР77У : («Царствуй» — f. 7 v.), Л·П7 (литія — f. 8 v.), Н∞Т7 : (заупокойная — f. 9).

f. 16 v. Изъ литургіи Іоанна Богослова

f. 19 — НЯРФ7 («Праведныхъ 318 отцевъ»).

f. 20 v. Св. Аванасія В.

f. 22. Св. Василия В.

f. 23. Св. Григорія Назіанскаго.

f. 24. Св. Епифанія Кипрскаго.

f. 25. Діоскора.

- f. 26. Іакова Серугскаго.
 f. 27 v. Св. Кирилла Александрійскаго.
 f. 28. Св. Григорія Просвѣтителя.

В. ⲀⲗⲲⲖ ⲛⲏⲛⲟⲗ : Начало пѣснопѣній:

Іоанну Крестителю, «Рѣкѣ» (f. 31 v.), Аввѣ Anbasā, Захарію, Давиду (f. 32), Обновленію храма, Воздвиженію, Царицѣ Еленѣ, «многимъ» (ⲛⲏⲛⲏⲗⲗ — f. 33), на начало зимы (ⲛⲟⲩⲧⲏⲧ : ⲛⲟⲗⲟⲩⲧⲏⲧ :), Іакову и Іоанну, Евстаѳію, «Поминанію царей» (ⲛⲏⲧⲏⲛⲟⲗ : ⲗⲗⲟⲩⲧⲏⲧ :), Пантелеимоу (v.), Арагани (f. 34), Ѳодору, Стефану, Елисею пр. (f. 34 v.), Божіей Матери «цвѣтовъ» (ⲛⲀⲖⲗ), Аввѣ Іоханни (f. 35 v.), Квесквamu (f. 36), Георгію, 4-мъ животнымъ (v.), Михаилу Арх., «тысящамъ» (ⲛⲀⲒⲐⲐⲐ), Минѣ, Филиппу Ап., Введенію (ⲛⲀⲖⲖⲗ — f. 37), Азкиру, Небеснымъ Старцамъ, Муч. Негранскимъ (v.), Петру Алекс., Іліи пр., «Славѣ святыхъ» (ⲛⲏⲛⲟⲗ : Ⲓⲗⲗⲏⲧⲏⲧ :), «Свѣту» (ⲛⲏⲛⲟⲩⲗⲗ :), праведнымъ Кадихскимъ (ⲏⲗⲗⲏⲧ : f. 38), Рождеству Хр., Стефану первомуч., Попрзднству Рождества (v.), Іоанну Богослову, «Назарета» (f. 39), Предпр. Богоявленія, Крещенію, Каннѣ Галилейской (v.), Попрздн. Богоявленія, Младенцамъ Виолеема, «Жениху» (ⲛⲟⲩⲟⲩⲒⲏⲧ :), Іулиттѣ (f. 40), Маріи, Собору (ⲛⲟⲩⲗⲏⲛⲟⲩ), Георгію, Воплощенію (v.), Рождеству Богородицы, Поста, Осанны, на Пасху (v.), Сошествію во адъ (f. 42), Гареду (f. 43), Вознесенію (v.), Св. Духу, Аввѣ Гарима, Петру и Павлу, Апостоламъ (f. 44), Кирику, Аввѣ Салама, дѣвственникамъ (v.), Собору (ⲛⲟⲩⲗⲏⲛⲟⲩ), Преображенію, «Собранныхъ» (ⲛⲏⲧⲏⲛⲟⲩⲗⲗ f. 45), Георгію, Богородицѣ (v.), Аврааму, Андрею Ап. (f. 46), зимы (ⲛⲏⲛⲟⲗⲟⲩⲧⲏⲧ), Мельхиседеку (v.), благодареніе, таинства (f. 47).

С. Рядъ другихъ пѣснопѣній въ порядкѣ года.

Іоанну Крестителю (f. 48 v.), Захарію (v.), Стефану, Обновленію Храма (f. 50), Воздвиженію (v.), Св. Еленѣ (f. 51), Праведнымъ (f. 52), Габра-Крестосу, Стефану (v.), ⲛⲟⲗⲟⲩⲧⲏⲧ (f. 53), Аввѣ Іоханни, 4 животнымъ (f. 54), Михаилу Арх., Безплотнымъ (v.), Минѣ, іеролямъ (f. 55), Меркурію (v.), Петру Алекс. (56), тремъ отрокамъ (v.), Гавріилу Арх., на навечеріе Рождества, Младенцамъ (f. 57), «Славѣ святой» (ⲛⲏⲛⲟⲗ : Ⲓⲗⲗⲏⲧⲏⲧ : v.), Стефану, Ливанію (f. 58), Каннѣ гал. (v.), Осаннѣ (f. 59), Вокресенію Хр., Георгію (f. 60), Преполовенію, Пришествію въ Египеть, Іоанну, Михаилу, Вознесенію, Аввѣ Гарима, Апостоламъ (f. 61), Кирику, дѣвамъ, Собору, Преображенію (f. 62), Успенію (f. 63 v.), Аврааму, Іоанну Крестителю.

12. (7).

Пергаментъ. 18 л. (два въ началѣ и 2 въ концѣ — чистые). 0,8×0,57 см. Письмо въ 1 столбецъ по 13 строкъ. Почеркъ тщательный XIX в. Переплетъ — доски.

∞Λ'Ηλ : ΨΑΓ̄ :

Гимнъ-«образъ» Св. Троицѣ въ 45 строфахъ. Начало:

ηΑ∞ : ΛΥΑΦ'Η∞ : ΗΡ∞Φ'Ο : ΥΑΦΡ'Τ :¹⁾

13. (8).

Пергаментъ. 46 л. (первые два — чистые). 0,7×0,44 см. Письмо въ 1 столбецъ по 11—13 строкъ. Почерки различные. Переплетъ — доски. Имя владѣльца — Walda-Gerum (f. 46).

ΦΡ̄Γ̄ : ΗΛ'Υ'ΗΛ'Τ' : ∞ΣΡ∞ :

«Литургія Владычицы нашей Маріи». На ектеніяхъ и молитвахъ имена царя, патріарха и митрополита не вставлены; вмѣсто нихъ **አጊ[ሌ]** : («имя рекъ»).

14. (9).

Пергаментъ. 113 л. (два въ началѣ и 1 въ концѣ — чистые). 33×29 см. Письмо въ 2 столбца по 23 — 24 строки XVIII (?) в. Переплетъ абиссинскій съ тисненіемъ. Владѣльцы (f. 112 v.) — Za-Walda Märgām, Zaḡ a-Krēstos и Astir; писецъ — Mähdara-Krestos.

Четвероевангеліе.

f. 3. ∞'βΦη : Матѳей.

(f. 36 — оглавленіе Марка).

f. 36 v. — ∞ΣΦη : Маркъ.

(f. 55 — оглавленіе Луки).

f. 56 — Λ'Φη : Луки.

(f. 84 v. — оглавленіе Іоанна).

f. 85. Ρ'η'ζη : Іоаннъ.

15. (10).

Пергаментъ. 61 л. 12,5×8,4. Письмо тщательное XVIII в. въ 1 столбецъ по 16 строкъ. Переплетъ абиссинскій съ тисненіями, завернутый въ ткань. Имя владѣльца in gasuga Walda-Ḥanā. На 1 стр. написано: «молитвы на каждый день до принятія пищи «Гарль».

Orationes falsae на каждый день недѣли.

f. 5. На *понедѣльникъ*. Начало: Οη∞ : etc. 8Λ'Φ : Λ&ΦΣη :
'ΗΦ'λ'Φ : ΗΡ'Ο, : አ∞ηΦΣΡ'ጥ' : Η'ζΖΡ' : 'ΗΣη'ηη : አ∞ΦΡ'∞ :

1) См. Zotenberg, Cat. B. N. № 147 (p. 249), 4. Dillmann, Mus. Brit. p. 56. Wright, Cat. Br. Mus. p. 119 (CLXXXVI, a).

Ἰησοῦ : ἁφርριῦ : λαριῦν : ἡσνῆν : φαρ : ἡγνκαὶοὐς : ἡρω :
φωφωφω : ἀησοῦ : ἁφርριῦ : φων : φωνωφω : φωνωφω :
«Во имя Молитва Петра, верховнаго Апостоловъ Его, избраннаго
Христомъ предъ всѣми Апостолами Иисуса Христа, Сына Бога живаго.
Призвалъ Онъ всѣхъ Апостоловъ своихъ, и пребывалъ съ ними и благо-
словилъ ихъ» Послѣ молитвы, на f. 11 — Псаломъ 90-й.

f. 12. На *сторникъ*: а) Начало: ὀνω : . . . ἁρτ : ὀκзт : ὀαη :
ἁρφ : φὸκзт : ἁλφλ(ῶ) : . . . «Молитва о Мельхиседекѣ и Утѣши-
телѣ . . . b) На f. 15 v. другая молитва ἁρτ : ὀκзт : ηἁρ : ὀκзт :
φὸσῶт : ἁρτ : ἡφзт : . . . «Молитва милости, которою молятся
Ангелы, мученики, архіереи, священники . . . c) На f. 19 — Псаломъ 120.

f. 19 v. На *среда*. Начало: ὀнω : etc. ἁρτ : ωсрт : ἁρзт :
лἁφсрῑт : ὀрззт : зѣн : φω : φωзѣ : змкѣт : . . . Молитва
устава вѣры Апостоловъ, спасенія души и тѣла и очищенія грѣховъ . . .

f. 23. На *четверг*. ὀнω : . . . φεωφω : ὀκзт : тнтзсфω :
лἁл : ргфω : . . . И сказали Ангелы: «посрами»

f. 30. На *пятокъ*. Начало: ὀнω : . . . φεωз : ἁпсῑт :
лἡснῑт : . . . «Во имя . . . Святыя имена Христа . . .¹⁾

f. 36. На *субботу*. Начало: ὀнω . . . ἁρτ : ωсрт : змкѣт :
φωсрт : ἁρзт : лἁфсрῑт : φлἡсоῦ : εφεасрѣт : ηсῑт :
рѡло : лἁсрѡ : ἁрн : ἁзт : φѣт : ἁсῑт : «Мо-
литва оставленія грѣховъ и вѣры Апостоловъ и всѣхъ 72 учениковъ, какъ
сказалъ своимъ ученикамъ Иисусъ Христосъ: «вы — други мои» . . . На
f. 43 — Псаломъ 139.

f. 44. На *воскресенье*: а) Начало: ὀнω : . . . нсѣѡ : ἁг-рѡ :
ѡлѡ : нзт : ἁпсῑт : ηсῑт : ἡгнѡс : лἁсзр : φἁср :
φῶѡ : . . . «Во имя . . . Вагна'ел, Агуда'ел, Фела'ел. Это — имена,
данныя богомъ Ананіи, Азаріи и Мисаилу» . . . b) На f. 48. ὀнω : . . .
ἁпсῑт : ηсῑт : ἡгнѡс : лἁрн : ἁзр-срн : зр-с : ἁфср : φὸсῶт : . . .
φεωло : ἁс : ηсῑт : ἁсῑт : ἁнѡ : . . . Имена, повѣданныя Господомъ
нашимъ Святому Андрею ученику, апостолу и мученику . . . и сказалъ
Онъ ему: «иди во градъ людоѣдовъ» . . . c) На f. 52. Псалмы: 51 и 66.

f. 53 v. Молитвы *повседневныя* (ηсῑт):

а) ὀнω . . . тсῑтзт : ηсῑт : ἁрѡт : ηкзнл : знр :
«Прибѣгаю, да не умру безвременно»

б) ὀнω : . . . ἁρτ : ηсῑт : ὀκзт : лсѣт : «Молитва,
которую сказали Ангелы Эноху» (f. 54 v.).

1) Cf. Basset, *Апост.* VII, 16 (отчасти).

d) $\Omega\eta\infty$: etc. $\mathcal{R}\mathcal{L}^{\cdot}\mathcal{T}$: $\Omega\mathcal{X}^{\cdot}\mathcal{Z}\mathcal{T}$: $\mathcal{U}\mathcal{E}\mathcal{Z}$: $\mathcal{F}\mathcal{A}$: $\mathcal{O}\mathcal{F}\mathcal{C}$: $\mathcal{O}\mathcal{C}$: Мо-
литва противъ дурного глаза (?). . . .

19. (14).

Пергаменный свитокъ. 71×6,5 см. Вверху и внизу заставки. Почеркъ хорошій, м. 6.
XVIII в. Вверху надпись: $\mathcal{A}\mathcal{F}$: $\infty\mathcal{A}\mathcal{X}^{\cdot}\mathcal{H}^{\cdot}\mathcal{T}$: Владѣлецъ — Valājēnah или Walda-Kidān
Valājnah.

Магическія молитвы противъ глазной боли (?) и демоновъ.

a) $\Omega\eta\infty$: etc. $\mathcal{R}\mathcal{L}^{\cdot}\mathcal{T}$: $\Omega\mathcal{X}^{\cdot}\mathcal{Z}\mathcal{T}$: $\mathcal{H}\mathcal{O}\mathcal{I}\mathcal{O}$: $\mathcal{U}\mathcal{E}\mathcal{Z}$: $\mathcal{F}\mathcal{A}$: $\mathcal{O}\mathcal{X}^{\cdot}\mathcal{A}\mathcal{F}\mathcal{Z}$: $\mathcal{K}^{\cdot}\mathcal{O}$:
 $\mathcal{X}^{\cdot}\mathcal{O}^{\cdot}\mathcal{T}$: $\mathcal{O}\mathcal{A}\mathcal{R}$: $\mathcal{X}^{\cdot}\mathcal{O}^{\cdot}\mathcal{T}$: $\mathcal{O}\mathcal{O}^{\cdot}\mathcal{Z}\mathcal{A}\mathcal{H}$: $\mathcal{F}\mathcal{E}\mathcal{H}$: $\mathcal{X}^{\cdot}\mathcal{O}^{\cdot}\mathcal{T}$: $\mathcal{O}^{\cdot}\mathcal{H}^{\cdot}\mathcal{Z}\mathcal{T}$: $\mathcal{A}\mathcal{H}\mathcal{O}^{\cdot}\mathcal{T}$: $\mathcal{A}^{\cdot}\mathcal{Z}^{\cdot}\mathcal{T}$:
 $\mathcal{O}\mathcal{Z}\mathcal{Z}$: $\mathcal{F}^{\cdot}\mathcal{T}\mathcal{X}^{\cdot}\mathcal{Z}\mathcal{R}$: $\mathcal{Z}\mathcal{A}\mathcal{O}$:

b) $\Omega\eta\infty$ $\mathcal{R}\mathcal{L}^{\cdot}\mathcal{T}$: $\Omega\mathcal{X}^{\cdot}\mathcal{Z}\mathcal{T}$: $\mathcal{H}\mathcal{O}\mathcal{I}\mathcal{O}$: $\mathcal{U}\mathcal{E}\mathcal{Z}$: $\mathcal{F}\mathcal{A}$: $\mathcal{O}\mathcal{I}\mathcal{X}^{\cdot}\mathcal{W}\mathcal{Z}$:
 $\mathcal{K}^{\cdot}\mathcal{O}\mathcal{Z}^{\cdot}\mathcal{Z}^{\cdot}\mathcal{T}$: $\mathcal{O}\mathcal{C}\mathcal{P}$: $\mathcal{O}\mathcal{A}\mathcal{Z}\mathcal{O}\mathcal{Z}$:

c) id. $\mathcal{R}\mathcal{L}^{\cdot}\mathcal{T}$: $\Omega\mathcal{X}^{\cdot}\mathcal{Z}\mathcal{T}$: $\mathcal{H}\mathcal{O}\mathcal{I}\mathcal{O}$: $\mathcal{O}\mathcal{C}\mathcal{P}$: $\mathcal{O}\mathcal{A}\mathcal{Z}\mathcal{O}\mathcal{Z}$: $\mathcal{O}\mathcal{K}^{\cdot}\mathcal{O}\mathcal{Z}^{\cdot}\mathcal{Z}^{\cdot}\mathcal{T}$:
 $\mathcal{R}\mathcal{F}\mathcal{O}\mathcal{Z}$: $\mathcal{O}\mathcal{O}^{\cdot}\mathcal{F}^{\cdot}\mathcal{A}\mathcal{W}\mathcal{T}$: $\mathcal{C}^{\cdot}\mathcal{H}^{\cdot}\mathcal{O}^{\cdot}\mathcal{Z}$: $\mathcal{O}^{\cdot}\mathcal{H}^{\cdot}\mathcal{O}^{\cdot}\mathcal{X}$: $\mathcal{O}\mathcal{W}\mathcal{C}\mathcal{P}\mathcal{Z}$:

d) id. . . . $\mathcal{O}\mathcal{K}^{\cdot}\mathcal{O}\mathcal{Z}^{\cdot}\mathcal{Z}^{\cdot}\mathcal{T}$: $\mathcal{R}\mathcal{F}\mathcal{O}\mathcal{Z}$: $\mathcal{O}\mathcal{O}^{\cdot}\mathcal{F}^{\cdot}\mathcal{A}\mathcal{W}\mathcal{T}$: $\mathcal{C}^{\cdot}\mathcal{H}^{\cdot}\mathcal{O}^{\cdot}\mathcal{Z}$: $\mathcal{O}\mathcal{H}\mathcal{O}\mathcal{O}$:
 $\mathcal{H}\mathcal{O}\mathcal{A}\mathcal{T}$: $\mathcal{Z}\mathcal{O}^{\cdot}\mathcal{O}$: $\mathcal{U}\mathcal{F}\mathcal{O}\mathcal{U}\mathcal{Z}$: $\mathcal{K}^{\cdot}\mathcal{Z}\mathcal{A}\mathcal{A}$: $\mathcal{O}\mathcal{A}\mathcal{K}^{\cdot}\mathcal{H}$: $\mathcal{A}\mathcal{F}$: $\infty\mathcal{A}\mathcal{X}^{\cdot}\mathcal{H}^{\cdot}\mathcal{T}$:
 $\mathcal{H}^{\cdot}\mathcal{O}^{\cdot}\mathcal{H}^{\cdot}\mathcal{O}^{\cdot}\mathcal{Z}$: $\mathcal{K}\mathcal{O}\mathcal{C}\mathcal{R}$:

e) id. . . . $\mathcal{F}\mathcal{A}$: $\mathcal{O}\mathcal{I}\mathcal{X}^{\cdot}\mathcal{W}\mathcal{Z}$: $\mathcal{K}^{\cdot}\mathcal{O}\mathcal{Z}^{\cdot}\mathcal{Z}^{\cdot}\mathcal{T}$: $\mathcal{H}\mathcal{A}$: $\mathcal{H}\mathcal{A}\mathcal{O}$:

f. id. . . $\mathcal{U}\mathcal{E}\mathcal{Z}$: $\mathcal{R}\mathcal{A}\mathcal{O}$: $\mathcal{R}\mathcal{A}\mathcal{X}$: etc.

20. (15).

Бумага. 128 л. 8,3×5,7 см. Письмо тщательное въ 1 столбецъ по 9—15 строкъ.
Переплетъ абиссинскій, завернутый въ ткань. Почеркъ хорошій XIX в.

A. $\mathcal{K}^{\cdot}\mathcal{H}^{\cdot}\mathcal{B}^{\cdot}\mathcal{T}$: $\mathcal{F}^{\cdot}\mathcal{C}\mathcal{O}\mathcal{Z}$: $\mathcal{H}\mathcal{X}^{\cdot}\mathcal{H}^{\cdot}\mathcal{X}^{\cdot}\mathcal{Z}$: $\mathcal{O}\mathcal{C}\mathcal{P}\mathcal{O}$: Богородичная ана-
фора ff. 7—67 v.

B. $\mathcal{O}\mathcal{Z}\mathcal{A}\mathcal{T}$: $\mathcal{X}^{\cdot}\mathcal{Z}$: «Пѣснь цвѣтовъ» — гимнь въ честь Богоматери
по днямъ недѣли ff. 68—123 v.¹⁾

C. Приписки:

На ff. 1 и 67 v. Магическія формулы.

На ff. 123 v. — 127. $\mathcal{R}\mathcal{L}^{\cdot}\mathcal{T}$: $\Omega\mathcal{X}^{\cdot}\mathcal{Z}\mathcal{T}$: $\mathcal{U}\mathcal{F}\mathcal{O}$: $\mathcal{C}^{\cdot}\mathcal{H}^{\cdot}\mathcal{O}$: . . . $\Omega\mathcal{X}^{\cdot}\mathcal{Z}\mathcal{T}$:
 $\mathcal{H}^{\cdot}\mathcal{O}^{\cdot}\mathcal{Z}^{\cdot}\mathcal{T}$: $\mathcal{O}\mathcal{X}^{\cdot}\mathcal{O}^{\cdot}\mathcal{O}$: «Молитва объ охраненіи себя . . . о копьѣ и войнѣ» —
магическая молитва для воина.

1) См. Wright, Catal. p. 117 (CLXXXI, c.) и др.

На f. 127. Начало *mark'ë* въ честь св. Георгія: *á' : Λ'N' : ñ : HÁΛP : ϣŋñ : ...*

На f. 128. Заклинательная молитва. Начало: *Ωñ∞ : እገዢአብሔር : ΦP∞Φ : Hእንወለ : ትግላ∞ : Θግፀ'ባላዊ : Hእንወለ : P∞ : ΦPንረዊ : Hእንወለ : ኔሰ∞ : ብለP : ∞Pፀለ : Hእንወለ : ፀ∞ : ባሕረ : ∞ሕረት : Hእንወለ : ፀፆ∞ : ...*

21. (16).

Пергаментъ. 186 л. (два первыхъ и послѣдній — чистые). Письмо въ два столбца по 21 стр., красное и тщательное. 22×17,5 см. Переплетъ абиссинскій, кожаный съ тисненіями. Въ молитвахъ и на ектеніяхъ поминаются: царь *ሀሀለ : ግርዖ∞ : Sahla-Mārgjām* (вѣроятно другое имя Менелика II), патриархъ Кириллъ V (*in gasuga*) и митрополитъ Матеей. На f. 185 v. — печать Менелика II, на f. 84 — печать *አለፍ : ገብረ : ሠላሴ : ከወአቱ : ዳሕረ : ትእርክ : «салака Габра-Селлѣсэ, писца приказовъ»*. Рукопись снабжена нотными знаками.

ሠርዐተ : ቅዱሴ : Служебникъ.

f. 3. *በእሱዮ : á'ንወት : ወበፀባላት : ሃሌ : ሃሌ : ሃሌ : ሉP : «Во едину отъ субботъ и въ 9 праздниковъ Амилуа 3»*. Слѣдуетъ утренній *'ቢዮን*, изд. Dillmann, Chrest. 46 sqq. Съ нотами.

f. 6 v. *ሊጦን* — Литія по днямъ недѣли. f. 9 v. — *ከሠርዓ : ሊጦን : Литія* вечерняя.

f. 9 v. Ектеніи *ግስተብዮፅ* :

f. 13 v. *ግስተብዮፅ : ከሌሊት* : Ектеніи ночныя.

f. 15 v. Ектеніи «Царствуй»: *ዘይነገሠ : ከተናገረ : Pረዮ : በጾ∞ : ወበላረግት : «Царствуй»*, произнесенныя Іаредомъ, на постъ и на зиму.

f. 19. Молитвы при поставленіи дискоса (*ፀሕለ*), чаши (*ጵዮፅ : ቅዱስ*) и сосуда для креста (*ፀርረ : ግስፍለ* :).

f. 20 v. Общій чинъ эѳіопской литургіи.

f. 52. Анафора св. Апостоловъ.

f. 64 v. Анафора Господа Іисуса Христа.

f. 68. » Богородичная.

f. 76 v. » Ап. Іоанна, сына Громова.

f. 84 v. » 318 Православныхъ.

f. 91 v. » Св. Аѳанасія В. Предъ нею замѣтки: *በá'ንወት : እንዘ : ተስተባረ : ግስለ : ቅዱሴ : እገዢ : ቅዱስ* : «Служи (ее) по субботамъ, чередуя съ литургіей Господа».

f. 100. Анафора св. Василия В. Предъ нею: *ከሊፍኛ : ዳዳሳት : ወዳዳ[ሳ]ት : ወቅዱሴ : ሴተ : ነርስተዲዮን : ቅዱስ* : «Служи (ее) во (дни) іерарховъ и при освященіи церкви».

f. 107 v. Анафора св. Григорія, брата Василія. Предъ нею: $\Omega\text{H}\rho\text{z}$: $\text{U}\Psi\theta\text{z}$: $\text{K}\rho\text{Z}\rho\text{O}$: $\text{K}\rho\text{H}$: $\text{O}\Lambda\text{T}$: $\text{K}\rho\text{P}$: $\text{F}\rho\text{H}$: «Служи во время Осанны отъ среды до недѣли».

f. 112. Анафора св. Епифанія Кипрскаго. Предъ нею: $\text{H}\Lambda\text{H}\text{T}\text{C}\Lambda\text{P}$: $\text{O}\text{H}\Lambda\rho$: $\text{O}\Lambda\text{A}\text{T}$: $\text{h}\rho\text{H}$: $\text{O}'\text{H}\text{Z}\rho\text{T}$: $\text{O}\text{H}\text{H}\text{O}\text{T}\text{C}$: $\text{F}\rho\text{H}$: «Служи въ день Явленія, постомъ, въ великій четвертокъ, и зимой, и обычно».

f. 117. Анафора св. Иоанна Златоуста. Предъ нею: $\Omega\text{Z}\rho\text{O}$: $\text{O}\Omega\text{C}\rho\text{H}$: $\text{O}\Omega\text{F}\rho\text{z}$: $\text{O}\Omega\text{O}\text{A}$: $\rho\text{H}\text{F}\Lambda$: «Въ среду и пятокъ и субботу и въ праздникъ креста».

f. 121. Анафора св. Кирилла Алекс. Предъ нею: $\text{H}\rho\text{T}'\text{z}$: $\text{O}\eta\text{Z}\rho\text{z}$: $\rho\text{A}\text{K}'\text{H}\text{T}$: «Усопшихъ, и страшныхъ ангеловъ».

f. 126. Анафора Діоскора. Предъ нею: $\text{H}\delta\text{z}\text{M}\phi\text{H}\text{O}$: $\text{O}\Omega\text{O}\Lambda$: $\text{K}\delta\text{z}$: «Пятидесятницы и праздника Богоявленія».

f. 127 v. Анафора Іакова Серугскаго. Предъ нею: $\text{H}\rho\text{A}\text{K}'\text{H}\text{T}$: $\text{O}\rho\text{H}\text{Z}$: $\text{H}\rho\text{T}$: $\text{O}\delta\text{z}\rho\text{z}$: $\text{O}\rho\text{h}'\text{z}\text{H}$: «Ангеловъ и Горы Масличной, эпагомень и Иоанна».

f. 132. Анафора св. Григорія Армянскаго. Предъ нею: $\text{H}\Omega\text{O}\Lambda$: $\text{A}\rho\text{T}$: $\text{O}\text{H}\text{H}\text{O}\text{T}\text{C}$: «Праздника Рождества и въ будни».

Пряписка:

На f. 135. $\text{H}'\text{z}\text{H}$: $\rho\text{K}\text{h}\text{z}$: $\text{H}\rho\eta\text{O}\rho$: $\rho\text{z}\text{A}'\text{H}$: $\text{U}\rho\rho$: $\text{K}\eta\text{H}\text{A}\text{H}$: hC : zHU : $\text{z}\eta\text{U}\text{T}$: $\text{H}\Lambda\text{T}'\rho\delta\text{P}$: $\text{O}\text{T}\text{K}\text{h}\text{z}\text{H}$: $\text{K}\rho\text{A}\rho$: $\text{z}\eta\text{U}$: $\Omega\text{Z}\text{O}\text{z}\rho\text{T}$: $\text{O}\delta\text{z}\rho\text{z}\text{z}$: $\text{A}\rho\text{H}$: $\text{A}\text{K}\eta\text{H}\text{K}\text{z}$: $\text{A}\rho\text{H}\text{H}$: $\text{H}\text{C}\text{H}\text{H}$: $\Omega\text{I}\text{O}\text{T}\rho\text{T}\text{O}\text{v}\rho\text{T}$: $\text{H}\text{H}\text{h}\text{T}$: $\text{A}\text{K}\eta\text{H}\text{A}\text{H}\text{h}\text{C}$: $\text{A}\text{H}\text{A}\text{H}\text{K}\text{h}\text{z}$: $\text{K}\rho\text{H}$: HT : HOT : $\text{O}\Lambda\text{O}\text{A}\text{z}$: $\rho\text{H}'\text{z}$: $\text{U}\text{U}\Lambda$: $\text{O}\rho\text{h}\text{z}\text{T}$: $\text{A}\text{O}\Lambda\rho$: $\text{O}\Lambda\rho$: $\text{A}\rho\text{z}$: «Сія книга — Второго Менилька, намѣстника Божія, царя царей Эіопіи. Написана она послѣ его воцаренія въ 26 годъ; отъ Рождества Господа нашего Іисуса Христа въ 1884-й. Слава Богу, который привелъ насъ до часа сего. И на насъ да будетъ милость и милосердіе Его во вѣки вѣковъ. Аминь».

22. (17).

Пергаментъ. 4 л. 12,5x7,8 см. Письмо тщательное, новое въ 1 столбецъ по 20 строкъ. Переплетъ нѣтъ.

Magica.

f. 1. Молитва противъ града. Начало: $\Omega\text{H}\rho$: AH : $\Omega\Lambda$: $\delta\text{A}\text{T}$: $\Omega\text{Z}\rho$: $\text{A}\text{H}\text{C}\rho$: $\text{A}\text{H}\text{T}\text{O}\text{C}\rho$: $\text{H}\Lambda$: $\text{T}'\text{z}'\text{A}'\text{A}$: $\text{T}'\text{z}'\text{P}\text{h}\text{A}$: $\text{T}'\text{H}\Lambda'\text{H}\Lambda$: $\text{T}'\text{H}\text{T}\text{C}$: $\text{T}'\text{H}\text{z}\text{T}\text{C}$:

f. 2 v. Двѣ магическія формулы.

f. 3. Другая молитва противъ града. Начало: **А·Н : Ф·дѣ·т̄ : Ф·А·Р· : Ф·дѣ·т̄ : ѿ·з·д·н̄ : ф·р·н̄ : Ф·дѣ·т̄ :**

23. (18).

Бумага. 9 листовъ. Письмо новое въ 1 столбецъ по 15 (А) — 30 (В) строкъ. Владѣлецъ — Walda-Hanā.

На f. 1. А. Гимнъ — «образъ» (malke') «Субботѣ Христіанской (т. е. Воскресному дню). Начало:

**н·А·ѿ : А·Н'·н·Л : н·ѿ·н̄ : ѿ·Р·А : ѿ·н·Л·ѿ : Ф·н̄·ѿ·з̄ : Ф·н̄·н̄·н̄ : Р·н̄·н̄ :
н̄·з̄·н̄·т̄ : 'н·С·н̄·т̄·Р·з̄ : ф·р·н̄·т̄ : ѿ·С·а·т̄ : н̄·г̄·ѿ· : А·а·н̄ :
н̄·ѿ·ѿ·а·т̄ : Ф·а·л̄·т̄ : н̄·ф·а : 'н·а· : з̄·г̄·н̄ :
Р·т̄·д̄·ѿ·ѿ· : 'н̄·н̄ : а·н̄·н̄·н̄ : Ф·з̄·н̄ (?) ::**

«Миръ поминанію имени твоего, сіяніе востока и юга до запада Суббота Христіанская святая, невѣста Агнца Отца, днемъ и ночью гласомъ всякаго слова. Радуются тебѣ народы». . . .¹⁾

f. 6. В. Краткій катехизисъ на амхарскомъ языкѣ (A'māda Mestir).

- a) **ѿ·н̄·н̄·С : д̄·н̄·Л : Тайнство творенія.**
- b) » **Ш·ѿ·ѿ : » воплощенія (f. 7).**
- c) » **ѿ·ѿ·ѿ·т̄ : » крещенія (f. 8).**
- d) » **Ф·С·г̄·з̄ : » причащенія.**
- e) » **т̄·з̄·ѿ·а̄ : » воскресенія (f. 9 v.).**

24. (19).

Пергаментъ. 85 л. 8.8×6,5 см. Письмо въ 1 столбецъ по 8—14 строкъ. Почерки различные, частью плохіе. Переплетъ кожаный безъ корешка. Имена владѣльцевъ выскоблены.

Magica etc.

f. 1. **н̄·а̄·з̄·т̄ : т̄·ѿ·ѿ·С·т̄ : ѿ·н̄·ѿ·т̄ : Doctrina mysteriorum.**

f. 19. Молитва противъ бѣсовъ. Начало: **н̄·н̄·ѿ : а̄·н̄·а·н̄·ѿ·С : ф·р·ѿ·ѿ : н̄·а̄·з̄·н̄·а : т̄·ѿ·а·ѿ : ѿ·ѿ·ѿ·н̄·а·ѿ : н̄·а̄·з̄·н̄·а : Р·ѿ : ѿ·р̄·з̄·л̄·ѿ : н̄·а̄·з̄·н̄·а : з̄·ѿ·ѿ : 'н̄·а·Р : ѿ·ѿ·ѿ·а : н̄·а̄·з̄·н̄·а : ѿ·ѿ : г̄·а·л̄ : 'н̄·а· : н̄·а̄·з̄·н̄·а : Р·ѿ·ѿ : г̄·а̄·л̄ : ѿ·а̄·л̄·т̄ : н̄·а̄·з̄·н̄·а : а̄·ѿ·ѿ : 'н̄·ѿ·т̄ : а̄·л̄·ѿ : а̄·н̄·н̄ : а̄·ѿ·а̄ ::**

f. 27. Литургическая молитва **ѿ·т̄·а̄·т̄ : н̄·ѿ·а·Р·** : «Отпустъ Сына».

f. 31. **а̄·л̄·т̄ : н̄·р̄·н̄·л̄ : 'а̄·л̄·т̄** : Апокрифическая молитва Богородицы на Голгоѣ.

1) Мнѣ неизвѣстно въ другихъ собраніяхъ.

V.

Рукопись библиотеки Императорскаго Общества Любителей Древней Письменности.

Пожертвована въ 1889 г. пок. В. Ю. Божомъ, приобретшимъ ее въ Египтъ. Подробно описана мною въ «Отчетахъ о засѣданіяхъ» Общества за 1897—1898 годъ. («Памятники древней Письменности и Искусства», СХХХ).

Пергаментъ. 184 л. (первый и послѣдній — чистые) 16×15,2 см. Письмо до f. 166 въ одинъ, потомъ — въ два столбца по 19 строкъ. Переплетъ кожаный, черный, не абиссинскій.

ⲠⲚⲠⲚ : ⲢⲢⲧⲧ : Псалтирь.

f. 2. Псалмы.

f. 142. Пѣсни пророческія и Пѣснь Пѣсней.

За каждымъ псалмомъ, пѣснью и за каждымъ подраздѣленіемъ Пѣсни Пѣсней слѣдуютъ написанныя мелкимъ почеркомъ подражанія имъ, посвященныя Божіей Матери и называемыя ⲠⲚⲠⲚ : Ⲣⲧⲗⲗ «Псалтирь Дѣвы».

f. 166. ⲠⲢⲧⲧ : ⲠⲚⲢⲢⲠⲚ, начиная съ поведѣльника.

f. 176 v. ⲠⲢⲧⲧ : ⲠⲗⲔⲢ :

f. 181. Двѣ магическія молитвы: противъ раны и противъ трудныхъ родовъ¹⁾.

f. 181 v. ⲠⲧⲠⲠ : ⲚⲧⲠⲠ : Пасхалическія и календарныя выкладки.

(№ 4046 QCCX).

1) Изд. мною въ неоднократно цитировавшейся статьѣ изъ юбилейнаго сборника «Recueil de travaux» въ честь Д. А. Хвольсона подъ № 5 (р. 246). Переводъ см. въ подробномъ описаніи рукописи.

VI.

Собрание Н. П. Лихачева.

1.

Пергаментъ. 208 л. 17,8×17 см. Письмо въ 2 столбца по 15 — 16 строкъ, иногда записано и верхнее поле. Почерки разные, 6. ч. хорошіе XVII (?) в. Имена владѣльцевъ — Jamāna-Krestos и Walda-Krestos. Имя писца — Іоаннъ (f. 199 v.). На ff. 185 — 186; 192 v. — 208 рубрики незаполнены. Переплетъ — доски съ кожаными корешкомъ. Листы иногда перепутаны: послѣ 99 должны слѣдовать 110 — 118.

А. ḥḳḏḏḥ : Часословъ коптскаго типа поздней редакціи.

f. 4. ḤḤḥ : ḳḏḏḥ : Первый часть.

f. 31. ḤḤḥ : ḥḳḏḏḥ : Третій часть.

f. 50 v. ḤḤḥ : ḥḳḏḏḥ : Шестой часть.

f. 65 v. » ḥḳḏḏḥ : Девятый »

f. 80 v. » ḥḳḏḏḥ : Вечерня.

Служба обрывается на 117 псалмѣ; книга не окончена.

ff. 200 — 206. Антологія изъ Саламовъ, входящихъ въ составъ службъ часослова по туземному, стихотворному чину.

В. f. 84. Начало книги ḤḤḥ-ḥḳḏḏḥ : ḥḳḏḏḥ : «Господь воцарися»
f. 89 оканчивается (въ стихѣ св. Минѣ) начатымъ словомъ, не продолженнымъ на verso, которое оставлено чистымъ.

С. Отрывки изъ Ветхаго Завѣта (безъ начала).

f. 90. Екклесіастъ, 11,3—12,14.

f. 91 v. Притчи, 1,28—33. 3,1—10. 21—35. 11,4—8. 28—28.

f. 93 v. Исаіи, 5,8—19. 48,17—19. 50,10—11. 53,8—14. 54,1—16. 65,2—66,5. 62,5—9. 32,9—16. 30,9—11 . . .

f. 100. Левитъ, 26,1—24.

f. 102 v. Второзаконіе, 27,15—27. 28,1^b—68. 30,1—20.

f. 110. Продолженіе f. 99: Исаіи 30,11—25. 33,14—18.

f. 111 v. Осіи 2,5—15. 4,1—12.

f. 113 (безъ рубрики). Амоса 4,1—5,5. 6,3—6. 8,4—10. 9,13—15.

3P : ʒA : AʒA : PAA : OUA^{siol} : ʒŃH.A.O. : OʒA : PAΦP :
PHO : TPOCT : APΦ : :¹⁾...

b) ff. 152 v.—159. OAA^{siol} : A : OΦC : HPAN : 3 : PΦP :
O3 : OAA : ʒA : PAA : OʒŃH.A. : AP.A. : HCH.H. : H.H. :
O3 : OAA : ʒŃH.A.O. : «Послание Аввы Макария Великаго къ ча-
дамъ своимъ и ко всѣмъ вѣрующимъ въ Господа нашего Иисуса Христа,
которое онъ услышалъ отъ Ангела Божія». Начало: AAΦL3P : OY.P.P. :
OAA : ʒŃH.A.O. : A : P.A. : P.A. : O.A. : H.A. :
H. : P.H. : 3 : OAA : ʒŃH.A.O. : ... «Возлюбленные, вѣ-
рующіе въ Сына Божія, миръ да будетъ со всѣми, слушающими слово
Ангела Божія²⁾»...

c) ff. 159—160. Нѣсколько рассказовъ изъ Aporhtegmata patrum.

d) f. 164. Поученіе о постѣ на основаніи книги Ермы. Начало:
H.A. : H.P. : P.A. : ʒ3H : ʒA.P. : O.A. : O.A. : O.A. :
3.P. : OAA : H.P.H.H. : O.T. : ...

e) f. 165 v. 3C : O.A. : T.H. : O.A. : «Слово о смиреніи
и молчаніи».

f) ff. 167—172. Начало апокрифа, приписываемаго Іоанну Богослову
о величій и славѣ Богородицы: [P.C.H.3] etc. OAA : H.A.P. : O.A. :
O.P. : O.H.A. : A.P.H. : P.3.A. : [A.P.P.] :³⁾

G. TAPL : APCP : Чудеса Богородицы.

1) f. 186 v. = B. N. 60,10 (Zotenberg, Catal. p. 63).

2) f. 187 = B. N. 60,14.

3) f. 188 = B. N. 60,35.

4) ibid. = B. N. 60,20.

5) f. 189 = B. N. 60,24.

6) f. 190 = B. N. 60,28.

7) f. 191 = B. N. 60,31.

8) f. 192 = B. N. 60,12.

9) f. 192 v. TAPC : H.A.H. : ʒŃH.A. etc. O.A. : P. :
A.P.A. : «Чудо, явленное Владычицей нашей... въ смерти Бадлая»
христіанскому царю города ʒŃ, гдѣ была церковь Богоматери. Царь

1) Помѣщается въ рукописяхъ Синодоса. См. Wright, Cat. CCLIX, 19. Zotenberg,
Catal. p. 143, x.

2) Мнѣ неизвѣстно въ другихъ собраніяхъ эеіопскихъ рукописей.

3) Соответствуетъ нашему «Хожденію Богородицы по мукамъ». Ср. Tischendorf,
Arosalurnes arosurphae, Prolog. p. XXVII sq.

0Λ†† : ΗΑ'ΝΟΛ : እገዚአብሔር : которую почтилъ Богъ и вознесъ
 ፀልላላ : እጆቆዶ : ነጉሉ : ስጆላ : предъ всѣми. Онъ свидѣтельствовалъ
 ነፃ : ላቲ : ይህ : ሰንበት። ቆዶስት። въ ея пользу, говоря: суббота Моя
 ፀእጆስ : ይተሉ : ቀለ : አረት : አሪረረ : свята. И посемъ слѣдуетъ гласъ за-
 እገዚአብሔር : እጆኑሉ : ገብረ : кона: «почилъ Богъ отъ всѣхъ дѣлъ
 ፀእጆስ : እገዚአብሔር : አሪረረ : своихъ». И если Богъ почилъ въ нее,
 ባቲ : ለጆንት : እንባ : ይስር። то зачѣмъ нарушаютъ ее, не размы-
 በአላብፀ : ቀላት : ወስነ : ይስሪ : шая о словахъ? Кто нарушитъ ее,
 ይከፀን : ከጆ : አፋርንጅ : будетъ, какъ Франки.

На f. 206. Магическая oratio falsa:

በስጆ etc. አብ : እሳት : ወለዶ : Во имя... Отець-огнь, Сынъ-
 እሳት : ወጆንረስ : ቆዶስ : እሳት : огнь, и Духъ Святой-огнь¹⁾. Три
 ገሪደ : ያእጆስ : ወአትሌደ : равны, Единъ нераздѣльный и не-
 ነፃ : ወላህብ : የጆን : ገሪሁ : እሳት : разлучный. Пламя и жаръ — правое
 ጸጋጆ : ገሪሁ : እሳት : ነብስት : бедро Его; огнь — лѣвое бедро Его.
 ጆለኮት : እሳት : ነፃ : ጆለኮት : እሳት : Хлѣбъ (?) Божества — огнь; пла-
 በከንቱ : አስግት : አዶኅን : ይሌለከ : мень Божества — огнь. Сими име-
 አብ : ወወለዶ : ወጆንረስ : ቆዶስ : нами спаси, говоритъ тебѣ, Отець,
 ከንት : ጸፋላት : ወከንት : ጆትአት : и Сынъ, и Св. Духъ. Эти удары и
 ወከንት : ወገላት : ወከንት : ፋለጸት : эти? эти побои и этотъ жаръ, эта
 ወከንት : ቀርጸት : ወከንት : ቀርፏት : рѣзь и эти ревматизмы, эти уколы,
 ወከንት : ወገላት : ወለንዶረትሂ : распусти, какъ масло и лишн силы,
 ከጆ : ቆብሪ : አቆለፍ : ወከጆ : какъ соль. Да ? то, что рас-
 ያፀ : አለስከ : ይጆከብ : ከከበጠ : пухло и то, что уязвлено стрѣлою
 ወከፍሰለ : በከፀ : አጋንንት : ከጆ : демоновъ, да жива будетъ душа и
 ትከፀፀ : ነፋሱ : ወሠጋሁ : ለገብርከ : тѣло раба Твоего (имя рекъ). 7 разъ
 እገሌ : ያገሌ : ዶገጆ :: повтори.

Слѣдуетъ другимъ, плохимъ почеркомъ:

ሔር : ኮቹ : ኮሽኮሽ : እርፍፀ : ለገብርከ : እገሌ : ሰብላት : ገሌ :
 በሂደለ : ከንቱ : አስግትከ : አዶከፍ : ዶገጆ : በግደ : በሉግ : ፋትን :

На f. 206 v. — Списокъ именъ съ титулами.

» ff. 207—208. Гимнъ въ честь св. Георгія. Начало:

ሰብከት : ፍሁጆ : ስጆስ : ወስት : Славословіе сладкаго имени твоего,
 ለብደ : ከደብር : ተንቢአ : прибывающее сокрытымъ въ моемъ
 ነግእከ : ጆከረ : ከዎጸአ : сердцѣ, я не имѣю премудрости вы-
 ገብርከ : አደከከ : እገዚአ :: вести, рабъ, (которому) не повелѣлъ.

1) Cp. Dillmann, Catal. Mus. Brit. p. 55 (LX,5).

ѠНСА:ѠмЕ:’нѠ:ЕНСѠ:ЛꝒѠ: Какъ солнце разсѣваетъ туча,
 Ѡ’нꝒ:ꝒАꝒР:’НСѠ:ѠꝒ’тU-н: такъ разсышь враговъ моихъ и не
 ѠР’Ѡ ❖❖❖ дай времени.

На ff. 6 и 28 v. — магическіе чертежи.

4.

Пергаментъ. 33 л. (первые два чистые). 7×7 см. Письмо въ 1 столбецъ по 11 — 12 строкъ, вѣка XVIII (?). Переплетъ — доски съ кожанымъ корешкомъ, поврежденный. Имя поздняго владѣльца in gasara — Nabta-Mik’el.

ff. 3—29. ꝒꝒ’Ꝓ’т : Апокрифическо-магическая молитва Богоматери, «которою она молилась 21-го числа мѣсяца Сана на горѣ Голгоѣѣ у гроба Господа нашего Иисуса Христа».

ff. 30—33. Формулы, молитвы и чертежи астрологическаго и магическаго характера. Приписаны на вшитой тетрадкѣ поздняго пергамента и позднимъ, плохимъ почеркомъ XIX вѣка¹⁾.

5.

Пергаменный свитокъ. 173×7,3 см. Въ верхней части, подъ линейнымъ орнаментомъ раскрашенное (въ красное) изображеніе Ангела Хранителя съ мечемъ; надъ нимъ надпись: ѠꝒꝒ’н : ꝒФꝒ : «Ангель-Хранитель». Въ среднѣ свитокъ между двухъ линейныхъ орнаментовъ — раскрашенное (въ желтое) изображеніе магической фигуры (квадратное лицо, отъ котораго во всѣ стороны идутъ завитки). Въ нижней части — въ рамкѣ раскрашенный въ желтое крестъ, по сторонамъ его солнце и луна. Имя владѣльца — Nadarā-Gijjorgis.

Магическія молитвы.

a) ннѠ : etc. ꝒꝒ’т : ꝒꝒ’т : ѠꝒꝒꝒ : ꝒС : ѠꝒꝒꝒ : ꝒСꝒ : Ꝓ’н : ꝒСꝒ : Ꝓ’н : ꝒСꝒ : ꝒСꝒ : Ꝓ’Ꝓ’ : «Молитва относительно покорителя врага и супостата. Ужасъ медвѣдя (?). Ужасъ медвѣдя (?). Ужасъ, ужасъ Сіона»

b) ꝒꝒ’т : ꝒꝒ’т : ꝒꝒ’^{sic!}ꝒꝒ : ꝒꝒ’н : ꝒꝒ’н : ꝒꝒꝒ : ꝒꝒꝒꝒ «Молитва относительно болѣзни? Таос, t̄eg, tat̄egun»

c) ꝒꝒ’т : ꝒꝒ’т : ꝒꝒꝒꝒ : ꝒꝒꝒꝒ : ꝒꝒꝒꝒ : ꝒꝒꝒꝒ : ꝒꝒꝒꝒ : ꝒꝒꝒꝒ : ꝒꝒꝒꝒ : ꝒꝒꝒꝒ : ꝒꝒꝒꝒ . . . «Молитва относительно змѣй, которою молился Давидъ, сынъ Иессея, говоря: «убей ихъ, Господи!»! . . .

1) Часть ихъ издана нами *ibid.* подъ №№ 1, 3, 11, 13, 16.

d) 𐌸𐌹𐌰 : 𐌺𐌹𐌸𐌹 : 𐌹𐌶𐌸𐌹 : 𐌸𐌹𐌶𐌹 : 𐌹𐌶𐌹 : «Молитва литейщика (?). Alāhuma и Jā'puguhu, Šamaḡaḡ». . . . На самомъ дѣлѣ въ молитвѣ просятъ избавленія отъ бѣсовъ и pahabi.

6.

Пергаменный свитокъ. 106×8,1 см.; нижняя часть оборвана; въ верхней и на средней — магическія фигуры (квадратныя лица и т. п.). Владѣлецъ — Walda-Māḡām.

Магическія молитвы.

a) 𐌸𐌹𐌰 : etc. 𐌸𐌹𐌰 : 𐌸𐌹𐌰 : 𐌸𐌹𐌰 : 𐌸𐌹𐌰 : «Во имя... Молитва о разрѣшеніи заговора». Начало: 𐌸𐌹𐌰 : 𐌸𐌹𐌰 : 𐌸𐌹𐌰 :

b) 𐌸𐌹𐌰 : 𐌸𐌹𐌰 : 𐌸𐌹𐌰 : 𐌸𐌹𐌰 : 𐌸𐌹𐌰 : «Ты еси, разрѣшаяя волхвованія волхвовъ»

VII.

Рукописи Б. А. Тураева.

1.

Пергаментъ. 82 л. 19×8 см. Письмо въ 1 столбецъ по 30 — 40 строкъ. Почерки различные. Рукопись датирована царемъ Теофиломъ (1705 — 9), патриархомъ Иоанномъ XVI (1676 — 1718) и митрополитомъ Маркомъ. Переплетъ — доски безъ корешка; на внутренней сторонѣ верхней доски написано: «Abyssinian Prayer Book. Taken at Magdala 18-th April 1868 by W. Dismore 1/4 K. O. Royal. Regt. A present to his Sister M. Smith». Куплена въ Лондонѣ у Quaritch въ 1894 году. Рукопись подержана. Владѣлецъ — Рѣвъ : Иосифъ.

A. ՄՏՄԻ : ՓՔԻ : Служебникъ.

- f. 1. ՆՔԻ : ՆԻԴՄ : Утреннія молитвы.
- f. 3. ՆՔԻ : ՆՄՏԻ : Вечернія молитвы.
- f. 4. ՈՒՅԻ : ԻՄՍԻ : ՅՈՒՅԻ : Doctrina mysteriorum.
- f. 6. ՓՔԻ : ՆՆԴՆՆԻ : ՏՔԻՆ : ՆՏԻՒՆ : «Анафора Господа нашего Иисуса Христа».
- f. 9 v. ՓՔԻ : ՆՆՈՓԻ : ԻՄՏՔԻ : Анафора отцовъ нашихъ Апостоловъ.
- f. 18. ԱՆՔԻ : ՓՑԻՆ : ՆՆԴՆՆԻ : ՅՏՔԻ : Анафора Богородичная.
- f. 25 v. Ա' : Փ' : ՆՓ' : ԲՈՅՆ : ՓՅԼՔ : «Анафора св. Иоанна Евангелиста».
- f. 33 v. Ա' : Փ' : ՆԴՐԻՓՏՑԻ : ՎՔԻՅԻ : Анафора 318 отцевъ.

B. ՔԱՂՆ : Пѣснопѣнія «образы».

- f. 40 v. Великомученику Георгію. Начало:
ՍՔ : ԱՆՂԼ : ՆՔՆ : ՆՆԱՔ : ՔՆՆ : ՔՑԻՔ ::
- f. 44. Архангелу Михаилу. Начало:
ՍՔ : ԱՆՂԼ : ՆՔՆ : ՔՆԱ : ՆՔ : ԱՍԱ : ՆԻՄԻՔ :
- f. 47. Архангелу Гавріилу. Начало:
ՍՍՔ : ԴՆՏԱ : ՔԱՑՆ : ՈՎՍԱ : ՅՏՔԻ : ՆՆՍԼ : (конецъ на f. 78 v.).

f. 79. Иоанну Крестителю:

በከግ : እገዢአብሔር : እሳት : በሐቆለ : ሕሊና : ነዳዳ :¹⁾

f. 82. Qene:

በጽጽተ : ክርስቲስ : ከንቆዊ :
በከግፋረ : በእሲት : ከግ : ወበግሠግርትጾ : አረ ; ነባዊ :
አካህን : ትግህተ : ሌቱ : ለሌዊ :
ለግንት : ጥትግ : እግትግት : ከግዊ ::

C. ግሠግረ : ሃይዳግት : «Тайнство вѣры».

ff. 49—77 v. Догматический трактатъ на амхарскомъ языкѣ. Начало: እገዢአብሔር : ይህንን : ዓለግ : ሳይፈጥር : በሶስትነት : በሐንድነት : ነበረ ። ዓለግንግ : በፈጠረ : በሶስትነት : በሐንድነት : አለ ።²⁾

D. Приписки.

На f. 77 v. Магическая молитва противъ укушенія змѣй³⁾.

» f. 78. a) ዳሌት : በእንተ : ሸንት : Молитва относительно урины (gubrum).

b) Магическія формулы (три) противъ болѣзни ፍርዳት : (рѣзы)⁴⁾.

2.

Пергаменный свитокъ. 217×10 см. Въ верхней части на желтомъ фонѣ красный крестъ между солнцемъ и луной; ниже половины свитка красное изображение Ангела Хранителя, также на желтомъ фонѣ. Текстъ обведенъ рамкой. Письмо современное. Владѣльцы — Walda-Mārijām и Walda-Johannēs.

Magica.

a) Молитва. Начало: በከግ : . . . በከግ : እገዢአብሔር : ሠሉስ : ከእንበለ : ቀዳግ : ወተዳግር : በገጸዋሁ : ይትረአይ : ከአስተዋሐዶ : ግዳር : ለጸጸዒ : በጠፈረ : በረዶ : ወነዶ : ከሐነጸ : ግዳር (sic!) :

b) Молитва на разрѣшеніе колдовства. Начало: በከግ : ከንቱ : ግፋትሐ : ሠረይ : በኃይለ : ከንቱ : አስግቲግ : ሠአረ : ሠረይ :

c) Тоже. Начало: በከግ : . . . ቀደስ : አንተ : ከነቡብን : በአፈነ : ወበላሳንን :

1) Вѣ эти пѣснопѣнія находятса м. пр. въ Лонд. рукоп. CLXXXIX (Wright, Catal. p. 122 sq.).
2) Въ другихъ собраніяхъ мнѣ неизвѣстно.
3) Изд. съ переводомъ въ моей статьѣ: «Θεϊονκία orationes falsaе», подъ № 17 (p. 252).
4) ibid. № 6 — 8 (p. 246 sq.).

3.

Бумага европейская. 11 л. 22×18 см. Письмо на ff. 2 — 5 въ 2 столбца по 15 строкъ, на другихъ въ 1 столбецъ по 17 строкъ. Написано абиссинцемъ ሞት'ቡ : ሚ'ባሌለ : Metku Mikä'äl въ Петербургѣ въ 1898 году. На f. 1 приписка: ደድረበ : ኃለ : . . . ሞት : ተረዳ።

a) f. 2. Начало книги A'māda-Mestir (катехизиса).

b) f. 4. Предписанія и молитвы для причастниковъ Св. Тайнъ. Начало: ሞእሞክ : ደብላህ : ከተሞጠጠ : ሞጊክ : ተሞዋቱ :

c) f. 6. Магическая молитва, влагаемая въ уста Моисея. ጸሎት : ከጸለየ : ባቲ : ሞት : ነቢይ : ጊክ : ፀሐቱ : እሞእዳዋሁ : ለረርሆን : . . .

f. 8 v. ጸሎት : ሞጊረረ : ፀር : ከወሀር : አሞ : አዳወ : ባከረ : አርተረ : «Молитва поражителя враговъ, которую онъ далъ, когда переходилъ Чермное море¹⁾).

d) f. 11. Формуляръ письма къ императору Менильку.

4.

Пергаментъ. Отдѣльные листки. Почерки различны.

a) f. 1. Конецъ поученія объ изгнаніи изъ рая.

b) f. 1 v. Поученіе о Богоматери, смерти, субботѣ и др. Начало: ከሞሁ : አበዋዎ : ወአኃዋዎ : እንገርኅሎ : ነገረ : እንከላትኔ : ግርዶሞ : ኅሞ : ተአሞረ : አቢዎ : ወኅብረ : . . . «Послушайте отцы мои и братія мои, повѣдаю я вамъ слово о Владычицѣ нашей Маріи, да познаете величіе и славу Ея» . . .

c) f. 3. Отрывокъ гимна въ честь Богоматери изъ ночного богослуженія.

d) f. 6—7. Отрывки изъ погребальной книги ሞጽብሓ : ገንከት : Въ концѣ дата — царь Такла-Гіоргисъ по смерти митрополита Іоасафа (1800).

5.

Дерево. 8×7,5 см. Получено отъ Преосв. Александра.

Складень.

Центральная часть — г. Распятіе съ предстоящими, v. — Богоматерь съ Младенцемъ на рукахъ и двумя Ангелами по сторонамъ. На внутренней

1) Объ виданы ibid., p. 258 sq.

части верхней привязанной дощечки — два преподобныхъ; нижней — Георгій Побѣдоносецъ, поражающій дракона. Изображенія раскрашены. Выѣшнія стороны украшены недурной рѣзьбой. Сверху — ушко для ношенія на груди.

Указатель литературный.

Римскія цифры указываютъ на подраздѣленія каталога; арабскія — № рукописи по нашему каталогу, римскія цифры въ скобкахъ — столбѣтїя датированныхъ рукописей. Кромѣ цѣльныхъ произведеній указаны и ихъ части.

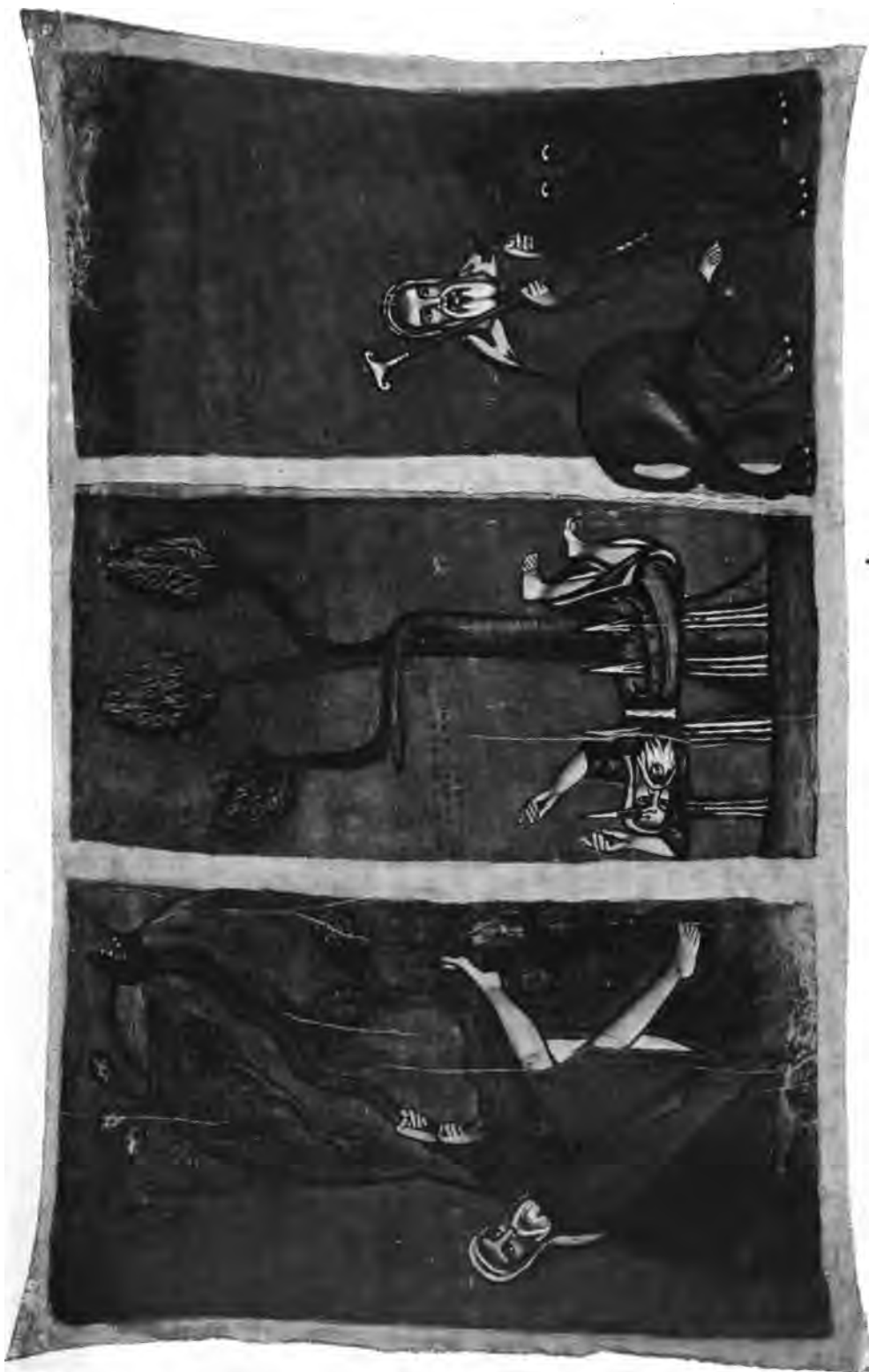
- | | |
|--|---|
| <p>Ab esūt, Wald esūt etc. (магич.). VI, 1, f. 206, cfr. IV, 19 a.</p> <p>Abu qalamsis. См. Rā'eja Joħannes.</p> <p>A mēda mestir см. Nagara hājmānot.</p> <p>Afa-Warq. Terguāmē 10 qālāt (толкованіе Златоуста на 10 заповѣдей). VI, 1. D.</p> <p>Akuatēta quorbān. См. Ser'ata qeddāsē.</p> <p>Амоѡ (отрывки). VI, 1. С.</p> <p>Аragāwi-Manfasāwi. I, 26. IV, 3.</p> <p>Arde'et (апокр.-маг.). III, 49, ff. 1—54.</p> <p>Argānona Dengel. I, 16. I, 17. II, 2 (XV). III, 29—32.</p> <p>Argām (пѣснопѣнія). IV, 10.</p> <p>Arkilāos... за... Dānā, dergān ba'enta Gabre'el. III, 40, ff. 46—72 v. Пропов. Архелая, еп. Данъ объ Арх. Гавриилѣ.</p> <p>Asmātihu la-Krestos (магич.). IV, 15, ff. 30—35.</p> <p>Atinātēwos, nagar ba'enta mot. Слово св. Аенасія В. о смерти. III, 24, f. 54—58 v.</p> <p>Awafa (?) за Fajm, dergān ba'enta Gabre'el. III, 40, ff. 13 v.—45 v.</p> <p>Ва'ента selāsēka Egzi'e tasāhālana. IV, 15, f. 59 v.</p> <p>Ва-manu etmēkāh Mārjām. III, 33, f. 29.</p> <p>Ва-samāj wa-ba-meder albeja bāda (гимнь Богородицѣ). VI, 1, f. 2.</p> <p>Вāsēljos (Василія В.) Dergān ba'enta mā-lā'ēt. I, 8, f. 1. См. еще Weddāse Amlāk.</p> <p>Ва-веша Egzi'abḥēr qadāmāwi za'en-bala temālem... (магич.). IV, 20, f. 128. IV, 24, f. 19.</p> | <p>Ва-сему la-Egzi'abḥēr ba-za-jetfalaṭu samājāt wa-meder (магич.). III, 49, ff. 119—126.</p> <p>Batakjos, Taharzeljos... (магич.). III, 49, ff. 116—119.</p> <p>Bed'ēt anti wa-negāeta ṣedeq. III, 3, f. 1.</p> <p>Dabdābē. I, 4 (XV), ff. 161—163. I, 23, f. 154. III, 29. IV, 2, f. 1, 11 v. VII, 3, d.</p> <p>Damatrjos liqa pārasāt (житіе). I, 8, ff. 55—60.</p> <p>Degūā (malḥeq). III, 22 (XVII).</p> <p>Dergāna Gabre'el. III, 40.</p> <p>Dergāna-Mikā'el. I, 8.</p> <p>Dergān za-Arkilāos, q. v.</p> <p>Dergān za... Demātēwos liqa pārasāt ba-bā'la Mikā'el. I, 8, ff. 5—12.</p> <p>Dergān za-Demeṭros. Слово патр. Димитрія о св. Викторѣ. III, 41, pp. 111 v.—114 v.</p> <p>Dergān za-abuna Herjāqos. Слово Кириака оксиринх. о св. Викторѣ. III, 41, ff. 2—111 v.</p> <p>Dergān (nagar) za Joħannes pāras. I, 8, ff. 18 v., 29 и 31 v.</p> <p>Dergān za-Joħannes walda Zabdēwos ba'enta ebajā wa-kebrā la-qedsēt dengel Mārjām. VI, 1. F.</p> <p>Dergān za... abā Salāma. III, 24, ff. 58 v.—60 v. Надгробное слово митроп. Саламы.</p> <p>Dergān za-Tēwodoṭos. Слово Θεодота анкирскаго о св. Георгїи. III, 42, ff. 3—13.</p> <p>Документы. I, 4 пр. (XV). I, 23, f. 154.</p> <p>Еgzi'abḥēr nagsa. II, 5 (XV). Части: I, 2. с. (XV). VI, 1. В.</p> |
|--|---|

- ‘Eqabani. I, 18 (XVI), ff. 1—3. I, 15, ff. 81—84. III, 34, ff. 36 v.—46 v.
- Ezl mastagāb^ce. IV, 10.
- Esmā bakama kona lāti madhena ‘ālam Krestos. III, 13, ff. 4—6 v.
- Fekārē-hā la-Aksum. III, 46, f. 6 v.
- Ferēhu la-Dāwit. III, 46, f. 4 v. IV, 17, ff. 4 v.—6.
- Fetḥat za-Wald. IV, 24, ff. 27—30.
- Filekajos. IV, 3, f. 159 (начало).
- Gadla Fiqṭor. III, 41.
- Gadla Gabra Manfas Qeddus. III, 44—45.
- Gadla Gijorgis. III, 42.
- Gadla Joḥannes Maṭmeq. III, 41
- Gadla Takla Hājmanot. III, 43.
- Gannata manākosāt. III, 39, ff. 126—165. VI, 1, ff. 159—160 (отрывки).
- Geṣew wa-tegsās.... abṭellis qanonā... VI, 1. F.
- Gi(jo)rgis walda Amid (краткая хронология). III, 47, ff. 3—9.
- Golgotā (мар.-апокр.). III, 50. IV, 24, ff. 31—85. VI, 4.
- Gubā’ē Malke’. III, 38—35.
- Ḥagē (отрывки). VI, 1. C.
- Hājmanota abaw. III, 13.
- Hājmanota lamijakas. III, 18.
- Ḥasāba den’et wa-dendent. III, 8, f. 169. III, 23, f. 76 v.
- Ḥasāba newāj. III, 11, f. 104.
- Ḥasāba Sābēlā. III, 46, f. 14.
- Ḥasāba ṣabibān wa-ḥasāba kokab. III, 11, f. 94 v.—103 v.
- Ḥasābāt, гададьная книга. III, 54—55.
- Hosē^c (отрывки). VI, 1. C.
- Ijasus Krestos walda Egzi’abḥēr (гимнъ). f. III, 7, f. 138.
- Iju’ēl (отрывокъ). VI, 1. C.
- Izāj jā (отрывки). VI, 1. C.
- Ja-gētā jaḥemāmāta nagar. III, 6. B.
- Ja-krestijān ṣalot enāgarā... (молитва Богородицѣ). III, 5, ff. 2—10.
- Картини, изображенія. I, 4. I, 28. III, 6. III, 7, f. 1. III, 10, f. 1. III, 29, f. 1. III, 30, f. 1—3. III, 52, 53. III, 60—64. IV, 7, f. 1 v.—2. IV, 11, ff. 1 v.—4. IV, 15, ff. 1 v.—5. VI, 5. VII, 5.
- Kidāna nagh. I, 14, f. 1 (bis). I, 15, f. 74. III, 21, f. 114. III, 25, f. 51 (XIX). III, 35, ff. 21—30. III, 38, A. См. еще Ser ata qeddāsē.
- Ledata manakosāt. III, 43, f. 94 v. III, 46, f. 8.
- Ledata nagast. III, (XVII), f. 133. III, 46, f. 2 v. III, 48.
- Lefāfa Ṣedeq. III, 51.
- Liṭon. III, 21, f. 119. См. еще Ser’ata qeddāsē.
- Magica. I, 3 np. I, 14, f. 121. I, 18, f. 72. III, 4, f. 1. III, 7, f. 6. III, 8, f. 169. III, 9, ff. 1—2 и 197. III, 11, f. 1—2. III, 26, f. 2. III, 29, ff. 61 v., 119, 120. III, 30, f. 122 v. III, 33, ff. 1, 26 v., 35. III, 34, ff. 1 v., 49 v., 56, 57 v. III, 35, ff. 31 v., 32, 34. III, 36, ff. 1 v., 28 v. III, 38, f. 1. III, 49—55. III, 57, f. 1, 2. IV, 1, f. 182. IV, 4, f. 119. IV, 5. IV, 15. IV, 17—19. IV, 20, ff. 1, 67, 123 v., 127, 128. IV, 24. V, f. 181. VI, 1, ff. 1 v., 206, 208 v. VI, 3—6. VII, 1, ff. 77 v.—78. VII, 2. VII, 3, ff. 6—8 v.
- Māhlēta seḡē (гимнъ Богородицѣ). IV, 20. B.
- Malk’a Dāwit. III, 41, ff. 160—163.
- Malk’a Fanu’ēl. III, 32, f. 2.
- Malk’a felsat. III, 35, ff. 14—17 v.
- Malk’a Gabra-M. Q. I, 14, f. 118.
- Malk’a Gabre’ēl. I, 17, f. 163. III, 30, ff. 3 v.—4. III, 33, ff. 12—17. III, 34, ff. 50—56. VII, 1, ff. 47—78 v.
- Malk’a Gijorgis. I, 14, f. 108. III, 7, f. 139. IV, 20, f. 127. VII, 1, ff. 40 v., 44.
- Malk’a Joḥannes Maṭmeq. III, 5, ff. 12—13. VII, 1, ff. 79—82.
- Malk’a lesān. III, 34, ff. 26 v.—36.
- Malk’a Madḥānē-‘ālam. III, 3, f. 3 и 71 (s. la-zekra semeka za-halo wa-jehēlu); III, 7, f. 2 (s. l.-z. s. sema maḥalā); III, 36, ff. 14—29. IV, 6, ff. 17—32 (s. l.-z. s. za-irakabu tef-ṣamēt); III, 35, ff. 6 v.—13 v. (s. l.-z. s. ba-maḥ-ḥēta maṣqal).
- Malk’a Mikā’ēl. III, 33, ff. 17—26 v. VII, 1, ff. 44 v.—47.
- Malk’a qedma se ela Mārjām. III, 33, f. 30 v.
- Malk’a Sanbata Krestijān. IV, 23. A.
- Malk’a Selāsē. III, 33, f. 3—12. IV, 12.
- Malk’a Takla-Hājmanot. I, 14, f. 116. II, 3, f. 90. IV, 6, ff. 3—16.
- Maqares za-ja’abi (Макарий егип.). Male’ekēt ḥaba daḡiqū etc. VI, 1. F.
- Maḥafa Berhān, царя Зара-Якоба (отрывки). VI, 1. E.
- Maḥafa genzat. III, 24. VII, 4 d. (отрывки).
- Maḥafa ḥasāb и т. п. календарныя вычисления. III, 46, ff. 17—48. V, f. 131 v. I, 14, f. 121. I, 22, f. 137. II, 1, f. 102. III, 6, f. 2. III, 21, f. 188. III, 32, f. 1. III, 38, f. 90 v.
- Maḥafa ṭomar. III, 13, f. 2.

- Maṣḥaf za-wa'alu Hawarjāt. Молитва (магическая) апостоловъ предъ Вознесениемъ. III, 49, ff. 107 v.—113 v.
- Mawāse'ēt, Антифоны. I, 1 B. XV.
- Mazmur (псалтирь). I, 1, f. A, XV. I, 9, XVIII. I, 10. I, 11. I, 12. I, 21. I, 23. I, 24. I, 27. III, 7—12. IV, 1. IV, 7. V.
- Mazmura Dengel. I, 24. V.
- Me'erāf. III, 21 (XIX). IV, 10, ff. 22—36.
- Menetnu a'āsjaki'esēta. III, 83, f. 29 v.
- Mešāljāta Salomon (отрывки). VI, 1. C.
- Meštira hājmanot. VII, 1. C.
- Mikjās (отрывокъ). VI, 1. C.
- Na'ā na'ā na'ā Mikā'el sa'ālē meḥrat wamatanbel. IV, 2, f. 7 v.
- Nagara fidal, см. Terguāmē alēf.
- Nagara или Qāla hājmanot или A māda Meštir. III, 16—17. IV, 23 B. VII, 3 a.
- Nagara māḥbar (о вселенскихъ соборахъ). III, 13, ff. 6 v.—17.
- Nagara waḡ'e. III, 21, f. 127. III, 22, (XVII), f. 186.
- Nāhu tamāḥḍanku ba-ḥoḥjāta semeke. III, 34, ff. 26 v.—36.
- Negrani semeke (апокр.-мар.). I, 3 b. (XV). III, 49, ff. 113 v.—116.
- Orit (отрывки). VI, 1. C.
- O-za-waradka em-samāj ba'enti'ana. IV, 15, f. 58 v.
- Qāl temret. IV, 10.
- Qēnē. I, f. 198 (XV). III, 17, f. 75. III, 58, ff. 3—7 v. (?) VI, 1. f. 3 v. VII, 1, f. 82.
- Qērlos. III, 14 и 15.
- Qorejānos, магич. молитва на разрешеніе заговоровъ (mafteḥē serāj). IV, 18, b.
- Письма. III, 59. IV, 2, f. 1, 11 v, VII, 3, d.
- Рā'ēju la-Johannes. I, 15, XVI. II, 1 b., XVI.
- Sa'alnāka. (Молитва надъ хлѣбомъ и чашей). III, 5, f. 1. III, 32, ff. 1 и 141. III, 44, f. 86. IV, ff. 1—4.
- Sa'atāt (часословъ). I, 20. III, 20 (XV). VI, 1 A. Части: III, 3, f. 72. III, 5, f. 1, 11. III, 7, f. 136. III, 25 (XIX), ff. 3—50. III, 46, f. 1.
- Salām la-Gabra Manfas Qeddus. III, 45, f. 84. III, 46, f. 2. III, 58, f. 57.
- Salām la-Gijorgia. I, 9, f. 151 (na'ā G. samā'ēt). III, 31, f. 136 (nāqēreb la-ka sebhata). IV, 2, f. 8 (na'ā, na'ā, na'ā G. enza tesarer ba-afra). Ibid. f. 10 v. (S. I. G. za-Lēddā). VI, 1, ff. 207—208 (Sebhata ṭe um semeke). III, 18, ff. 69 v.—70 v. (ō-feṭuna rad'ēta).
- Salām la-Kāhnāta samāj. III, 85, ff. 30 v.—35.
- Salām la Q. Selāsē. II, 2 пр. (XV).
- Salām za-kuelu mawā'ēl. I, 7. (XV).
- Sawāsew. I, 19 (1883 г.). III, 4, f. 2. III, 56—58. IV, 15, f. 60 v.
- Sebhata-Fequr. I, 2, d. (XV). III, 31, f. 137.
- Senkesār (отрывки). III, 26, f. 106. III, 41, ff. 154—159 v.
- Ser'āta aṣwām. III, 22, f. 186.
- Ser'āta beta-krestijān. III, 18, f. 64 v.—69.
- Ser'āta qeddāsē (служебникъ). II, 3 (XIX). III, 19 (XIX). IV, 21. VII, 1 A. IV, 9 (ночная). Литург. Богородичная: IV, 4, f. 93. IV, 13. IV, 20 A.
- Стихотворенія амхарскія. III, 28, f. 1.
- Susenjos wa-Werzeljā. III, 53, a.
- Šalota barad (магич.). IV, 22.
- Šalota mafteḥē seraj (мар.). III, 52, 4. VI, 3, A. VI, 6. VII, 2.
- Šalota marbabta Salomon (мар.). III, 52, 3.
- Šalota Musē (магическая). III, 49, ff. 55—75. Ср. VII, 3, c.
- Šalota ser'āta emnatomu la-ḥawarjāt (магич.). IV, 15, ff. 19 v.—22.
- Šalot ba'enta 'aqabē rées, ba'emta kūē-nāt wa-ṣab e (мар.). IV, 20, ff. 128 v.—127.
- Šalot ba'enta arawita meder za-ṣalaja Dāwit (мар.). VI, 5 e.
- Šalot ba'enta ḥemāma bārjā etc. (мар.). III, 52. IV, 5. IV, 18, 19. VI, 1, f. 1 v.
- Šalot ba'enta magrarē ṣar etc. (мар.). VI, 5 a. Ср. VII, 3, f. 8.
- Šalot ba'enta Malka-šēdēq (магич.). IV, 15, ff. 12—19, 44—53.
- Šalot ba'enta šent (магич.). VII, 1, f. 78.
- Šalotāt, молитвословъ. I, 1, C. (XV).
- Šalotu la-Petros (магич.). IV, 15, ff. 5—11.
- Šalot za-Mārjām (магическая). a) III, 49, ff. 75 v.—85 v. b) ibid. ff. 85 v.—95 v. c) ibid. ff. 95 v.—107 v.
- Šalot za-nagarwo malā'ket la-Hēnok (магич.). IV, 15, f. 54 v.
- Šalot za-nahabi (магич.). VI, 5 d.
- Šalot, za-ṣalaja bāti Musē nabij gizē da'atu em'edawihu la-far'on (магич.). VII, 3, c.
- Šebi Mārjām la-'ela jeṣab'uni. III, 33, f. 33 v.
- Šoma degūā. III, 23.
- Ta'amra Gabra-Manfas Qeddus. III, 44—45.

- Ta'āmra Gabre'el. III, 40, ff. 72 v.—77 v.
 Ta'āmra Gijorgis. III, 42; ff. 84—109 v.
 Ta'āmra Ijasus. III, 28, f. 17 v. III, 40, f. 80.
 IV, 4, f. 118.
 Ta'āmra Mārjām. II, 4 (XV). III, 5, ff. 97—99.
 III, 35, ff. 3—5. III, 44, f. 85. IV, 4, ff. 101—
 116. VI, 1. G.
 Ta'āmra Mikā'el. I, 8, ff. 12—18, ff. 61—78.
 Ta'āmra Takla Hājmānot. III, 48, ff. 100—
 141. IV, 4, f. 116 v.
 Ta'āmratihomu la-Ab wa-Wald wa-
 Manfas Qeddus. III, 40, ff. 77 v.—79.
 Tafashī Mārjām dengelta ḥelinā wa-
 segā. III, 33, f. 27 v.
 Tafashī Mārjām la-Adām fāsikāhu. III,
 33, f. 32 v.
 Tafashī o-mel'eta ṣagā 'eg. M. negseta
 nagastāt. III, 34, ff. 46 v.—49.
 Tamāḥḍanku ba-'elata 'āreb ba-fequr
 weldeki (гминъ Богородицѣ). III, 31, f. 133—
 135.
 Tamāḥḍanku kama 'ijemut za'enbala gi-
 zēja (mar.). IV, 15, f. 58 v.
 Tarika nagast. III, 46, f. 4. III, 47—48.
 Temherta-ḥebu'āt. I, 15, f. 63. II, 5 пр.
 (bis.). III, 7, f. 4. III, 21, f. 117. III, 30, f. 123.
 III, 36, ff. 3—13. III, 37. IV, 6, ff. 33—44. IV,
 24, ff. 1—18. VI, 3 B. VII, 1, f. 4.
 Terguāmē alēf (алѣавитъ духовный). III, 46,
 ff. 4 v.—6. III, 58, f. 47 v.
 Terguāmē 'āsru qālāt za-Joḥannes afa-warq.
 VI, 1. D.
 Tebaba ṭabibān. III, 34, ff. 2—26. III,
 38 B.
 Wangēlāt. I, 4 (XV). I, 25 25 (XIX). III, 1.
 IV, 14.
 Wangēl-za-Joḥannes. I, 5, (XV). I, 6, (XV):
 I, 13, (XVI). I, 14. I, 22. II, 1 a, (XVI). III,
 2—5. III, 6 A. IV, 4 A. IV, 8. IV, 11. IV, 16.
 VI, 2.
 Waṭanku la-rakib weddāsē Mārjām eḥtu
 la-Musē. IV, 2, ff. 2—7.
 Weddāsē-Amlāk. I, 18. III, 26—28.
 Weddāsē-Mārjām. I, 2 e (XV). III, 20 (XV),
 ff. 44—66. III, 21 (XIX), ff. 93—99. См. еще
 Mazmur.
 Weddāsē wa-genāj. III, 32, f. 2 v. См. еще
 Mazmur.
 Zajēnages (ектения). I, 16, f. 86. III, 21 (XIX),
 f. 123. См. еще Seḡata qeddāsē.
 Zakārjās (отрывокъ). VI, 1. C.
 Zemmarē. III, 20, ff. 41—43 v. IV, 9.
 Zēnā abaw (патерикъ). III, 39, ff. 2—125.

Б. Тураевъ.



III, 63.

Бартини абиссинского художника Или.

III, 62.



Ш, 60.

Картина абиссинского художника Или.

